

**MARGULAN
UNIVERSITY**

ISSN 2957-5567 (Print)
ISSN 2957-5575 (Online)

2022 жылдан шығады
Издается с 2022 года

ӘЛКЕЙ МАРҒҰЛАН АТЫНДАҒЫ ПАВЛОДАР ПЕДАГОГИКАЛЫҚ УНИВЕРСИТЕТИ
ПАВЛОДАРСКИЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ АЛЬКЕЯ МАРГУЛАНА
ALKEY MARGULAN PAVLODAR PEDAGOGICAL UNIVERSITY

**ТІЛ ЖӘНЕ ӘДЕБИЕТ:
ТЕОРИЯСЫ МЕН ТӘЖІРИБЕСІ**

**ЯЗЫК И ЛИТЕРАТУРА:
ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА**

**LANGUAGE AND LITERATURE:
THEORY AND PRACTICE**

2¹2023

ТІЛ ЖӘНЕ ӘДЕБИЕТ: ТЕОРИЯСЫ МЕН ТӘЖІРИБЕСІ

КУӘЛІК

2022 жылы 4 наурызда

№ KZ06VPY00046675

мерзімді баспасөз басылымын,

ақпараттық агенттікті және желілік басылымды есепке қою туралы
Қазақстан Республикасы Ақпарат және қоғамдық даму министрлігі

РЕДАКЦИЯЛЫҚ АЛҚА

Бас редактор

Теміргазина Зифа Қақбаевна, филология ғылымдарының докторы, профессор, Ә. Марғұлан атындағы Павлодар педагогикалық университет, Павлодар қ., Қазақстан. Scopus ID: 55776658000 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=55776658000>), Web of Science Researcher ID AAC-7121-2020 (<https://www.webofscience.com/wos/author/record/AAC-7121-2020>). ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-3399-7364>

Атқарушы хатшысы

Гаранина Екатерина Петровна, филология ғылымдарының кандидаты, Ә. Марғұлан атындағы Павлодар педагогикалық университет, Павлодар қ., Қазақстан. Scopus ID: 56258135800 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=56258135800>). ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-4134-0445>

Халықаралық редакция алқасының мүшелері:

1. *Әбішева Сәуле Жүнісқызы*, филология ғылымдарының докторы, профессор, Абай атындағы Қазақ ұлттық педагогикалық университет, Алматы қ., Қазақстан. Scopus ID: 55801544900 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=55801544900>), Web of Science ResearcherID: AAJ-1094-2021 (<https://www.webofscience.com/wos/author/record/2238472>). ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-4497-0805>
2. *Агманова Әтіркүл Егембердіқызы*, филология ғылымдарының докторы, профессор, Л.Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университет, Астана қ., Қазақстан. Scopus ID: 56223933300 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=56223933300>), Web of Science ResearcherID: E-5676-2015 (<https://www.webofscience.com/wos/author/record/1716154>). ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-0222-2304>
3. *Андрющенко Ольга Константиновна*, филология ғылымдарының кандидаты, доцент, Ә. Марғұлан атындағы Павлодар педагогикалық университет, Павлодар қ., Қазақстан. Scopus ID: 56016816000 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=56016816000>), Web of Science ResearcherID: ADB-6737-2022 (<https://www.webofscience.com/wos/author/record/3081175>). ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-4269-9588>
4. *Ергалиев Қуаныш Советұлы*, филология ғылымдарының кандидаты, доцент, Ә.Марғұлан атындағы Павлодар педагогикалық университет, Павлодар қ., Қазақстан. Scopus ID: 56263071700 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=56263071700>)
5. *Жарқынбекова Шолпан Құзарқызы*, профессор, филология ғылымдарының докторы, Л.Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университет, Астана қ., Қазақстан. Scopus ID: 55446258300 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=55446258300>). ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-4160-6215>
6. *Лучик Малгожата*, филология ғылымдарының докторы, профессор, Зеленогурский университет, Зиелона Гура қ., Польша. Scopus ID: 57216740660 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=57216740660>)
7. *Николаенко Сергей Владимирович*, педагогика ғылымдарының докторы, профессор, П.М. Машеров атындағы Витебск мемлекеттік университет, Витебск қ., Беларусь. Scopus ID: 57208782361 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=57208782361>). ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-7749-6671>
8. *Осокина Светлана Анатольевна*, филология ғылымдарының докторы, Алтай мемлекеттік университет, Барнаул қ., Ресей. Scopus ID: 57207456758 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=57207456758>), Web of Science ResearcherID: AAO-6543-2020 (<https://www.webofscience.com/wos/author/record/2007473>). ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-9480-1364>
9. *Сағындықұлы Бекен*, филология ғылымдарының докторы, профессор, Ә. Марғұлан атындағы Павлодар педагогикалық университет, Павлодар қ., Қазақстан. Scopus ID: 57193848072 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=57193848072>)

com/authid/detail.uri?authorId=57193848072). ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-1423-0339>

10. *Синячкин Владимир Петрович*, филология ғылымдарының докторы, профессоры, Ресей халықтар достығы университет, Мәскеу қ., Ресей. Scopus ID: 57192938803 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=57192938803>). ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-3399-7364>

11. *Сүтжанов Сейфитден Назымбекович*, филология ғылымдарының докторы, профессор, Ә. Марғұлан атындағы Павлодар педагогикалық университет, Павлодар қ., Қазақстан. ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-3819-1450>

12. *Тоқатова Людмила Ербулатқызы*, филология ғылымдарының кандидаты, доцент, Ә. Марғұлан атындағы Павлодар педагогикалық университет, Павлодар қ., Қазақстан. Scopus ID: 56127290800 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=56127290800>). ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-8282-1096>

Техникалық хатишы: Г.С. Салменова

«Тіл және әдебиет: теориясы мен тәжірибесі» журналдың тақырыптық бағыты:
тіл білімі, әдебиеттану, мектепте және университетте тілдерді оқыту әдістемесі,
мәдениетаралық коммуникация.

Журнал жылына 4 рет шығарылады.

Мақалалар қазақ, орыс және ағылшын тілдерінде жарияланады.

© Әлкей Марғұлан атындағы Павлодар
педагогикалық университеті

ЯЗЫК И ЛИТЕРАТУРА: ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА

СВИДЕТЕЛЬСТВО

о постановке на учет периодического печатного издания,
информационного агентства и сетевого издания

№ KZ06VPY00046675

выдано Министерством информации и общественного развития Республики Казахстан

04.03.2022 года

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ

Главный редактор

Темиргазина Зифа Какбаевна, профессор, доктор филологических наук, Павлодарский педагогический университет им. А. Маргулана, Павлодар, Казахстан. Scopus ID: 55776658000 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=55776658000>), Web of Science Researcher ID AAC-7121-2020 (<https://www.webofscience.com/wos/author/record/AAC-7121-2020>). ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-3399-7364>

Ответственный секретарь

Гаранина Екатерина Петровна, кандидат филологических наук, Павлодарский педагогический университет им. А. Маргулана, Павлодар, Казахстан. Scopus ID: 56258135800 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=56258135800>). ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-4134-0445>

Члены международной редакционной коллегии

1. *Абишева Сауле Жунусовна*, профессор, доктор филологических наук, Казахский национальный педагогический университет имени Абая, г. Алматы, Казахстан. Scopus ID: 55801544900 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=55801544900>), Web of Science Researcher ID: AAJ-1094-2021 (<https://www.webofscience.com/wos/author/record/2238472>). ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-4497-0805>

2. *Агманова Атиркуль Егембердиевна*, проф., доктор филологических наук, Евразийский национальный университет имени Л. Гумилева, г. Астана, Казахстан. Scopus ID: 56223933300 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=56223933300>), Web of Science Researcher ID: E-5676-2015 (<https://www.webofscience.com/wos/author/record/1716154>). ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-0222-2304>

3. *Андрющенко Ольга Константиновна*, кандидат филологических наук, ассоциированный профессор, Павлодарский педагогический университет им. А. Маргулана, Павлодар, Казахстан. Scopus ID: 56016816000 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=56016816000>), Web of Science Researcher ID: ADB-6737-2022 (<https://www.webofscience.com/wos/author/record/3081175>). ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-4269-9588>

4. *Ергалиев Куаныш Советович*, кандидат филологических наук, ассоциированный профессор, Павлодарский педагогический университет им. А. Маргулана, Павлодар, Казахстан. Scopus ID: 56263071700 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=56263071700>)

5. *Жаркынбекова Шолпан Кузаровна*, профессор, доктор филологических наук, Евразийский национальный университет имени Л. Гумилева, г. Астана, Казахстан. Scopus ID: 55446258300 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=55446258300>). ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-4160-6215>

6. *Лучик Малгожата*, хабилитиров. доктор наук, профессор, Зеленогурский университет, г. Зелена Гура, Польша. Scopus ID: 57216740660 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=57216740660>)

7. *Николаенко Сергей Владимирович*, доктор педагогических наук, профессор, Витебский государственный университет им. П.М. Машерова, Витебск, Беларусь. Scopus ID: 57208782361 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=57208782361>). ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-7749-6671>

8. *Осокина Светлана Анатольевна*, доктор филологических наук, Алтайский государственный университет, Барнаул, Россия. Scopus ID: 57207456758 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=57207456758>), Web of Science Researcher ID: AAO-6543-2020 (<https://www.webofscience.com/wos/author/record/2007473>). ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-9480-1364>

9. *Сагындықұлы Бекен*, доктор филологических наук, профессор, Павлодарский педагогический университет им. А. Маргулана, Павлодар, Казахстан. Scopus ID: 57193848072 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=57193848072>). ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-1423-0339>

10. *Синячкин Владимир Петрович*, доктор филологических наук, профессор, Российский универси-

тет дружбы народов, Москва, Россия. Scopus ID: 57192938803 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=57192938803>). ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-3399-7364>

11. *Сутжанов Сейфитден Назымбекович*, доктор филологических наук, Павлодарский педагогический университет им. А. Маргулана, Павлодар, Казахстан. ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-3819-1450>

12. *Токатова Людмила Ербулатовна*, кандидат филологических наук, доцент, Павлодарский педагогический университет им. А. Маргулана, Павлодар, Казахстан. Scopus ID: 56127290800 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=56127290800>). ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-8282-1096>

Технический секретарь: Г.С. Салменова

Тематическая направленность журнала «Язык и литература: теория и практика»:
языкознание, литературоведение, методика преподавания языков в школе и вузе,
межкультурная коммуникация.

Периодичность: 4 номера в год. Язык публикуемых статей: казахский, русский, английский

© Павлодарский педагогический университет
имени Әлкей Марғұлан

LANGUAGE AND LITERATURE: THEORY AND PRACTICE

CERTIFICATE

about registration of a periodical print publication, an information agency and an online publication
№ KZ06VPY00046675
issued by the Ministry of Information and Public Development of the Republic of Kazakhstan
04.03.2022

EDITORIAL BOARD

Chief editor

Temirgazina Zifa Kakbaevna, Professor, Doctor of Philology, Alkey Margulan Pavlodar Pedagogical University, Pavlodar, Kazakhstan. Scopus ID: 55776658000 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=55776658000>), Web of Science Researcher ID AAC-7121-2020 (<https://www.webofscience.com/wos/author/record/AAC-7121-2020>). ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-3399-7364>

Executive secretary

Garanina Yekaterina Petrovna, Candidate of Philological Sciences, Alkey Margulan Pavlodar Pedagogical University, Pavlodar, Kazakhstan. Scopus ID: 56258135800 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=56258135800>). ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-4134-0445>

Members of the international editorial board:

1. *Abisheva Saule Zhunusovna*, Professor, Doctor of Philology, Kazakh National Pedagogical University named after Abay, Almaty, Kazakhstan. Scopus ID: 55801544900 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=55801544900>), Web of Science ResearcherID: AAJ-1094-2021 (<https://www.webofscience.com/wos/author/record/2238472>). ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-4497-0805>

2. *Agmanova Atirkul Egemberdievna*, Professor, Doctor of Philology, L. Gumilyov Eurasian National University, Astana, Kazakhstan. Scopus ID: 56223933300 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=56223933300>), Web of Science ResearcherID: E-5676-2015 (<https://www.webofscience.com/wos/author/record/1716154>). ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-0222-2304>

3. *Andryushchenko Olga Konstantinovna*, Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Alkey Margulan Pavlodar Pedagogical University, Pavlodar, Kazakhstan. Scopus ID: 56016816000 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=56016816000>), Web of Science ResearcherID: ADB-6737-2022 (<https://www.webofscience.com/wos/author/record/3081175>). ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-4269-9588>

4. *Ergaliev Kuanyshevich*, Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Alkey Margulan Pavlodar Pedagogical University, Pavlodar, Kazakhstan. Scopus ID: 56263071700 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=56263071700>)

5. *Zharkynbekova Sholpan Kuzarovna*, Professor, Doctor of Philology, L. Gumilyov Eurasian National University, Astana, Kazakhstan. Scopus ID: 55446258300 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=55446258300>), Web of Science ResearcherID: P-3739-2014 (<https://www.webofscience.com/wos/author/record/1696263>). ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-4160-6215>

6. *Luczyk Malgorzata*, hab. Doctor of Science, Professor, Zelenogursky University, Zielona Góra, Poland. Scopus ID: 57216740660 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=57216740660>)

7. *Nikolaenko Sergey Vladimirovich*, Doctor of Pedagogical Sciences, Professor, Vitebsk State University named after P.M. Masherova, Vitebsk, Belarus. Scopus ID: 57208782361 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=57208782361>). ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-7749-6671>

8. *Osokina Svetlana Anatolyevna*, Doctor of Philology, Altai State University, Barnaul, Russia. Scopus ID: 57207456758 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=57207456758>), Web of Science ResearcherID: AAO-6543-2020 (<https://www.webofscience.com/wos/author/record/2007473>). ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-9480-1364>

9. *Sagyndykuly Beken*, Doctor of Philology, Professor, Alkey Margulan Pavlodar Pedagogical University, Pavlodar, Kazakhstan. Scopus ID: 57193848072 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=57193848072>). ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-1423-0339>

10. *Sinyachkin Vladimir Petrovich*, Doctor of Philology, Professor, Peoples' Friendship University of Russia, Moscow, Russia. Scopus ID: 57192938803 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=57192938803>)

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-3399-7364>

11. *Sutzhanov Seyfitden Nazymbekuly*, Doctor of Philology, Professor, Alkey Margulan Pavlodar Pedagogical University, Pavlodar, Kazakhstan. ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-3819-1450>

12. *Tokatova Lyudmila Erbulatovna*, Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Alkey Margulan Pavlodar Pedagogical University, Pavlodar, Kazakhstan. Scopus ID: 56127290800 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=56127290800>). ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-8282-1096>

Technical secretary: G.S. Salmenova

Thematic focus of the journal «Language and Literature: Theory and Practice»:
linguistics, literary studies, methods of teaching languages at school and university,
intercultural communication.
Frequency: 4 issues per year. The language of published articles: Kazakh, Russian, English

© Pavlodar pedagogical university named
after Alkey Margulan

МАЗМҰНЫ. СОДЕРЖАНИЕ. CONTENT

1 Бөлім. Тіл білімі және әдебиеттану
Раздел 1. Языкознание и литературоведение
Section 1. Linguistics and literary studies

Е.П. Гаранина

Хронотоп как средство создания психологизма
 (на материале рассказа М. Ауэзова «сирота») 9-16

В.Д. Нарожная, М.И. Кадеева

Культурно-национальный код и языки мудрости 17-23

В.И. Карасик

«Мудрость» и «Здравый смысл». Сравнительный анализ сходных концептов
 в русской и английской лингвокультурах 24-34

Х. Куссе

Языки мудрости. Типология и примеры из разных времен и культур 35-44

Қ.С. Ерғалиев, Қ.С. Мухитов

Қашықтан білім берудегі интерактивтілік маңызы 45-52

2 Бөлім. Тілдерді оқыту әдістемесі
Раздел 2. Методика преподавания языков
Section 2. Methods of teaching languages

Д.К. Жексенова, Б. Сағындықұлы

Жеке тұлғаның іс-әрекетіндегі коммуникативті құзыреттіліктің рөлі мен маңызы 53-60

Р.М. Нуржанова, З.К. Темиргазина

Модель выпускника-филолога: компетентностный подход 61-71


В.Д. Nygmetova, A.V. Roy, A.I. Shepelyuk

Digital technologies as a tool for interactive learning
 in foreign language lessons 72-79

3 бөлім. Хроника. Оқиғалар. Тұлғалар
Раздел 3. Хроника. События. Персоналии
Section 3. Chronicle. Events. Personalities

Л.Е. Токатова

О международной научно-практической конференции
 «Языки мудрости» как новаторском научном проекте маргулан университета 80-83

**1 БӨЛІМ.
ТІЛ БІЛІМІ ЖӘНЕ ӘДЕБИЕТТАНУ****РАЗДЕЛ 1.
ЯЗЫКОЗНАНИЕ И ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ****SECTION 1.
LINGUISTICS AND LITERARY STUDIES**УДК 82-32
МРНТИ 17.82.32[DOI:10.52301/2957-5567-2023-2-6-13](https://doi.org/10.52301/2957-5567-2023-2-6-13)**Е.П. Гаранина***Павлодарский педагогический университет имени Ә. Марғұлан,**Павлодар, Республика Казахстан* <https://orcid.org/0000-0002-4134-0445>*email: kate1917@mail.ru***ХРОНОТОП КАК СРЕДСТВО СОЗДАНИЯ ПСИХОЛОГИЗМА
(НА МАТЕРИАЛЕ РАССКАЗА М. АУЭЗОВА «СИРОТА»)**

Аннотация. В статье рассматриваются художественное время и пространство в рассказе Мухтара Ауэзова «Сирота». В изучаемом рассказе хронотоп служит важным средством создания психологизма. Система пространственных и временных отношений в рассказе организована через ряд антитез: «своё – чужое», «обжитое – необжитое», «степь – аул», «реальное – фантастическое», «день – ночь», «свет – тьма». Особенности художественного пространства рассказа уходят корнями в устное народное творчество, но парадоксально переосмысливаются: если в фольклорных традициях человеческое пространство (аул, село) осмысливается как «своё», безопасное, обжитое, то в рассказе пространство аула для героя «чужое», опасное и холодное. Трансформация художественного пространства связана с движением времени: от света к тьме, от реального к фантастическому. Система пейзажей и художественных деталей в рассказе выстроены так, что она работает на изображение сиротства как центральной психологической характеристики главного героя. Рассказ представляет собой образец того, как предельно лаконичными средствами можно добиться сильного и глубокого эмоционального эффекта.

Ключевые слова: М. Ауэзов, рассказ, хронотоп, психологизм, антитеза, реальное и фантастическое художественное пространство

Конфликт интересов:

Автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.

История статьи:

Дата поступления: 27.01.2023

Дата приёма в печать: 14.03.2023

Введение

2022 год – год 125-летнего юбилея Мухтара Ауэзова, в связи с чем, конечно, в филологической науке Казахстана возрастает интерес к исследованию его творчества. Актуальность изучения творчества писателя связана с тем, что Мухтар Ауэзов – один из классиков казахской литературы. Его художественное

влияние ощущается в казахской литературе до сих пор, яркие новаторские черты его творчества во многом определили развитие казахской прозы на протяжении XX века.

Творчество Мухтара Ауэзова достаточно хорошо изучено и продолжает активно изучаться. В частности, можно указать на работы Д. М. Дуйсенгазина, К. К. Жунисовой (2015), Л. У. Укубаевой (2016), Д. Б. Жаркимбаевой (2017), С. В. Ананьевой, В. И. Габдуллиной (2017), Б. М. Акматова (2020) и других, а также на классические труды К. Мухамедханова, М. К. Каратаева, И. С. Брагинского и др. Тем не менее, многие вопросы творчества М. Ауэзова в литературоведческой науке до сих пор не освещены и ждут своих исследователей.

Материалы и методы

Литературным материалом для данной статьи послужил рассказа М. Ауэзова «Сирота» (в переводе В. Дубинцевой и Н. Гордеевой). Цель работы – рассмотреть организацию художественного пространства рассказа. Для реализации этой цели использован метод комплексного литературоведческого анализа. При анализе пространственно-временной организации текста использован формальный метод М.М. Бахтина, так как хронотоп анализируется как особая художественная структура, организованная через ряд композиционных и художественных приёмов. При выявлении фольклорных истоков образа художественного времени и пространства в рассказе использованы элементы сопоставительного метода.

Результаты и обсуждение

Художественное пространство рассматривается как важнейших структурный элемент эпического текста, связывающий воедино сюжет и героев, служащий как целям создания художественной реальности текста, так и характеристике персонажей.

Художественное пространство – это значимая часть художественной картины мира произведения. А.Н. Семенов в статье «Художественное пространство и художественное время» пишет: «Именно в картине мира художественного произведения заложена принципиально важная для автора система универсальных духовных, нравственных ценностей, воспроизведён характер приемлемых отношений, гармония развития и движения человеческого сообщества. Для того, чтобы понять эту систему ценностей, этот характер отношений, эту гармонию развития, необходимо овладеть языком художественного мира данного конкретного произведения, расшифровать его код, иначе произведение останется непонятым или, что ещё хуже, понятым неверно.

Возможность такого прочтения, такого раскодирования художественного текста воспринимающим сознанием кроется в том, что художественный мир, его координаты, признаки, приметы соотносимы с существующими, возможными, мыслимыми координатами мира реального. Другое дело, что соотнесённость художественного и реального миров (первой и второй реальности) не означает ещё, что первый – это только отражение второго. Художественный мир – это не только отражение, но и преображение, создание нового мира, второй реальности с целью познания, оценки реального, объективно существующего мира» (Семенов, 2020, с. 104).

Художественное пространство в рассказе Мухтара Ауэзова «Сирота» интересно как раз своеобразной соотнесённостью художественного и реального миров, первой и второй реальности. Рассказ занимает очень небольшой объём, однако его сюжет охватывает достаточно длинную, развёрнутую во времени цепь событий: главный герой рассказа, мальчик Касым, сначала лишается родителей, потом – любимой бабушки, с которой он жил после смерти родителей. Касыма берут к себе соседи – Иса и Кадиша, небогатая многодетная пара, которой нужен не сам Касым, а оставшийся ему в наследство от родителей скот. Понимая свою ненужность, Касым старается как можно меньше бывать в ауле, проводя время в степи. Однажды после ссоры с Исой мальчик убегает из дома и погибает в степи.

Вся сюжетная линия подана пунктиром, о ключевых событиях в жизни героя сообщается буквально несколькими словами, одним-двумя предложениями. Психологизм рассказа предельно сдержан, авторские характеристики состояния героев очень кратки. Через весь рассказ проходит мотив сиротства, оставленности, покинутости. Заглавие рассказа определяет характеристику героя: Касым – прежде всего сирота, это его главное качество. Поэтому прямая авторская характеристика внутреннего состояния героя касается почти исключительно его сиротства: *«Год назад умерла бабушка Касыма. Незадолго до этого скончались родители. Тяжелое то было горе, но тогда у него оставалась бабушка, было кому утешить. Да он и не понимал всей тяжести утраты, всего ужаса постигшей его беды, и если плакал, то больше потому, что плакали другие. Смерть бабушки он переживал куда тяжелее. Теперь он один, совсем один, некому приласкать, некому осушить слезы. В этот день мальчику показалось, что само небо всей тяжестью легло на его хрупкие плечи», «Оплакав бабушку, Касым, глядя на взрослых, соблюдал траур. Тоска одиночества и бесприютность мучили его. Чуть вспомнит мать, отца, бабушку, и они встают перед глазами как живые», «Шли дни. Для Касыма это были горькие, сиротские дни» (Ауэзов, 1965, с. 113).*

При отсутствии развёрнутых авторских характеристик тем более важная смысловая нагрузка ложится на те элементы художественного мира, которые говорят о герое не напрямую, в частности – на художественное пространство, на пейзаж. Рассказ начинается с пейзажной зарисовки: *«Хмурый вечер середины лета. У подножья гор Улытау сумрачная прохлада. Еле шевелит травы легкий ветерок. Солнце садится. В долине сгущаются тени. На горизонт грозно легли тяжелые тучи, и лучи заката, пробиваясь сквозь них, красят притихшие холмы в темно-багровый цвет, отчего они кажутся грустными, сиротливыми. Иногда луч вспыхнет ярко, предгорье оживет на мгновение, и снова все вокруг мрачно и холодно. Три всадника едут по холмам. Они не спешат, но все же иногда с опаской поглядывают на черную тучу, надвинувшуюся на горы. Там идет дождь» (Ауэзов, 1965, с. 113).*

Рассказ имеет кольцевую композицию: он заканчивается тем же самым пейзажем: *«Туча все же догнала путников. Рванул ветер, и хлестнул дождь. Сверкнула молния» (Ауэзов, 1965, с. 117).* Степной пейзаж, открывающий и закрывающий рассказ, имеет в его структуре важное значение: с одной стороны, он характеризует психологическое состояние Касыма в последний день его жизни; с другой стороны, степь сама является не просто местом действия, но героем рассказа

(в том смысле, в каком является героем, например, Петербург в произведениях Ф.М. Достоевского и Н.В. Гоголя).

В художественном пространстве рассказа степь противопоставлена аулу. Такое противопоставление – дикой природы и обжитого, «человеческого» мира – нередко встречается в литературе. Корнями своими такое противопоставление уходит в фольклор, где «человеческое», обжитое пространство воспринимается как «свое», а «нечеловеческое» и необжитое – как «чужое». Пересекая границу «своего» и «чужого» пространства, герой фольклора попадает в иной, потусторонний мир, проходит в нём инициацию и возвращается в человеческий мир в новом качестве.

В рассказе Мухтара Ауэзова эта традиционная антитеза «человеческого» и «нечеловеческого» пространств парадоксально вывернута наизнанку. Если традиционно за обжитым пространством закреплена семантика безопасности, любви, помощи, то в рассказе «Сирота» именно аул – это чужое для мальчика пространство. В ауле всё напоминает Касыму о том, что он сирота. Этим мальчик отличается от остальных детей аула, у которых есть любящие родители: *«Кадша, любящая мать своих детей, была для Касыма воплощением зла. Ежедневные побои, постоянная ругань. «Ах ты, негодяй!.. Ах ты, бездомная собака!..» – иных слов сирота от неё и не слышал»* (Ауэзов, 1965, с. 114). Касым как бы «выключен» из человеческого общества, в ауле он чужой для всех – и для приёмных родителей, и для других взрослых, которые даже не пытаются заступаться за сироту, и для детей: *«Аульские ребята тоже не дружили с сиротой. Касым, видя, что в ауле все забыли о нём, что никто не принимает никакого участия в его судьбе, замкнулся. Он ни с кем не вступал в разговоры, избегал людей»* (Ауэзов, 1965, с. 114). Именно пространство аула для Касыма наполнено холодом, равнодушием и опасностью. Аул, который должен быть домом, воплощает собой для главного героя бездомность и сиротство. В связи с этим интересно отметить, что в рассказе нет аульных пейзажей или пространственных деталей, которые, казалось, были бы естественными: юрт, коновязей, очагов. На аул читатель смотрит глазами Касыма, а для него это – пустое пространство, пространство бездомности и оставленности.

Степное же пространство, в противоположность аульному, ассоциируется у героя с родителями, бабушкой, а значит – с любовью и защитой. Степь в первой половине рассказа – это истинный дом для Касыма. Туда он уходит из чужого ему аула, когда положение среди людей становится невыносимым, там к нему во сне приходят родители: *«Часто, вконец уставший, измученный, он засыпал прямо в степи. И тогда к нему возвращалось счастье – приходили отец, мать, бабушка. Они ласкали его, обнимали, целовали. Бабушка, ероша его жёсткие волосы, приговаривала: «Теперь мы больше не умрём. Твои слёзы вернули нас к жизни. Ты уже не беззащитный, и больше плакать не надо»* (Ауэзов, 1965, с. 115).

Именно в степь Касым сбегает после последней ссоры с Исой. Боясь возвращаться в аул, где ждёт его разгневанный приёмный отец, Касым решает вернуться к месту прошлогодней зимовки аула, где похоронены его родители и бабушка. Кладбище, где лежат его родные, не только не страшное, но, наоборот, близкое и родное для мальчика пространство, единственное место, которое он теперь чувствует «своим»: *«Сейчас Касыму некуда было идти, и он твёрдо решил одолеть перевал, добраться до прошлогодней зимовки, пойти на кладбище,*

припасть к надгробным камням и хоть нареветься вволю, выплакать своё горе» (Ауэзов, 1965, с. 115).

Но помимо антитезы «аул – степь», пространство рассказа характеризуется ещё антитезой «дневная степь – ночная степь» («свет – тьма»). Дневная степь, как уже было сказано, – это «своё», родное пространство для Касыма. Оно связано у него с образами родителей и бабушки. Трансформация степного пространства во второй части рассказа связана с переходом от света к тьме. Свет (и уходящий свет, закат) – это пространственный мотив в рассказе, образ уходящего света упоминается шесть раз: *«Солнце садится. В долине сгущаются тени. На горизонт грозно легли тяжёлые тучи, и лучи заката, пробиваясь сквозь них, красят притихшие холмы в темно-багровый цвет, отчего они кажутся грустными, сиротливыми. Иногда луч вспыхнет ярко, предгорье оживет на мгновенье, и снова все вокруг мрачно и холодно», «Песня как бы повторяла игру лучей уходящего солнца, которое бросало на вершины холмов крупные золотисто-алые мазки, а через мгновенье вдруг тускнело и скрывалось за тучами», «Но перед закатом солнца Касым все-таки вернулся домой», «Окутанные мраком каменные глыбы кажутся пристанищем злых духов. На мгновенье вспыхивает свет. По после него темнота кажется еще гуще, она, как ведьма, сразу же поглощает не только ночные сполохи, но и саму луну», «Все погасло, как гаснет солнце на закате, и сплошной мрак окружил сироту»* (Ауэзов, 1965, с. 113-117).

Образ угасающего света имеет для рассказа символическое значение: угасающий свет – это угасание жизни, он связан с образом сиротства, с темой потерянности, оставленности. Жизнь Касыма в ауле без родителей и бабушки угасает так же, как угасает свет солнца на закате, и образ мальчика в рассказе постоянно сопровождается этим мотивом.

Дневная и ночная степь в рассказе реализуют ещё одну пространственную антитезу: дневная степь – это реальное пространство, ночная – это пространство фантастическое, наполненное бредом и кошмарами. В ночной степи оживают страшные сказки, которые бабушка рассказывала Касыму: *«В раннем детстве Касым наслушался от бабушки страшных рассказов о чертях и ведьмах, драконах и всякой нечистой силе, которая бродит по земле темными ночами. В рассказах вся эта нечисть не раз пугала путников, сбивала с пути и уводила то в пропасть, то в трясину. Касым вспомнил все это, и ему стало страшно. Он дрожал, как в лихорадке, сердце стучало часто и громко, ноги отяжелели и не слушались его»* (Ауэзов, 1965, с. 116). Мальчику, уходящему в ночную степь, рассказы бабушки больше не кажутся выдумкой, напротив, они становятся большей реальностью, чем оставленный аул.

Развитие чувства страха изображается М. Ауэзовым предельно лаконично, но психологически очень достоверно. Сначала мальчик вспоминает мифологических персонажей, героев страшных народных сказок: чертей, ведьм, драконов. Потом ему кажется, что он видит чьи-то страшные глаза, ночь теперь не просто тёмное время суток, она антропоморфное существо, *«звездоглазая, каменнобровая»*, с чёрным лицом злая старуха. Обыденные пространственные детали и безобидные степные существа постепенно приобретают пугающую окраску: *«Касым замер. И тут почти из-под ног что-то шарахнулось в сторону. Холод пополз по спине. Мальчик не мог сдвинуться с места. Это была птица. Просто глупая птица. Но Касыму показалась*

она чем-то страшным, неземным. Ангел? А может быть, чёрт?» (Ауэзов, 1965, с. 116). Ночную степь читатель видит глазами Касыма, который постепенно теряет способность реалистически оценивать окружающий мир, поэтому основной мотив при изображении ночной степи – это мотив оборотничества: страшные сказки оборачиваются реальностью, птица – ангелом или чёртом.

Завершается эта трансформация встречей Касыма с незнакомым ему человеком, причём из текста так и неясно, был ли это случайно встреченный прохожий, или порождение бреда Касыма, или мальчику в ночной степи и в самом деле явился страшный призрак или бес: *«Касым закрыл глаза. Когда он осмелился открыть их, то увидел устремленный на него взгляд двух огненных глаз... Перед ним стоял долговязый и тощий человек. Из-под выпяченных губ видны длинные зубы. В руках длинный нож. «Это, наверно, и есть степной шайтан», – подумал Касым. В это время чудовище крикнуло повелительно:*

— Шагай за мной! Иди, несмотря на усталость и слабость. Оцарапаешь ноги, разобьешь в кровь пальцы об острые камни — все равно иди. Ну, марши за мной! — и чудовище зашагало вперед.

— Дяденька, я сирота... — отозвался Касым, но на него снова грозно блеснули огненные глаза. И Касым побежал, побежал сломя голову, не обращая внимания ни на что» (Ауэзов, 1965, с. 116).

Встреча с человеком с огненными глазами (характерная деталь, описывающая разнообразных фольклорных и мифологических антропоморфных чудовищ) – это психологическая кульминация рассказа. Сюжет в этой точке как бы обрывается, и в последнем абзаце кольцевая композиция рассказа замыкается. Всадники (ехавшие по степи в первом абзаце рассказа) при свете молнии замечают мальчика, стоящего возле дерева, но, подойдя к нему, обнаруживают, что мальчик мёртв. Смерть Касыма никак не объясняется напрямую; анализируя же пространственно-временную структуру рассказа можно предположить с одинаковым основанием, что его убила степь, шайтан, страх перед ними или сиротство, психологически воплощённое во всех этих образах.

Заключение

Рассказ Мухтара Ауэзова «Сирота» представляет собой замечательный образец того, как минимальными, лаконичными средствами можно достичь глубокого психологического эффекта. Вся художественная структура рассказа, в том числе хронотопические образы и детали, работают на создание эффекта психологического напряжения, чувства страха и ужаса. Пространство в рассказе организовано через систему антитез: «своё – чужое», «дневное – ночное», «реальное – фантастическое». Эта система антитез разворачивается постепенно, по мере развития сюжета, и каждая следующая ступень меняет эмоциональную окраску рассказа, усиливая чувство ужаса. Читатель видит пространство глазами Касыма, и через восприятие пространства в рассказе раскрывается внутренний мир героя.

Список использованной литературы

Акматов Б.М. Героический эпос «Манас» и роль Мухтара Ауэзова в его популяризации. Гуманитарный вектор, 2020. Т. 15, № 5. С. 70–78.

Ананьева С. В., Габдуллина В. И. Научные контакты в литературоведении: Мухтар Ауэзов и мировая литература. Филология и человек. Барнаул, 2017. № 4. С. 200–201.

Ауэзов М. Крутизна. Москва: Советский писатель, 1965. –С. 113–117.

Дуйсенгазин Д. М., Жунисова К. К. Языковые средства, используемые для создания образа героя в ранней прозе М. Ауэзова. Вестник Московского государственного лингвистического университета. Гуманитарные науки, 2015. Вып. 25 (736). С. 101–107.

Жаркимбаева Д. Б. Онтологические основания гендерного сознания казахов в концепции Мухтара Ауэзова «Женщина – всему начало». Вестник Томского государственного университета, 2017. № 39. С. 162–170.

Семенов А. Н. Художественное пространство и художественное время. Филологический вестник Сургутского государственного педагогического университета, 2020. № 1. С. 103–120.

Укубаева Л. У. К вопросу об общетюркских литературных связях. Проблемы современной науки и образования, 2016. № 2. С. 53–57.

References

Akmatov, B. M. (2020). Geroicheskiy epos «Manas» i rol Mukhtara Auezova v ego popularizatsii [The heroic epic "Manas" and the role of Mukhtar Auevov in its popularization]. *Gumanitarnyy vektor* 15–5, 70–78. (in Russ.)

Ananyeva, S. V. & V. I. Gabdullina (2017). Nauchnye kontakty v literaturovedenii: Mukhtar Auevov i mirovaya literature [Scientific contacts in literary criticism: Mukhtar Auevov and world literature]. *Filologiya i chelovek* 4, 200–201. (in Russ.)

Auevov, M. (1965). Krutizna [Steepness]. Moskva: Sovetskiy pisatel., (in Russ.)

Duisengazin, D. M. & K. K. Zhunisova (2015). Yazykovye sredstva, ispolzuemye dlya sozdaniya obraza geroya v rannei proze M. Auevova [Language means used to create the image of the hero in the early prose of M. Auevov]. *Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo lingvisticheskogo universiteta. Gumanitarnye nauki* 25 (736), 101–107. (in Russ.)

Semenov, A. N. (2020). Hudozhestvennoe prostranstvo i hudozhestvennoe vremya [Artistic space and artistic time]. *Filologicheskyy vestnik Surgutskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta* 1, 103–120. (in Russ.)

Ukubaeva, L. U. (2016). K voprosu ob obscheturkskih literaturnyh svyazyah [To the question of common Turkic literary connections]. *Problemy sovremennoy nauki i obrazovaniya* 2, 53–57. (in Russ.)

Zharkimbayeva, D. B. (2017). Ontologicheskie osnovaniya gendernogo soznaniya kazahov v koncepcii Mukhtara Auevova «Zhenschina – vsemu nachalo» [Ontological foundations of the gender consciousness of the Kazakhs in the concept of Mukhtar Auevov "A woman is the beginning of everything"]. *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta* 39, 162–170. (in Russ.)

Е.П. Гаранина

Ә. Марғұлан атындағы Павлодар педагогикалық университеті,
Павлодар, Қазақстан Республикасы

ХРОНОТОП ПСИХОЛОГИЗМ ЖАСАУ ҚҰРАЛЫ РЕТІНДЕ (М. ӘУЕЗОВТІҢ «ЖЕТІМ» ӘНГІМЕСІНІҢ МАТЕРИАЛЫ БОЙЫНША)

Аңдатпа. Мақалада Мұхтар Әуезовтің «Жетім» әңгімесіндегі (аударған В. Дубинцева мен Н. Гордеева) көркем уақыт пен кеңістік сөз болады. Зерттелетін әңгімеде хронотоп психологизмді құрудың маңызды құралы ретінде қызмет етеді. Әңгімедегі кеңістіктік-уақыттық қатынастар жүйесі антирезалар тізбегі арқылы жүйеленеді: «өзіндікі – өзгенікі», «тұрғын – қоныссыз», «дала – ауыл», «нағыз – фантастикалық», «күн – түн», «жарық – қараңғы». Әңгіменің көркемдік кеңістігінің ерекшеліктері фольклордан нәр алғанымен,

парадоксалды түрде қайта ойланған. Көркем кеңістіктің өзгеруі уақыт қозғалысымен байланысты: жарықтан қараңғылыққа, шынайыдан фантастикаға. Әңгімедегі пейзаждар жүйесі мен көркем детальдар жетімшілікті кейіпкердің орталық психологиялық сипаты ретінде бейнелеуге жұмыс жасайтындай етіп салынған. Әңгіме өте қысқа құралдардың күшті және терең эмоционалды әсерге қалай қол жеткізе алатынының мысалы болып табылады.

Түйінді сөздер: М.Әуезов, әңгіме, хронотоп, психологизм, антитеза, шынайы және фантастикалық көркемдік кеңістік.


Ye.P. Garanina

A. Margulan Pavlodar Pedagogical University, Pavlodar, Republic of Kazakhstan

**CHRONOTOPE AS A MEANS OF CREATING PSYCHOLOGISM
(BY THE MATERIAL OF M. AUEZOV'S STORY "THE ORPHAN")**

Abstract. The article deals with artistic time and space in Mukhtar Auezov's story "The Orphan" (translated by V. Dubintseva and N. Gordeeva). In the story under study, the chronotope serves as an important means of creating psychologism. The system of spatial and temporal relations in the story is organized through a series of antitheses: "one's own – someone else's", "inhabited – uninhabited", "steppe – aul", "real – fantastic", "day – night", "light – darkness". Features of the artistic space of the story are rooted in folklore, but are paradoxically rethought. The transformation of artistic space is connected with the movement of time: from light to darkness, from the real to the fantastic. The system of landscapes and artistic details in the story is built in such a way that it works to depict orphanhood as a central psychological characteristic of the protagonist. The story is an example of how extremely concise means can achieve a strong and deep emotional effect.

Keywords: M. Auezov, story, chronotope, psychologism, antithesis, real and fantastic artistic space.

В.Д. Нарожная*Южно-Казахстанский государственный педагогический университет,**Шымкент, Республика Казахстан* <https://orcid.org/0000-0001-8928-1539>*e-mail: vdn_ru@mail.ru***М.И. Кадеева***Южно-Казахстанский государственный педагогический университет,**Шымкент, Республика Казахстан**e-mail: kadmi_ru@mail.ru***КУЛЬТУРНО-НАЦИОНАЛЬНЫЙ КОД И ЯЗЫКИ МУДРОСТИ**

Аннотация. В предлагаемой статье освещаются вопросы лингвокультурологического подхода к изучению лексических особенностей казахского и русского языков. Лексика, слово рассматриваются в статье как основной носитель семантической информации, как в синхроническом, так и в диахроническом аспектах. Язык, являясь зеркальным отражением ментальности народа, обладает уникальной способностью фиксировать и сохранять культурную и историческую информацию, выступает основной формой хранения знаний о культуре народа, явлениях традиционного и современного быта, обычаях, отражающих национальное своеобразие духовной и материальной культуры. Прежде всего это касается лексики, которая сохраняет важные для ментальности народа понятия, явления, признаки и отношения. Этническое разнообразие, национальные стереотипы самоидентификации и восприятия другой культуры сохраняются и проявляются в языке носителей, что позволяет сопоставлять лингвокультурные коды и воспринимать их через призму языка мудрости того или иного социума.

Ключевые слова: лингвокультурологический подход, культура, национально-культурный, ментальность, языки мудрости.

Конфликт интересов:

Авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.

История статьи:

Дата поступления: 12.01.2023

Дата приёма в печать: 6.03.2023

Введение

Центральное место в современных лингвистических исследованиях отводится слову и его системным отношениям. Будучи основным носителем семантической информации, слово выступает главным конструирующим компонентом микротекста. В процессе развития лексического строя языка одни слова теряют свои прежние значения, другие получают новые значения, появляются также лексемы, называющие новые реалии. Однако слова не исчезают бесследно из языка, они сохраняются в письменных памятниках, в географических названиях, паремиологическом фонде языка, в текстах художественной литературы, понимание которых вызывает определенные трудности у современного читателя.

В связи с тем, что язык и отдельные его единицы обладают способностью фиксировать и сохранять культурную и историческую информацию, отражать ментальность и мудрость народа, он является основной формой хранения знаний о культуре этноса. Это прежде всего лексика, которая представляет бытие народа, его настоящее и прошлое: факты, явления традиционного и современного быта, обычаи, отражающие национальное своеобразие духовной и материальной культуры социума. Этнокультурная специфика включает в себя целый спектр составляющих компонентов как традиционных, так и этнокультурных констант. Социо-психологические, культурно-исторические и другие процессы находят отражение в форме и содержании языковых единиц в различной степени. Лексика как наиболее подвижная часть языковой системы почти сразу реагирует на происходящие внеязыковые изменения.

В центре внимания современной антропоцентрической научной парадигмы стоит проблема взаимодействия человека, языка и культуры. При этом важно отметить, что законы развития языка не могут рассматриваться обособленно от человека, от его деятельности, мышления, сознания, мировосприятия и мироотражения, они спаяны с ментальностью народа, с его мудростью. Язык, таким образом, входя в триаду «язык – культура – личность», лежит в основе современных культурологических образовательных концепций. Языки мудрости призваны сыграть важную роль в формировании подрастающего поколения, в осмыслении им как родной, национальной, культуры, так и культуры других этносов, компактно проживающих на территории поликультурной Республики Казахстан.

Материалы и методы

На смену знаниецентрической школы в XXI веке приходит школа культуроцентрическая, целью которой является усвоение ценностей культуры, постижение основных типов сознания человека, отражающих этапы его духовного развития. Культурологический аспект в преподавании методологически основывается на тезисе о восприятии языка как национального культурного кода.

Основными методами его изучения в нашем исследовании выступают: во-первых, стилистический метод – умение вычленять в разностилевых текстах национально и регионально значимые лексемы, анализировать их и определять стилистическую функцию, во-вторых, коммуникативный анализ – умение использовать национальные и универсальные формы речевого этикета. Культурологический подход в обучении направлен на «формирование нового образа мира и человека, который является продуктом творческой деятельности человеческих сообществ и присущих им историко-культурных традиций» (Доманский, 2015, с. 19). И это вполне объяснимо, так как любая культура не перемещается во временном пространстве, а движется вперед, накапливая мудрость народную, его духовные ценности.

Необходимым методом в нашем исследовании является лингвоаксиологический анализ, позволяющий установить ценность того или иного понятия, реалии в культуре. Новые ценности, базируясь на опыте старых, обогащают и увеличивают их значимость для современной культуры. Чем большими ценностями овладеет учащийся на уроках русского языка и литературы, тем шире у него спектр возможностей овладеть ценностями других культур.

Результаты и обсуждение

Культурный код как особая языковая система предполагает осмысление именно национально значимой информации, при котором «сообщение, культурный текст могут подвергаться разным прочтениям в зависимости от используемого кода. Он позволяет проникнуть на смысловой уровень культуры, а без знания кода культурный текст окажется закрытым, непонятным» (Гачев, 1998, с. 155). Национально-культурный код при этом соотносится с важными характеристиками, связанными с национально-культурной самобытностью и универсальностью, определенной значимостью и содержательностью, а также со способностью к различного рода воздействия со стороны других национальных культур и возможностью изменений. Таким образом, основу национально-культурного кода составляет окружающая действительность, порожденная условиями материального бытия людей. В ней находят выражение мудрость и ментальность этноса, уровень его интеллектуального развития, мировоззрение.

Ярким подтверждением таких умозаключений являются лексемы-цветообозначения. Например, в казахском языке цветовой компонент *ақ* имеет множество значений и может указывать на решительность, смелость (*ақ сұңқар, ақ иық, мұз балақ, ақ сандақ жүйрік*); радость, счастье (*ақ жарқын, ақ жолтай болу, ақ түйенің қарны жарылу*); справедливость, праведность (*аққа құдай жақ, ақ сөйле*); символ величия (*ақ киізге көтеру, ақ дегені алғыс, қара дегені қарғыс*); нравственность, широту души (*ақ көйлек, ақ көңіл, ақ жан, ақ жүрек*); на внешность (*ақ сұпыдай, ақша бет, ақ құба, ақшыл өңді ақ, маңдай*) и др.

Широкий спектр значений в составе географических названий имеет цветообозначение *ақ*. Анализ топонимов и гидронимов из «Словаря географических названий Казахстана» В.Н. Поповой (Попова, 2001, с. 21–34) показал, что *ақ* – это не только ‘белый’, но и «‘седой’, ‘сивый’, ‘чистый’, ‘прозрачный’; ‘прекрасный’, ‘чудесный’, ‘великолепный’» (Попова, 2001, с. 21). Ср.: *ақ* (‘белый’): *Ақбура* (белый самец-верблюд), *Ақжал* (белый гребень), *Ақжар* (белый яр), *Ақтас* (белый камень). Кроме того, в Словаре зафиксированы и другие значения компонента *ақ*:

– *обильный, богатый* (*Аққұдық* ‘колодец, переполненный (благодатный) водой’, ‘белый (чистый, проточный, переполненный водой) колодец’; *Ақтүйе* ‘большое обильное кормом (урочище)’;

прозрачный, проточный (*Ақбастау* ‘прозрачный, проточный, родник’; *Ақбакан* ‘проточный круглый лог, водный лог’, *Ақкемер* ‘подмытый водой берег’, *Ақкөл* ‘проточное озеро’, *Ақсай* ‘проточная лощина, балка, т.е. питаемая тающими снегами, ледниками, *Ақсу* ‘проточная река, питаемая горными тающими снегами’);

– *чистый, светлый, ровный, открытый* (*Ақмайдан* ‘(чистое озеро) в чистом поле’);

– *чистый, хороший, пригодный, кормовой* (*Ақсуат* ‘водопой’ / ‘белый (чистый, с пресной водой) обильный водопой’; *Аққадыр* ‘увалы с богатой кормовой травой’, *Ақбель* ‘увалы с сочными кормами, травами’, *Ақжайлау* ‘летнее пастбище с сочными травами’, *Ақтағай* ‘сочные луга в излучине реки’; *Ақшатоғай* ‘сочный луг в излучине реки’);

– *сыпучий, подвижный* (*Аққұм* ‘сыпучий, подвижный песок’);

– *многоводный* (*Ақсуат* ‘многоводный’);

– серебристый (*Ақтерек* ‘белый (серебристый) тополь’; *Ақшиий* ‘(урочище), где растёт чий блестящий’; *Ақшиқұдық* ‘колодец в зарослях блестящего чия’; *Ақшиман* ‘частокол (изгородь) блестящего (серебристого) чия’; ‘окрестность (урочище) в зарослях блестящего чия’);

– *течь, истекать* (*ақ* ‘течь’, ‘истекать’, в топонимии – ‘ручей’, ‘поток’, ‘течение’ (Мурзаев, 1995, с. 42); *Ақшаттоғай* ‘(урочище), где в пойме реки тугай (богатая лесо-луговая растительность’; *Ақшатоғай* ‘пойменный лес’; ‘лесо-луговая растительность по поймам рек’).

Философское восприятие окружающего мира, связь быта с природой, умение считывать всю информацию от предметов реальной действительности наглядно проявилось в топониме *Аққара* – сложном образовании, состоящем из двух цветообозначений: *ақ* ‘белый’ и *қара* ‘черный’. В географической терминологии слово *қара* означает ‘земля’, ‘суша’, *ақ* также имеет дополнительные оттенки – ‘светлый’, ‘благодатный’, ‘обильный’, следовательно, *Аққара* ‘(урочище), где благодатная (с обильной травой) сопка’ (Попова, 2001, с. 23).

Черный цвет большей частью передает народное страдание, бедствие, негативные отношения, но, с другой стороны, черный используется также при усилении качественной характеристики предмета, гиперболизации хорошего, приятного, позитивного, большого, сильного, объемного, а также священного: *қара шаңырақ* (букв.: черный остов юрты: дом предков, уважаемый и почитаемый дом) – русск.: родительский дом, родной кров; *қара қазан, сары баланың қамы* (забота о семейном очаге, житейские заботы) – русск.: забота о хлебе насущном.

Многочисленные значения в географической терминологии имеет лексема *қара* в составе топонимов и гидронимов: «понятие стран света (*Қара құм* ‘северная стоянка’), обозначение титулов (*Қара хақан* ‘великий хақан’, ‘главная его ставка’, *Қара ордан*), обозначение как положительных характеристик ‘густой’, ‘чистый’, ‘красивый’ (*Қаратогай* ‘густой пойменный лес’, *Қарагөз* ‘черноглазая’), так и отрицательных – ‘плохой’, ‘злой’, ‘малопитательный’, ‘бескормица’ (*Қарақұдық, Қарадала*) и др.» (Попова, 2001, с. 183).

Наряду с этими значениями, анализ «Словаря географических терминов Казахстана» В.Н. Поповой позволил выявить и другие значения семы *қара*:

– *грунтовый*: *Қарабұлақ* ‘прозрачный грунтовый’ родник (ручеек), *Қарагем* – ‘с мутной, грунтовой водой’, *Қаракешу* ‘глинистый, подземный брод’, *Қаракөл* ‘озеро с грунтовыми, мутными водами’, *Қарасу* ‘река с грунтовыми водами’);

– *обильный, богатый* (*Қарабасқан* ‘(урочище), заливное (затопляемое водой’, *Қарабөде* ‘урочище с густой высокой люцерной’, *Қаработа* ‘густой кустарник’);

– *неплодородный*: *Қарабет* ‘бедная (без корма) сторона, местность’, *Қарадала* ‘степь с неплодородной землей, степь-бескормица’, *Қарақұдық* ‘колодец, где нет кормов’, ‘место бескормицы’, *Қараоткель* ‘глинистая переправа’, *Қарасай* ‘ущелье с неплодородной землей’, ‘ущелье бескормица’, *Қараузек* ‘место бескормицы’;

– *бедность, нищета* (*Қараауыл* ‘аул бедноты – черной кости’; ‘бедный аул’).

Разнообразные семантические отношения передает лексема *көк*. «*Көк* может обозначать различные цветовые оттенки, которые зависят от определенного объекта: если это связано с землей, растениями – ‘зеленый’, имеет отношение к воде (реке, ручью, роднику, озеру), небу, чему-то высокому – ‘синий’, ‘голубой’,

‘небесный’, масти лошади – ‘сивый’, коровы – ‘серый’» (Попова, 2001, с. 222). Рассмотрим эти значения:

– *синий, голубой* (*Көктас* ‘синий камень’ – медный купорос, *Көктасты* ‘(урочище), где много синих камней (медного купороса, малахита)’, *Көктума* ‘глубокий срубный колодец с синими грунтовыми камнями’, *Көкшетау* ‘синеватая гора’);

– голубое, так как глубокое (*Көкйірім* ‘прозрачный плес’, ‘голубой (глубокий) водоворот, (речка) с глубоким водоворотом’, *Көксу* ‘голубая (прозрачная глубокая) река’, *Көкүйірім* ‘(родник, озеро) с голубым (глубоким) водоворотом (омутом)’);

– *зеленый* (*Көкат*, букв. – ‘сивая лошадь’, в топонимии – ‘зеленое, обильное свежей травой (урочище), *Көкей* ‘(урочище), изобильное зеленью (травой)’, *Көкдолень* ‘зеленое поле’, *Көкжиде* ‘зеленая джида’, *Көкжидек* ‘зеленый кустарник’, *Көкмаң* ‘зеленая окрестность (урочище)’, *Көкөзек* ‘зеленое русло (проток)’/ ‘речка в зелени’, *Көксай* ‘зеленый сай’);

– *небесный* (*Көкарал* ‘приподнятый, небесный’, *Көкбулак* ‘небесный, чистый ручей’, *Көкжайляу* ‘небесное, высокогорное жайляу’, *Көкжамбас* ‘небесная, высокая гора’, *Көкжар* ‘высокий, крутой яр’, *Көксу* ‘небесная, голубая (чистая) речка’, *Көктау* ‘высокая, поднебесная гора’, *Көктобе* ‘небесный холм’, *Көккия* ‘небесный склон’);

– *чистый* (*Көкжайдак* ‘чистое поле, чистая площадка’).

Заключение

Соседство или доминирование отдельных этносов и государств по-разному влияет на социум, потому «обширные историко-литературные пласты культуры, как географические карты линиями железных дорог, густо испещренных вертикалями и горизонталями межнациональных связей, взаимовлияний, взаимодействий <...> предполагали и притяжения, и отталкивания» (Оскотский, 2001). Вместе с тем рассмотренный нами материал позволяет утверждать, что основополагающие лингвокультурные коды находятся внутри всех языков культуры, управляются им, характеризуются мировосприятием и мировоззрением народа, отражают национальные ценности, национальную картину мира.

Список использованной литературы

- Гачев Г.Д. Национальные образы мира: Курс лекций. Москва: Академия, 1998. 432 с.
- Доманский В.А. Литература и культура. Культурологический подход к изучению словесности в школе. Москва: Флинта, 2015. 425 с.
- Лихачев Д.С. Письма о добром и прекрасном. Сост. и общая ред. Г.А. Дубровской. 3-е изд. Москва: Детская литература, 1989. 238 с.
- Мурзаев Э.М. Топонимика и география. Москва: Наука, 1995. 304 с.
- Оскоцкий В. От какого наследия мы не отказываемся. Вопросы литературы. 2001. № 6. С. 36-44.
- Попова В.Н. Ономастика. Словарь географических названий Казахстана. Павлодарская область. Ч. I–II. 2-е изд., перераб. и доп. Павлодар: НПФ «ЭКО», 2001. 268 с.

References

- Domansky, V.A. (2015) *Literatura i kul'tura. Kul'turologicheskiy podhod k izucheniyu slovesnosti v shkole* [Literature and culture. Cultural approach to the study of literature at school]. Moskva: Flinta. (in Russ.)
- Gachev, G.D. (1998) *Natsional'nye obrazy mira: Kurs lektsiy*. [National images of the world: a course of lectures]. Moskva: Akademiya. (in Russ.)
- Likhachev, D.S. (1989). *Pis'ma o dobrom i prekrasnom* [Letters about the good and the beautiful. Comp. and general ed. G.A. Dubrovskaya, 3rd ed]. Sost. i obshchaya red. G.A. Dubrovskoy. 3-e izd. Moskva: Detskaya literatura. (in Russ.)
- Murzayev, E.M. (1995). *Toponimika i geografiya*. [Toponymy and geography]. Moskva: Nauka. (in Russ.)
- Oskotskiy, V. (2001). Ot kakogo nasledstva my ne otkazyvaemsa [What kind of inheritance we do not refuse]. *Voprosy literatury* 6, 36–44. (in Russ.)
- Popova, V.N. (2001). *Onomastika. Slovar' geograficheskikh nazvaniy Kazakhstana* [Onomastics. Dictionary of geographical names of Kazakhstan]. Pavlodarskaya oblast'. Ch. I–II. 2-e izd., pererab. i dop. Pavlodar: NPF «ЕКО». (in Russ.)

В.Д. Нарожная,

*Оңтүстік Қазақстан мемлекеттік педагогикалық университеті,
Шымкент, Қазақстан Республикасы*

М.И. Кадеева

*Оңтүстік Қазақстан мемлекеттік педагогикалық университеті,
Шымкент, Қазақстан Республикасы*

МӘДЕНИ-ҰЛТТЫҚ КОД ЖӘНЕ ДАНАЛЫҚ ТІЛДЕРІ

Аңдатпа. Ұсынылып отырған мақалада қазақ және орыс тілдерінің лексикалық ерекшеліктерін зерттеудегі лингвомәдениеттанулық көзқарас мәселелері көрсетілген. Тіл халық менталитетінің айнасы бола отырып, мәдени-тарихи ақпаратты алу мен сақтаудың бірегей қабілетіне ие, халықтың мәдениеті, дәстүрлі және қазіргі өмір құбылыстары, әдет-ғұрыптар туралы білімдерді сақтаудың негізгі нысаны ретінде әрекет етеді. рухани және материалдық мәдениеттің ұлттық ерекшелігін көрсететін. Этникалық әртүрлілік, өзін-өзі танудың және басқа мәдениетті қабылдаудың ұлттық стереотиптері ана тілінде сөйлейтіндердің тілінде сақталады және көрінеді, бұл лингвомәдени кодтарды салыстыруға және оларды белгілі бір қоғамның даналық тілі призмасы арқылы қабылдауға мүмкіндік береді.

Түйінді сөздер: лингвомәдениеттану, мәдениет, ұлттық-мәдени, менталитет, даналық тілдері.

V.D. Narozhnaya

South Kazakhstan State Pedagogical University, Shymkent, Republic of Kazakhstan

M.I. Kadeyeva

South Kazakhstan State Pedagogical University, Shymkent, Republic of Kazakhstan

CULTURAL-NATIONAL CODE AND LANGUAGES OF WISDOM

Abstract. The article highlights the issues of the linguocultural approach to the study of the lexical features of Kazakh and Russian languages. Language, being a mirror reflection of


the mentality of the people, has a unique ability to capture and preserve cultural and historical information. It also acts as the main form of storing knowledge about the culture of the people, the phenomena of traditional and modern life, customs that reflect the national identity of spiritual and material culture. Ethnic diversity, national stereotypes of self-identification and perception of another culture are preserved and manifested in the language of native speakers and makes it possible to compare linguocultural codes and perceive them through the prism of the language of wisdom of a particular society.

Key words: linguocultural approach, culture, national-cultural, mentality, languages of wisdom.

Вклад авторов

Нарожная В.Д. – курирование данных, методология, проверка, обзор и редактирование.

Кадеева М.И. – концептуализация, формальный анализ, визуализация, написание.

УДК 81'372
МРНТИ 16.01.07[DOI:10.52301/2957-5567-2023-2-14-22](https://doi.org/10.52301/2957-5567-2023-2-14-22)**В.И. Карасик***Государственный институт русского языка имени А.С. Пушкина,
Москва, Россия* <https://orcid.org/0000-0001-8306-5317>*vkarasik@yandex.ru***«МУДРОСТЬ» И «ЗДРАВЫЙ СМЫСЛ».
СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ СХОДНЫХ КОНЦЕПТОВ В РУССКОЙ
И АНГЛИЙСКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРАХ**

Аннотация. В статье сравниваются понятия «мудрость» и «здравый смысл» в русских и английских словарях. Анализ показал, что концепт “wisdom” сходный концепту “commonsense”, между тем как понятие «мудрость» и концепт «здравый смысл» по данным словарей явно различаются. Общий признак в понятийном содержании мудрости в русском и английском языковом сознании – это способность человеком понимать скрытую суть вещей на основе жизненного опыта. В русском языке делается акцент на связи мудрости и праведности, с одной стороны, и на трудности понимания чего-либо сложного, с другой стороны. В дефинициях англоязычных словарей специфическими являются принятие верного решения, т.е. деятельная проективность поведения и предусмотрительность в поступках. Мудрость противопоставляется уму и глупости. В итоге можно утверждать, что для англоязычного сообщества важно противопоставлять поведение разумное и неразумное, практичное и непрактичное, основанное на базовых знаниях о жизни и на специальных знаниях, а в русском языковом сознании реализуется только первое противопоставление. Сопоставление сходных концептов в двух языках демонстрирует сходство и различие в ментальных представлениях носителей языка и культуры.

Ключевые слова: мудрость, здравый смысл, английская лингвокультура, русская лингвокультура, концепт.

Конфликт интересов:

Автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.

История статьи

Дата поступления: 12.02.2023

Дата принятия в печать: 20.03.2023

Введение

Каждое ментальное образование в коммуникативном плане обладает дискурсивной спецификой (Куссе, 2022). Мы можем говорить о концептах, циркулирующих в разных типах дискурса: обиходном («совесть», «смелость», «настойчивость»), религиозном («грех», «молитва», «благодать»), научном («гипотеза», «метод», «доказательство»), юридическом («кодекс», «правонарушение», «санкция») и т.д., при этом некоторые ментальные образования проявляются в нескольких типах дискурса, они выражаются в обиходном смысле в повседневном общении и получают специализированное уточнение в профессиональном дискурсе, например, «причина» в житейском и философском смыслах, «преступление» в обиходном и юридическом употреблении,

«пневмония» в понимании пациента и врача и т.д. Концепт «мудрость» также является полидискурсивным, обнаруживая специфику осмысления в обиходном, религиозном и политическом типах дискурса.

В греческом языке идея мудрости выражена в словах *sophos* и *phronesis*, получивших развитие у Аристотеля как противопоставление теоретической и практической мудрости. Принимая во внимание бинарное представление идеи знания в разных языках как глубинного и поверхностного владения информацией («ведать – знать», «*connaitre – savoir*», «*kennen – wissen*», «*to know – to be aware of*»), можно допустить, что глубинное знание соотносится с высшей мудростью, проникновением в суть вещей, а поверхностное знание представляет собой мудрость в действии. Это противопоставление осмыслено Стагиритом и средневековыми учеными как антиномия *vitacontemplativa – vita activa*, т.е. созерцательная либо деятельная жизнь (Tarantino, 2017, p.174).

Материал и методы

Материалом исследования являются лексические репрезентации понятий «мудрость» и «здравый смысл» в двух языках – русском и английском. Для установления смысловой стороны концепта применяется метод семантического анализа дефиниций в толковых словарях русского и английского языков. Кроме этого, автор использует этимологический анализ слова, углубляя представления о концептах, сохранившиеся в семантике слова.

Комплексный концептуальный анализ лексических единиц дополняется стилистической характеристикой, которая также демонстрирует различия в сфере употребления лексических репрезентаций концептов «мудрость» и «здравый смысл».

Результаты и обсуждение

Обратившись к толкованию слова «мудрость» и «wisdom» в словарях русского и английского языков, получаем следующую информацию.

Мудрость – 1. Свойство и качество мудрого; обширность, глубина познаний. 2. О чем-либо мудреном, замысловатом. **Мудрый** – 1. Обладающий высшим знанием, большим умом, дальновидностью. 2. Содержащий в себе результат большого ума, знаний, опыта. 3. Простореч. Сложный, замысловатый; мудреный (БАС); основанный на добре и истине; праведный, соединяющий в себе любовь и правду; в высшей степени разумный и благонамеренный. | Замысловатый, трудно понятный, мудреный (Даль); 1.0. Такой, который обладает не только большим умом и обычно незаурядным жизненным опытом, но и врождённой способностью глубоко понимать людей, опознавать неявный смысл происходящих событий и предвидеть их последствия. 1.1. Такой, который выражает большой ум, проницательность, глубокое понимание жизни и человека. 1.2. Такой, который, будучи основанным на глубоком знании людей, понимании неявного смысла происходящих событий и предвидения их возможных последствий, является в высшей степени разумным (БУС).

Wisdom – *The quality or character of being wise, or something in which this is exhibited. Capacity of judging rightly in matters relating to life and conduct; soundness of judgement in in the choice of means and ends; sometimes, less strictly, sound sense, esp.*

in practical affairs; opp. to folly (OED). Wise – having or exercising sound judgement or discernment; capable of judging truly concerning what is right or fitting, and disposed to act accordingly; having the ability to perceive and adopt the best means for accomplishing an end; characterized by good sense and prudence; opp. to foolish (OED); wise decisions and actions are sensible and based on good judgment; someone who is wise makes good decisions, gives good advice etc, especially because they have a lot of experience of life (LDCE); I Someone who is wise is able to use their experience and knowledge in order to make sensible and reasonable decisions or judgements (COBUILD); characterized by wisdom: marked by deep understanding, keen discernment, and a capacity for sound judgment (WED).

Анализ приведенных дефиниций приводит нас к выводам о том, что в составе значения слова, определяющего рассматриваемый концепт в русском языке, выделяются следующие компоненты: 1) качество человека, характеризующее 2) большой ум, 3) глубокое понимание, 4) высшие знания и опыт, 5) дальновидность, 6) основанное на добре и истине, 7) сложное для понимания. В толковых словарях английского языка, определяющих это слово, выделяются близкие по значению признаки: 1) качество человека, характеризующее 2) способность принимать правильные решения, 3) относящееся к практической жизни и поведению, 4) способность интуитивно распознавать суть вещей и 5) находить оптимальное соотношение целей и средств, 6) предусмотрительное благоразумие. Общий признак в понятийном содержании мудрости в русском и английском языковом сознании – способность понимать скрытую суть вещей на основе жизненного опыта. В русском языке акцентируется связь мудрости и праведности, с одной стороны, и трудность для понимания чего-либо сложного, с другой стороны. В дефинициях англоязычных словарей специфическими являются принятие верного решения, т.е. деятельная проективность поведения и предусмотрительность в поступках. Мудрость противопоставляется уму и глупости.

Внутренняя форма русского слова «мудрый» восходит к индоевропейскому корню, выражающему идею «быть бодрым, деятельным», «проявлять любознательность» (Черных). Этимологической основой английского слова “wise”, так как и немецкого слова “weise”, является идея «видеть» (Klein; Grimm). Ближайшим коррелятом мудрости является ум, внутренняя форма слова «ум» – «воспринимать органами чувств» (Черных). Интересна этимология английского слова clever – claw («коготь»), т.е. умный – тот, кто быстро схватывает (Klein), заимствование из французского sage («мудрый») восходит к латинскому sapere – «иметь вкус» (т.е. восприятие одним из органов чувств). Основной антоним для слов «мудрый» и «умный» в русском языке – «глупый», этимология которого выражает идею «глухой», т.е. неспособный воспринимать на слух. Этимология английского fool отклоняется от общей схемы отсутствия чувственного восприятия, это заимствование из французского в латинском означало «наполненный воздухом пузырь», т.е. пустоту в голове. Эта же идея прослеживается в этимологии слова «дурак» – «надутый», т.е. наполненный пустотой (Черных), хотя есть и другое толкование.

Парадигматический контекст для концепта «мудрость» образуют близкие по смыслу единицы, сравнение которых позволяет установить основные векторы

уточнения интеллектуальных характеристик человека. Для определения таких контекстов обратимся к синонимическим словарям.

В «Новом объяснительном словаре синонимов русского языка» приводится следующее толкование:

«Умный, неглупый, смысленый, мудрый, глубокий, пронизательный, прозорливый» – «обладающий способностью понимать неявную суть вещей и событий». Эти единицы соприкасаются со словами, описывающими интеллектуальные способности человека: «сообразительный, понятливый, смекалистый, догадливый, находчивый». Синонимы различаются по следующим признакам: 1) отношение к норме (превышение нормы – все единицы, кроме «неглупый»), 2) степень проникновения в суть вещей («пронизательный» и «прозорливый»), 3) сфера умственных интересов («мудрый» указывает на интерес субъекта к основным вопросам бытия), 4) указание на способность предвидеть будущее («прозорливый»), 5) способ проникновения в суть вещей (опора на логику «умный» и «пронизательный» либо общие представления об устройстве мира – «мудрый»), 6) указание на способность к обучению («смысленый»), 7) значительность и масштаб предмета размышлений («глубокий»), 8) указание на созерцательность, отсутствие склонности к активным действиям («мудрый»), 9) этическая оценка субъекта («мудрый»). ... Свойство «мудрый» характеризует тех, кто понимает людей и общее устройство мира, отделяет главное от второстепенного, обладает большим жизненным опытом и судит обо всем с позиций высшей справедливости. Это качество является показателем как интеллектуального, так и морального совершенства. Мудрыми не рождаются, а становятся. Мудрым людям свойственна самокритичность и самоирония, они живут в состоянии внутреннего покоя (Богуславская, 2003, с.1206–1213).

В словаре синонимов английского языка парадигматический контекст рассматриваемого концепта представлен в следующем виде:

“Wise, sage, sapient, judicious, prudent, sensible, sane are comparable when they mean having or manifesting the power to recognize the best ends and the best means to attain those ends”. ... Отмечено, что слово “wise” характеризует людей, способных глубоко понимать людей и обстоятельства, находить лучший выход из трудностей на основе жизненного опыта и обширных знаний. Интересны уточнения основного понятия: это привычка к глубоким размышлениям философского характера, иногда наигранное выражение такого поведения (“sage”), акцентируемая пронизательность (“sapient”), умение принимать взвешенные решения (“judicious”), высокая степень самоконтроля в поведении, практическая мудрость, позволяющая оптимально выстроить отношения с людьми (“prudent”), опора на рациональный здравый смысл (“sensible”), умение вести себя рационально и принимать взвешенные решения (“sane”) (WNDS). Эта группа синонимов противопоставлена близким по смыслу единицам, характеризующим быстроту соображения (“intelligent”, “clever”, “alert”, “quick-witted”, “bright”, “smart”, “knowing”, “brilliant”).

Итак, можно увидеть, что по данным русских словарей мудрость представляет собой в русской лингвокультуре неразрывное единство глубокого ума, жизненного опыта и морального совершенства. Скорость мышления, сообразительность и находчивость, характеризующие умных людей, с мудростью связаны опосредованно. В приведенном толковании отсутствуют отрицательные

оценки высокой степени интеллекта, сопряженного с желанием и умением обманывать («хитрый»), усложнять объяснение («мудрёный»), проявлять свой интеллект обидным для окружающих образом («умничать»).

В определениях словаре синонимов английского языка лексикограф акцентирует внешнее выражение интеллектуальных качеств человека, значимость здравого смысла и принятия правильных решений. Этические характеристики этого качества отсутствуют. Значимым оказывается также умение не быть обманутым, видеть уловки партнеров по общению (“shrewd”, “sagacious”, “astute”).

В отличие от русских словарных и энциклопедических определений понятия «мудрость» концепт “wisdom” сходный концепту “commonsense” (букв. «общее чувство»), который переводится в русском языке в основном выражением «здравый смысл».

«Здравый смысл» можно рассматривать как лингвокультурный концепт, т.е. как сложное ментальное образование, в составе которого можно установить образный, понятийный и ценностный компоненты (Карасик, 2002). Однако, различие в семантике русского и английского языков налицо. Если в первом случае, вид мышления и принятия решения связывается с состоянием человека и таким образом представлен как объективное составляющее самого мышления, то в английском понятии выражено общее согласие, т.е. разумным считается то, что одобряется всеми. На основе социального понятия “commonsense” было выстроено целое философское направление – Commonsense-Philosophy (Thomas Reid, William Hamilton, Thomas Brow, Thomas Paine, George Edward Moore).

“Здравый смысл” или “commonsense” часто считают одной из основных характеристик западной ментальности в противоположность непрактичному и фантастическому мироощущению, свойственному людям, живущим на Востоке. В этой связи представляет интерес сравнительный анализ отношения к здравому смыслу в русской и англоязычных западных лингвокультурах, в том числе североамериканской.

Этимологически английское словосочетание “commonsense” восходит к античной идее объединения всех сенсорных модальностей в едином специфическом чувстве (a supposed internal sense held to be common to all the senses, or one that acted as a link between them). Это словосочетание является калькой с латинского, который, в свою очередь, воспользовался греческим источником: trans. of L sensus communis, itself trans. of Gk koine aisthesis. «Согласно античным представлениям считалось, что душа человека, его внутреннее святое тело, состоит из семи качеств, находящихся под влиянием семи планет. Огонь оживляет, земля дает ощущения, вода – речь, воздух – вкус, туман – зрение, цветы – слух, теплый ветер – обоняние. Соответственно, различались наделяемые жизнью, ощущение, речь, вкус, зрение, слух и обоняние» (The Wordsworth Dictionary of Phrase and Fable) (Перевод – В.К.). Эти астрологические корреляции сегодня могут вызвать у многих современников улыбку, но идея о том, что все сенсорные модальности должны иметь некую общую основу, не противоречит данным биологии. Эта идея является стержневой, в частности, у известных современных нейробиологов У. Матураны и Ф. Варелы (2001).

По-русски название концепта «здравый смысл» является мотивированным и не требует специального этимологического анализа. Это словосочетание соотносится

со словами «здравомыслие» и «благоразумие». Оба слова в настоящее время являются устаревшими (этот факт, кстати, заслуживает внимания). В словаре В.И. Даля приводится следующее разъяснение: здоровое суждение – прямое, правильное, основательное, со смыслом. Здравый смысл – рассудок, рассудительность, прямой толк. Благоразумие – рассудительность в словах и поступках; житейская мудрость; полезная осторожность и расчетливость (Даль, 1994). Итак, в русском языке здравый смысл соотносится с нормальным поведением и противопоставляется нездоровому, т.е. больному рассуждению и поведению.

Обратимся к толкованиям современных словарей. Английские словари определяют рассматриваемый концепт следующим образом:

– *(noun) Sound practical judgment. (adjective) Exhibiting native good judgment. Synonyms: commonsensible, commonsensical, good sense, gumption, horse sense, mother wit, sense. Type of: discernment, judgement, sagaciousness, sagacity. Type: logic, nous, road sense. Similar: reasonable, sensible (World Web Dictionary).*

– *sound practical judgment that is independent of specialized knowledge, training, or the like; normal native intelligence (Random House Dictionary of the English Language).*

– *sound practical sense, esp. in everyday matters (often hyphenated when attrib.: a common-sense approach) (Concise Oxford Dictionary).*

– *1) the unreflective opinions of ordinary people; 2) sound and prudent but often unsophisticated judgment (Merriam-Webster's Online Dictionary).*

– *a person's natural ability to make good judgements and to behave in a practical and sensible way (Collins COBUILD English Language Dictionary).*

– *Common sense is the basic level of practical knowledge and wisdom that we all need to help us live in a reasonable and safe way: Don't touch that light switch with wet hands! Use your common sense (Cambridge International Dictionary of English).*

В тезаурусе П. Роже идея «здравый смысл» является разновидностью смысловой сферы «мыслительная активность» и соотносится с полем «мудрость»:

*Intelligence. Wisdom. — N. intelligence, capacity, comprehension, understanding; cuteness, sabe * [U.S.], savvy * [U.S.]; <...> wisdom, sapience, sense; good sense, common sense, horse sense [U.S.], plain sense; rationality, reason; reasonableness &c. adj; judgment; solidity, depth, profundity, caliber; enlarged views; reach of thought, compass of thought; enlargement of mind (Roget Thesaurus).*

Мудрость определяется как способность применять знания, или опыт, или понимание, или здравый смысл, или интуицию (*Ability to apply knowledge or experience or understanding or common sense and insight — WWD*). Дефиниция приводит нас к порочному кругу в определении (мудрость есть здравый смысл, а здравый смысл – мудрость). Вместе с тем ясно, что мудрость включает здравый смысл, но не сводится к нему.

Приведенные выше дефиниции показывают, что лексикографы объясняют концепт “commonsense” как комбинацию следующих признаков: 1) способность формировать суждения и принимать решения, 2) здравая (верная, обоснованная), 3) практичная (реалистичная, действительно возможная), 4) природная, присущая от рождения. Следует обратить внимание на то, что эта способность относится не только к сфере наблюдения и рассуждения, но и к сфере практических действий, поступков (именно поэтому она имеет этическое измерение). В английских

словарях подчеркивается, что здравый смысл есть положительное качество людей и нормальное качество, т.е. мы начинаем осознавать не столько наличие здравого смысла, сколько его отсутствие, так как в обычной ситуации он является естественным, как, например, дыхание. Иными словами, здравый смысл принадлежит к аксиоматическим характеристикам человеческого поведения. Доказывать аксиомы очень трудно, это всегда требует построения некоторой метатеории, и обычно прибегают в таких случаях к доказательству от противного, в частности, используется прием сведения к абсурду. Противоположными характеристиками здравого смысла могли бы быть следующие признаки: 1) неверный, ошибочный, противоречащий опыту, 2) нереалистичный, невозможный, 3) не природный, не врожденный, а усвоенный в результате специального обучения. Если первые две характеристики оцениваются безусловно отрицательно, то последняя допускает и амбивалентную оценку: с одной стороны, могут быть оторванные от жизни надуманные знания, противоречащие здравому смыслу и заслуживающие осуждения, но, с другой стороны, в определенных областях познания здравый смысл может быть недостаточным, и требуется выход на иной, более высокий уровень понимания вещей. Уточним здесь же тезис о природности здравого смысла: имеется в виду не врожденность этого качества, а то, что наличие опыта неизбежно приводит к формированию здравого смысла. Человек, имеющий опыт совершения ошибок и не делающий выводов, в любой культуре квалифицируется как умственно несостоятельный. В русском языке это качество иллюстрируется известной поговоркой «наступать на грабли».

В толковых словарях русского языка интересующий нас концепт объясняется так:

Здравый – рассудительный, толковый, правильный, основанный на рациональном отношении к кому-чему-н. (книжн.): Здравый ум. Здравая критика. Здравый смысл (рассудок). Здраво рассуждать; здравомыслящий – со здравым смыслом, правильно, толково рассуждающий; благоразумный – осторожный, рассудительный, житейски мудрый (Ушаков).

Здравый – разумный, правильный: В его словах есть здравый смысл. Здравомыслие – способность правильно, разумно мыслить, рассуждать; благоразумие – обдуманность в действиях и поступках; рассудительность, осмотрительность (БТС).

Здравый смысл – это логика человека, способность рассуждать разумно, спокойно, последовательно. Здравый смысл подсказывает: чем больше сотрудничества и чем меньше конфронтации, тем лучше для обеих держав. Если в словах, поступках человека есть здравый смысл, значит, в его словах, поступках есть определенная логика, есть нечто разумное, правильное. Мне кажется, в твоём предложении есть здравый смысл, мы попробуем сделать все именно так (ТСРЯ).

Заключение

Мы видим, что английские и русские дефиниции содержат общие и отличительные признаки. Бросается в глаза то обстоятельство, что в английских словарях рассматриваемый концепт объясняется более детально, чем в русских (строго говоря, только в одном русском словаре толкуется словосочетание «здравый смысл»). Меньшая детализация русского толкования может объясняться, во-

первых, более богатой лексикографической традицией в английской культуре, чем в русской, и, во-вторых, большей значимостью этого концепта для англоязычного сообщества. Второй тезис не является бесспорным. Возможно, что дела обстоят наоборот: если концепт вообще не называется, то он аксиоматичен и его упоминание избыточно. Сравним: «Он красив, умен и благороден» и «Он зряч, вменяем и цел». Первое высказывание выделяет человека из ряда людей по признакам, присущим далеко не всем, упоминание этих признаков является позитивной идентификацией человека. Второе высказывание подразумевает некую ситуацию, в которой человек может потерять естественно присущие практически всем здоровым людям качества, упоминание этих качеств является его негативной идентификацией. Возможно, что в русской лингвокультуре тот концепт, который называется «здравый смысл», в известной мере соотносим с вменяемостью. Итак, на уровне понятийного анализа мы можем сделать предположение, что рассматриваемый концепт имеет несколько разное содержание в английской и русской лингвокультурах: для англоязычного сообщества важно противопоставлять поведение разумное и неразумное, практичное и непрактичное, основанное на базовых знаниях о жизни и на специальных знаниях, а в русском языковом сознании реализуется только первое противопоставление. Нельзя не заметить и важного стилистического различия в толковании данного концепта: в английском языке он является общеупотребительным, в русском же – в определенной степени ограничен книжной или официальной речью.

Список использованных источников

Словари

БТС – Кузнецов С.А. Большой толковый словарь русского языка. Москва: Издательство Норинт, 2008.

БУС – Морковкин В.В., Богачёва Г.Ф., Луцкая Н.М. Большой универсальный словарь русского языка / Гос. ин-т рус. яз. им. А.С. Пушкина; под ред. В.В. Морковкина. Москва: АСТ-ПРЕСС-КНИГА, 2016. 1456 с.

Даль – Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка. В 4 т. Москва: Терра, 1994.

ТСРЯ – Толковый словарь русского языка. С.И. Ожегов, Н.Ю. Шведова. <https://ozhegov.slovaronline.com/> (дата обращения: 23.02.2023).

Ушаков – Ушаков Д.Н. Толковый словарь. URL: <https://ushakovdictionary.ru/> (дата обращения: 02.02.2023).

Черных – Черных П.Я. Историко-этимологический словарь русского языка. В 2 т. 3-е изд. Москва: Русский язык, 1999. Т.1. 624 с.

COBUILD – Collins COBUILD English Language Dictionary. London: Collins, 1990. 1703 p.

Grimm – Deutsches Wörterbuch von Jacob Grimm und Wilhelm Grimm. <https://woerterbuchnetz.de/?sigle=DWB#3>

Klein – Klein E.A. Comprehensive Etymological Dictionary of the English Language. Amsterdam: Elsevier, 1966. 1776 p.

LDCE – Longman Dictionary of Contemporary English. Harlow: Pearson Education Limited, 2005.

OED – The Oxford English Dictionary. <https://www.oed.com/>

WED – Webster's Encyclopedic Unabridged Dictionary of the English Language. New York: Portland House, 1989. 2078 p.

WNDS – Webster’s New Dictionary of Synonyms. Springfield: Merriam-Webster’s, 1984.

WWD – Wordsworth Dictionary of Phrase and Fable. By Ebenezer Cobham Brewer. Wordsworth Editions, 2001. 1180 p.

Научная литература

Богуславская О.Ю. Умный // Новый объяснительный словарь синонимов русского языка / под общ. рук. акад. Ю.Д. Апресяна. 2-е изд. Москва: Школа «Языки славянской культуры», 2003. С.1206-1213.

Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. Волгоград: Перемена, 2002. 477 с.

Куссе Х. Культуроведческая лингвистика. Введение. Пер. с нем. М. Новоселовой. Москва: Изд-во Гнозис, 2022. 532 с.

Матурана У., Варела Ф. Древо познания. Москва: Издательство: Прогресс-Традиция, 2001.

Tarantino G. Being Wise Before Wisdom: The Historical Development of Phronēsis from Homer to Aristotle, and Its Consequences for Hans-Georg Gadamer’s Hermeneutic Ethics. Loyola University, Chicago, 2017. 309 p.

References

Dictionaries

BTS – Kuznetsov, S.A. (2008). *Bol'shoy tolkovyy slovar' russkogo yazyka* [Big Explanatory Dictionary of the Russian Language]. Moskva: Izdatel'stvo Norint. (in Russ.)

BUS – Morkovkin, V.V., Bogachova G.F. & N.M. Lutsкая (2016). *Bol'shoy universal'nyy slovar' russkogo yazyka* [Big universal dictionary of the Russian language]. Moskva: AST-PRESS-KNIGA. (in Russ.)

Dal' – Dal', V.I. (1994). *Tolkovyy slovar' zhivogo velikorusskogo yazyka* [Explanatory dictionary of the living Great Russian language]. V 4 t. Moskva: Terra. (in Russ.)

TSRYA – Ozhegov, S.I. & N.Yu. Shvedova. *Tolkovyy slovar' russkogo yazyka* [Explanatory Dictionary of the Russian Language]. Retrieved 28 January 2023 from <https://ozhegov.slovaronline.com/> (in Russ.)

Ushakov – Ushakov, D.N. *Tolkovyy slovar'* [Explanatory Dictionary]. Retrieved 19 January 2023 from <https://ushakovdictionary.ru/> (in Russ.)

Chernykh – Chernykh, P.Ya. (1999). *Istoriko-etimologicheskii slovar' russkogo yazyka* [Historical and etymological dictionary of the Russian language]. V 2 t. 3-ye izd. Moskva: Russkii yazyk. Vol.1. (in Russ.)

COBUILD – *Collins COBUILD English Language Dictionary* (1990). London: Collins.

Grimm – *Deutsches Wörterbuch von Jacob Grimm und Wilhelm Grimm*. Retrieved 23 February 2023 from <https://woerterbuchnetz.de/?sigle=DWB#3>

Klein – Klein, E.A. (1966). *Comprehensive Etymological Dictionary of the English Language*. Amsterdam: Elsevier.

LDCE – *Longman Dictionary of Contemporary English*. (2005). Harlow: Pearson Education Limited.

OED – *The Oxford English Dictionary*. Retrieved 2 February 2023 from <https://www.oed.com/>

WED – *Webster’s Encyclopedic Unabridged Dictionary of the English Language* (1989). New York: Portland House.

WNDS – *Webster’s New Dictionary of Synonyms* (1984). Springfield: Merriam-Webster’s.

WWD – *Wordsworth Dictionary of Phrase and Fable* (2001). By Ebenezer Cobham Brewer. Wordsworth Editions.

Scientific literature

Boguslavskaya, O.Yu. (2003). Umnyy [Clever]. In *Novyy ob'yasnitel'nyy slovar' sinonimov russkogo yazyka*. Ed. Yu.D. Apresyan. 2-ye izd. Moskva: Shkola «Yazyki slavyanskoj kul'tury», 1206–1213. (in Russ.)

Karasik, V.I. (2002). *Yazykovoy krug: lichnost', kontsepty, diskurs* [Language circle: personality, concepts, discourse]. Volgograd: Peremena. (in Russ.)

Kusse, Kh. (2022). *Kul'turovedcheskaya lingvistika. Vvedeniye* [Cultural Linguistics. Introduction]. Per. s nem. M. Novoselovoy. Moskva: Izd-vo Gnozis. (in Russ.)

Maturana, U. & F. Varela (2001). *Drevo poznaniya* [The Tree of Knowledge]. Moskva: Izdatel'stvo: Progress-Traditsiya. (in Russ.)

Tarantino, G. (2017). *Being Wise Before Wisdom: The Historical Development of Phronēsis from Homer to Aristotle, and Its Consequences for Hans-Georg Gadamer's Hermeneutic Ethics*. Chicago: Loyola University.

В.И. Карасик

*A.S. Пушкин атындағы мемлекеттік орыс тілі институты,
Мәскеу, Ресей Федерациясы*

**«ДАНАЛЫҚ» ЖӘНЕ «ПАРАСАТТЫЛЫҚ».
ОРЫС ЖӘНЕ АҒЫЛШЫН ЛИНГВОМӘДЕНИЕТІНДЕГІ
ҰҚСАС КОНЦЕПТІЛЕРДІ САЛЫСТЫРМАЛЫ ТАЛДАУ**

Аңдатпа. Мақалада орыс және ағылшын сөздіктеріндегі "даналық" және "парасаттылық" ұғымдары салыстырылады. Талдау көрсеткендей, "wisdom" концептісі "commonsense" концептісіне ұқсас, ал сөздіктерге сәйкес "даналық" ұғымы мен "парасаттылық" ұғымы әр түрлі. Орыс және ағылшын тілдік санасындағы даналықтың ұғымдық мазмұнындағы жалпы белгі – ол адамның өмірлік тәжірибеге негізделген заттардың жасырын мәнін түсіну қабілеті. Орыс тілінде даналық пен әділдіктің байланысына, бір жағынан, баса назар аударылса, күрделі нәрсені қиындықтар тұрғысынан түсінуге, екінші жағынан, баса назар аударылады. Ағылшын тіліндегі сөздіктердің анықтамаларында дұрыс шешім қабылдау ерекше болып табылады, яғни мінез-құлықтың белсенді проективтілігі және іс-әрекеттердің көрегендігі. Даналық ақыл мен ақымақтыққа қарсы қойылады. Нәтижесінде, ағылшын тілді қоғамдастық үшін өмір туралы базалық білім және арнайы білім негізінде қарастырылған ақылға қонымды және ақылға қонымсыз, практикалық және практикалық емес мінез-құлықты салыстыру маңызды деп айтуға болады, ал орыс тіл санасында тек алғашқы қарсыластырым жүзеге асырылады. Екі тілдегі ұқсас концептерді салыстыру тіл иелердің және мәдениеттердің ділдік көріністеріндегі ұқсастықтар мен айырмашылықтарды көрсетеді.

Түйінді сөздер: даналық, парасаттылық, ағылшын лингвомәдениеті, орыс лингвомәдениеті, концепт.

V.I. Karasik


Pushkin State Russian Language Institute, Moscow, Russia

**«WISDOM» AND «COMMON SENSE»
COMPARATIVE ANALYSIS OF SIMILAR CONCEPTS IN RUSSIAN AND
ENGLISH LINGUOCULTURES**

Abstract. The article compares the concepts of “wisdom” and “zdravyy smysl” / “common sense” in Russian and English dictionaries. The analysis has shown that the concept

“wisdom” is similar to the concept “common sense”, while the term “wisdom” and the concept *zdravyi smysl* / “common sense” are clearly different according to the dictionaries. The common feature in the conceptual content of wisdom in the Russian and English linguistic consciousness is a person’s ability to understand the hidden essence of things on the basis of life experience. The Russian language emphasizes the connection between wisdom and righteousness on the one hand, and the difficulty of understanding something complex on the other. In the definitions of English-language dictionaries specific are making the right decision, i.e. active projectivity of behavior and foresight in actions. Wisdom is contrasted with intelligence and foolishness. As a result, it can be stated that for the English-speaking community, it is important to contrast rational and irrational behavior, practical and impractical, based on basic life knowledge and specialized knowledge. In Russian linguistic consciousness, only the first contrast is realized. Comparison of similar concepts in two languages demonstrates similarities and differences in the mental representations of native speakers and culture.

Key words: wisdom, common sense, English linguoculture, Russian linguoculture, concept.

Х. Куссе*Дрезденский технический университет, г. Дрезден, Германия* <https://orcid.org/0000-0003-0471-9330>*e-mail: holger.kusse@tu-dresden.de*

ЯЗЫКИ МУДРОСТИ. ТИПОЛОГИЯ И ПРИМЕРЫ ИЗ РАЗНЫХ ВРЕМЕН И КУЛЬТУР

Аннотация. В статье представлена мудрость как определенный «анонимный дискурс» в разных своих формах, которые составляют типологию языков мудрости. Различаются следующие взаимно пересекающиеся типы: во-первых, мудрые изречения без обоснования – мудрые изречения с обоснованиями, во-вторых, мудрость, основанная на оптимизме и мудрость, основанная на пессимизме, в-третьих, мудрость как интеллектуальное познание и мудрость как моральное наставление, в-четвертых, мудрость из знания и как знание, мудрость, которая следует из знания границ знания и мудрость как незнание, которая следует из познания незнания. В подтверждение данной типологии форм языка мудрости приводятся примеры широкого хронологического спектра – от древности до современности. Примеры взяты из Библии, европейской и китайской традиций, из текстов прошлого и современности, а также из художественной литературы, в том числе из произведений Льва Толстого, Карла Мая и Сент-Экзюпери.

Ключевые слова: мудрость, дискурс, Притчи Соломона, Лев Толстой, Карл Май, Сент-Экзюпери.

Конфликт интересов:

Автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.

История статьи

Дата поступления: 14.02.2023

Дата приема в печать: 20.03.2023

Введение

В своих «Эпиграфах» известный филолог и лингвист Владимир Ильич Карасик ставит вопрос «Почему человечество всё ещё существует?» и отвечает: «Вглядись в лица мудрецов» (Карасик, 2014, с. 65). Явный оптимизм этого ответа заключается в убеждении, что мягкая сила добра и познания мудрецов в истории человечества снова и снова и, казалось бы, чудесным образом оказывается сильнее насилия, эгоизма, идеологического безумия, власти, убийства и даже массового убийства и всяких других разрушительных грехов, которые люди с первобытных времен выдумали и совершили. Если предположить, что этот оптимизм оправдан, возникают все-таки несколько критических вопросов. Первый вопрос направлен на общественную роль таких лиц, которые могут быть и называются мудрецами. В прошлые и весьма отдаленные времена мудрецы действительно могли достигать официальных и весьма высоких должностей. Известно требование Платона, что правители должны быть философами, а философы – правителями. Знаменитый еврейский царь Соломон до сих пор считается самым выдающимся мудрецом древностей, и мудрец Нафан не только был советником Давида, предшественника

мудреца-царя Соломона, но и его резкий критик (2.Царств 12,1–25). В Китае в шестом веке до н. э. мудрецы влияли на политические решения в функции воспитателей и советников князей, и эта функция оказалась основой комплексного социального учения Конфуция, известное имя которого непосредственно связано с своеобразным синтезисом философии, религии и морали, который представляет собой конфуцианизм. Однако из этих общественных должностей мудрецов в древности не следует, что прошлые века были более мудрыми, чем позднейшие времена или наша современность. Как показывает Юрген Хабермас в его истории философии, подобная официальная роль мудреца является также компенсацией отсутствия общественного дискурса и распределения власти в государстве (Habermas, 2019, с.383–405). Сегодня прямо политически влиятельные общеизвестные мудрецы выступают в кино: Гэндальф в «Властелине колец», Дамблдор в «Гарри Поттер», Мастер Йода в «Звёздных войнах», жрица Мо'ат в «Аватаре» и т.п. Они представляют собой весьма привлекательные личности, но нельзя забывать, что они вымышленные фигуры. Популярные сегодня мудрецы, как, например, Далай Лама, лишены непосредственной политической власти и прямого влияния на социальное и политическое развитие обществ. Из этого же не следует, что сегодня нет мудрецов и что мудрость больше не играет роли в современной жизни. Вопрос скорее в том, нужно ли обязательно разделить общества на массу «обычных» людей, с одной стороны, и элитную группу «мудрых» личностей, с другой, или возможно взглянуть в лица многих неизвестных мудрецов, потому что мудрость более распространенное качество человека, чем мы думаем, когда рассматриваем мудрость только как исключительный, полубожественный дар. В 2008 году известный в Германии философ и телеведущий Герт Скобел опубликовал книгу под названием «Мудрость. О том, чего нам не хватает», где он заметил: «Мудрость стала иностранным словом в немецком языке. Я подозреваю, что в последние месяцы, возможно, даже годы, вы тоже не слышали термин «мудрость» в политических или культурных дебатах, не говоря уже о средствах массовой информации, политических обсуждениях или ток-шоу» (Scobel, 2008, с. 43 – пер. с нем.: Х.К.). Этот диагноз правилен и сегодня, но может быть в основном из-за того, что само слово «мудрость» не употребляется и отдельных лиц, хоть известных своими равноправными, умными, перспективными и т.д. словами и решениями, мудрецами не называют. Название книги можно, пожалуй, также переименовать: «Мудрость. О том, что нам можно узнать в себе». В нашей с Владимиром Карасиком и Людмилой Токатовой составленной монографии «Язык(и) мудрости» (в печати) обсуждается в первой главе поговорка „Mach es wie die Sonnenuhr, zähl die heitren Stunden nur“ – «Сделай как солнечные часы, считай только часы светлые» (пер. с нем.: Х.К.). Поговорка была нанесена на фарфоровую плитку, которая висела в кухне моей бабушки. Этим советом кухня приветствовала всех гостей, и бабушка, отвечавшая за это приветствие, в некотором роде играла роль мудреца, который помогает посетителям дома обрести правильный взгляд на мир и собственную жизнь. Но она не была автором мудрого изречения, даже сама его не писала, а приобрела свою мудрость в готовом виде в каком-то магазине сувениров. Автор вообще остается анонимным, и сама мудрость в авторе совсем не нуждается. Она передается от человека к человеку сама по себе. Причем содержание, призыв к оптимизму, можно выразить и другими словами. Так, например, в книге «Язык(и) мудрости» проводится параллель с песней “Don’t Worry, Be Happy” («Не волнуйся,

будь счастливым») американского вокалиста Бобби МакФеррина. Можно добавить также “Always Look on the Bright Side of Life” («Всегда смотри на жизнь с хорошей стороны») Эрика Айдла. Здесь, правда, оптимистическая мудрость приобретает иронический смысл, поскольку песню исполняет в конце сатирического фильма «Житие Брайана по Монти Пайтон» (1979) приговоренный к распятию в соседстве со «вторым Иисусом» Брайан.

Материал и методы

Материалом нашего исследования являются выражения, сентенции, авторские или анонимные, которые входят в круг языка мудрости. Содержательный анализ из позволил нам сделать вывод о том, что в них содержатся советы, рекомендации, разного рода сентенции, к которым люди приходят, получая большой жизненный опыт.

Мы использовали метод построения типологии высказываний языка мудрости, учитывая формальные и семантические характеристики форм высказываний. Важно было применить и хронологический метод, который расширил диапазон текстов языка мудрости, начиная от библейского текста и заканчивая известными классическими авторами, которые выступают в качестве моральных авторитетов в той или иной культуре или даже в мировой культуре.

Результаты и обсуждение

Просматривая статусы в ватсапе, я получаю от друзей немало мудрых поговорок, говорящих о том, как правильно жить и смотреть на жизнь, как мир может улучшиться, что достойно в жизни, как приобретается доброта и любовь и т.п., т.е. в основном встречаюсь с разными попытками оптимизма и оптимизации жизни, что может в самом деле помогать лучше и с большей радостью жить. И это, мне кажется, подтверждает убеждение Владимира Карасика, что – варьируя Достоевского – мудрость спасает человечество. Однако и в таких случаях мы часто не можем определить автора, а только знаем, кто определенную мудрость передал. Поэтому можно предположить, что мудрость в отличие от художественной литературы и философии не авторская – в строгом смысле даже не тогда, когда автор того или другого мудрого изречения известен, – а является общей формой мышления. В тех случаях, где автор мудрого слова не только известен, но его авторство для понимания мудрости в какой-то мере важно, мудрость пересекается уже с другими дискурсами, особенно с художественной литературой (в случае с цитируемой выше песней), с философией и с религией (думается, например, о Конфуции и об Иисусе). Общую форму мысли, которую мы называем мудростью, можно определить как «анонимный дискурс» или как «язык» или – что мы предпочитали в книге «Язык(и) мудрости» – как «языки», ведь формы выражения мудрости, как и ее содержания, могут явно различаться. Что касается призыва к оптимизму в трех цитированных выше изречениях (из бабушкиной кухни, Бобби МакФеррина и Эрика Айдла), мы можем отметить разные направления мудрой мысли, даже если все высказывания на первый взгляд кажутся очень похожими. Первое различие состоит в том, что поговорка «Сделай как солнечные часы, считай только часы светлые» не обосновывается. Смысл, почему следовало бы считать только радость в жизни, а не печаль, предполагается. Исходить из того, что каждый, который подобный совет

читает, предпочитает светлые и радостные дни и тем самым внутренне знает, что все неудачное, мрачное и печальное, одним словом, темное стоит не считать, и даже забывать, чтобы не испортить себе и, пожалуй, другим, ненужным образом жизнь. В песни Бобби МакФеррина подобное обоснование эксплицируется. Говорится, что волнение и плохое настроение только больше усложняют уже сложные жизненные ситуации: *“In every life we have some trouble / when you worry you make it double”* – «В жизни каждого бывают проблемы / Но когда ты волнуешься, ты их удваиваешь». В отличие от этой практической рекомендации, которая содержит в себе в самом деле глубокий оптимистический взгляд на жизнь, такой как в случае с поговоркой в бабушкиной кухне, обоснование призыва к оптимизму в песне *“Always Look on the Bright Side of Life”* («Всегда смотри на жизнь с хорошей стороны») Эрика Айдила отличается духом разочарования и нигилизма, т.е. оптимизм обосновывается парадоксальным образом в крайнем пессимизме и в открытой безнадежности: *“For life is quite absurd / And death’s the final word / You must always face the curtain with a bow”* – «Поскольку жизнь – сплошной абсурд, / А смерть – конец всему, / Надо всегда успеть кивнуть последнему моменту».

На этом месте мы можем уже различать две формы и два типа мудрости, которые взаимно пересекаются:

мудрые изречения без обоснования и мудрые изречения с обоснованиями;
мудрость, основанная на оптимизме, и мудрость, основанная на пессимизме.

Объединяющее общее этих форм и содержательных типов высказано в удачном определении С.Г. Воркачева, что мудрость «носит смешанный, этико-гносеологический характер» (Воркачев, 2016, с.17; см. также Воркачев, 2018, с.127, 136). В своих словесных формах мудрость содержит деонтический директив: как человеку следует хорошо поступать, чувствовать и смотреть на жизнь с учетом познания правил жизни, существа мира или даже порядка космоса. В выше цитируемых примерах директив выражается однозначной формой императива, а познание в двух названных песнях эксплицируется, хотя по духу противоположным образом. Бобби МакФеррин поет «В жизни каждого *бывают проблемы*», а Эрик Айдил как бы ему в ответ смеется: «жизнь – *сплошной абсурд*». И в одном, и в другом случае передается познание в существо жизни и в то, что можно в ней ожидать. Это познание, которое остается в поговорке из бабушкиной кухни «Сделай как солнечные часы, считай только часы светлые» имплицитным, дает право на совет или даже на призыв. Благодаря ее этико-гносеологического характеру мудрости и в качестве сочетания знания и добродетели (см. Воркачев, 2018, с. 136) мудрость может быть более ориентирована в сторону познания или в сторону наставления. Из этого следуют два, нечетко отграниченных друг от друга, но все-таки типологически различных направления мудрости:

мудрость как интеллектуальное познание;
мудрость как моральное наставление.

Однако ни мудрое познание, ни мудрое наставление не одно, а могут различаться в разных направлениях мудрости, в разных исторических контекстах, в зависимости от менталитета и бытия социума, в котором определенная мудрость распространена, да и – если автор мудрого познавательного изречения известен

– от характера и стиля определенной личности. В книге «Язык(и) мудрости» различаются поэтому три основных типа мудрости:

- мудрость из знания и как знание;
- мудрость, которая следует из знания, границ знания;
- мудрость как незнание, которая следует из познания незнания.

Примеры, которые здесь обсуждались, можно назвать мудростью из знания, но в третьем примере, в песне Эрика Айidla, это знание включает в себя знание границ знания. Если жизнь является абсурдным, то ни положительный смысл, ни надежный порядок, которые могли бы дать человеку устойчивую почву душевного баланса и надежные критерии правильного поведения, не найдутся.

С такой разновидностью мудрости, хотя и не с таким радикальным нигилизмом, можно уже познакомиться в Ветхом Завете, в книге «Екклесиаст», которая неслучайно пользуется особенной популярностью в современном мире. Эта книга относится к середине III века, т.е. ко времени так называемого эллинизма, и может читаться как ответ на более раннюю мудрость в «Притчах Соломона», которая в основном представляет собой яркую форму мудрости из знания и как знание (ср. Карасик, 2010; Куссе, 2020, 2021). В «Притчах» утверждаются надежные отношения между поступками и судьбой, которые выражаются в простых и понятных правилах, обещающих хорошие последствия за хорошие поступки и предупреждающих о плохих последствиях после плохих поступков:

Ленивая рука делает бедным, а рука прилежных обогащает (Притчи 10:4);

Праведность ведет к жизни, а стремящийся к злу стремится к смерти своей (Притчи 11:19);

Надеющийся на богатство свое упадет; а праведники, как лист, будут зеленеть (Притчи 11:28).

Против такой уверенности Екклесиаст выдвигает противоречивые наблюдения несправедливости судьбы и человеческого общества: *Есть и такая суета на земле: праведников постигает то, чего заслуживали бы дела нечестивых, а с нечестивыми бывает то, чего заслуживали бы дела праведников. И сказал я: и это — суета!* (Екклесиаст 8:14).

Последняя и может быть единственная опора в изуродованной и бессмысленной жизни человека – это торжество искренней радости и культ подлинного добра: *Познал я, что нет для них ничего лучшего, как веселиться и делать доброе в жизни своей.* (Екклесиаст 3: 12).

Отрицание мудрости, которая должна восприниматься как знание, может быть еще более решительным. Мудрость – это также осознание незнания, потому что жизнь, мир, вселенная обладают комплексностью, которая не может быть познана ни одним человеком. Такой тип мудрости описывает выше уже цитированный автор Герт Скобел как «знание о пределах познания и неопределенности мира» (Scobel, 2008, с. 137) и как «усилие [...] не редуцировать иногда непостижимую сложность мира недопустимым образом» (там же, с. 250 – пер. с немецкого: Х.К.). Наиболее известными и, возможно, наиболее часто цитируемыми словами о мудрости как незнание являются первые фразы из «Дао-дэ цзин»:

Путь, о котором можно поведать, – не постоянный Путь.

Имя, которое можно назвать, – не постоянное Имя (Дао-Дэ цзин, 2010, I).

Все названные типы и разновидности мудрости существуют до сих пор. У них свои эпохи и культурные рамки, они переживают свой расцвет и падение, но они осмысливаются в единстве. Составляющие мудрости можно найти везде, а языки мудрости различаются преобладанием того или другого ее элемента.

В начале XX-го века, века после «Притч Соломона», уникальный пример мудрости из знания и как знание и также мудрости как морального наставления представляют собой поздние произведения Льва Толстого (1828–1910), особенно «Мысли мудрых людей на каждый день» (1903) и «Путь жизни» (1910). Многие наставления в них обладают явной деонтической модальностью, которая выражается модальными лексемами *должно*, *нужно* и *надо* (ср. Кузе, 2011). Нередко используются условные и императивные конструкции:

Хочешь быть свободен – приучай себя воздерживаться в своих желаниях (Толстой, 1956, с. 350);

Надо быть всегда радостным. Если радость кончается, ищи, в чем ошибся. (Толстой, 1956, с. 395);

Не хвали себя, не осуждай других и не спорь (Толстой, 1956, с. 355).

За этим моральным директивом стоит универсальное оправдание познанием деонтического принципа творения. Толстой был убежден, что существует один «закон истинной жизни», который одинаков для всех разумных людей, так что каждый, кто отрицает этот закон, отрицает свой разум: *Истинный закон жизни так прост, ясен и понятен, что людям нельзя оправдывать свою дурную жизнь тем, что они не знают закона. Если люди живут противно закону истинной жизни, им остается одно: отречься от разума. Они это и делают.* (Толстой, 1956, с. 21).

Однако в учениях Толстого наблюдается один важный момент, который отличает его собрания мудрости от духа и формы Ветхозаветной мудрости «Притч Соломона». Толстой стремился не к тому, чтобы люди соблюдали внешние правила поведения, а к тому, чтобы каждый отдельный человек узнавал в себе закон жизни и жил по нему после этого собственного познания. Таким образом, у Толстого, несмотря на его жесткие моральные императивы, в центре мудрости находится отдельный человек, индивид.

Во второй половине XX-ого века, после Второй мировой войны, особенно в США и в Европе развивалась такая мудрость, которая можно назвать индивидуализированной. Речь идет о снижении роли общечеловеческих правил хорошей жизни, и, напротив, говорится о возрастании индивидуальных потребностей и межличностных ценностей, познание которых дает отдельному человеку счастье и успешную жизнь со своими близкими и ближними (Куссе, 2021). Ярким выражением такого направления мудрости является рост популярной психологии, который на книжном рынке отражается публикациями с такими названиями, как например: «*Как найти свою сильную сторону*», «*Люби себя!*», «*Хочу и буду: Принять себя, полюбить жизнь и стать счастливым*» и т.п.

Ключевой книгой индивидуализированной мудрости является впервые опубликованный в 1943 году «Маленький принц» французского автора Антуана де Сент-Экзюпери (1900–1944). Эта книга стала известной не в последнюю очередь благодаря популярным мудрым словам, как например: «*Зорко одно лишь сердце.*

Самого главного глазами не увидишь» (Сент-Экзюпери, 1999, гл. XXI); «Слова только мешают понимать друг друга» (там же).

Книга свидетельствует также о том, что индивидуализированная мудрость в корне отнюдь не эгоистична, как можно было бы предположить, взяв во внимание выше цитированные названия книг по популярной психологии, ведь в настоящей мудрости, которая отличается от простой «технологии оптимизации себя», всегда должен присутствовать «другой», ближний как часть собственной жизни. Поэтому главные понятия мудрости у «Маленького принца» – *любовь и ответственность*:

«Ты навсегда в ответе за всех, кого приручил» (там же);

«Если любишь цветок — единственный, какого больше нет ни на одной из многих миллионов звезд, этого довольно: смотришь на небо — и ты счастлив. И говоришь себе: «Где-то там живет мой цветок...»» (там же, гл. VII).

В завершение позволяю себе обратить внимание на любопытное собрание мудростей в немецкой литературе начала XX-го века: на опубликованный в 1900 году сборник стихов и афоризмов „Himmelsgedanken“ («Небесные мысли») до сих пор хорошо известного в Германии автора приключенческих романов Карла Мая (1842–1912). В это время Карл Май стал открытым пацифистом и заменял «реализм» приключенческих романов символическим письмом. Он сочинял свою первую и единственную драму и нашел лирику как новую для него творческую форму. В «Небесных мыслях» стихи и афоризмы чередуются друг с другом.

Итак, приведем и прокомментируем несколько примеров из «Небесных мыслей» Карла Мая (2021, пер. с нем. – Х.К.). Афоризмы Мая принадлежат мудрости от знания и как знание. Автор не сомневается, что все, что он говорит, представляет собой истинное знание о человеке, о жизни и даже о небесах:

Es ist Gesetz im Himmel und auf Erden: Wer tragen will, muss selbst getragen werden. –

Это закон на небе и на земле: Тот, кто хочет нести, должен сам быть понесенным. (Май, 2021, с. 204);

Es gibt ein Geben, welches nimmt, und es gibt ein Nehmen, welches wie eine liebe Gabe erfreut. – *Есть дар, который забирает, а есть дар, который восхищает, как дорогой подарок.* (там же, с. 31).

Однако, подобно собраниям мудрости Толстого, «Небесные мысли» могут быть прочитаны как предвестники индивидуализированной мудрости конца XX-ого века, о чем свидетельствуют такие высказывания, как например:

Die Liebe ist die einzige wirkliche Macht; alles Andere ist entweder Gewalttätigkeit oder Verschlagenheit. – *Любовь – единственная настоящая сила; все остальное – либо насилие, либо лживость.* (там же, с. 36);

Die Menschheit lebt das Leben des Einzelmenschen – – – und er das ihre. – *Человечество живет жизнь отдельного человека – – – и он живет жизнь человечества.* (там же, с. 41).

Афоризмы в основном обращены к индивидуальному «я» каждого читателя. Иногда Май использует прямые формы обращения, в которых он вступает в вымышленный диалог с читательским «ты»:

Sei so gut, und sage mir einmal, was du in deinem Leben getan hast, ohne irgend einen andern Menschen dazu gebraucht zu haben! – *Будьте добры, скажите мне хоть раз, что вы сделали в своей жизни, не нуждаясь в других людях!* (там же, с. 300).

Относительно познания и морали Май колеблется между более познавательным и более повелительным направлениями его мудрости, причем в познание нередко включается имплицитный призыв менять мышление и поведение:

Der Himmel klopft öfter bei uns an als wir bei ihm. – Небеса стучатся в нашу дверь чаще, чем мы стучимся в его дверь. (там же, с. 34);

Ihr kämpft um den Besitz dieser und streitet Euch über das Vorhandensein jener Welt, und doch ist es grad Euer Unfriede, welcher Euch verhindert, diese zu besitzen und jene zu erkennen. – Вы боретесь за обладание этим миром и спорите о существовании того мира, но именно ваши разногласия мешают вам обладать первым и признать второй. (там же, с. 67);

Wir lächeln mitleidig über den Gespensteraberglauben und ahnen gar nicht, wie viele Gespenster wir uns selbst geschaffen haben, um uns vor ihnen gruseln zu können. – Мы с жалостью улыбаемся вере в призраков и даже не представляем, сколько призраков мы создали сами, чтобы их испугаться. (там же, с. 183).

Заклучение

В конце следует заметить, что афоризмы Мая также являются примером «анонимного дискурса» мудрости, о котором говорилось в самом начале. Хотя нам известен автор и несмотря на то, что изречения мудрости впервые появились в книге под его именем, отдельные афоризмы нам мало говорят о стиле автора и о творчестве, которым он известен. По отдельному афоризму невозможно определить, кем он написан.

Список использованной литературы

Воркачев С.Г. Lumennaturale: аксиология интеллекта в языке. Краснодар: Изд-во КубГТУ, 2016. 296 с.

Воркачев С.Г. Аксиологическая многомерность познавательной способности: интеллект в научном дискурсе // ART LOGOS, 2018, №1 (3). С. 127–143. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/aksiologicheskaya-mnogomernost-poznavatelnoy-sposobnosti-intellekt-v-nauchnom-diskurse> (дата обращения: 04.01.2023).

Дао-дэ Цзин. Книга о пути жизни. Перевод Владимира Малявина. Москва: Издательство «Феория», 2010.

Карасик В.И. «Экклезиаст»: лингвокультурный комментарий // Языковая кристаллизация смысла. Москва: Гнозис, 2010. С. 237–248.

Карасик В.И. Эпиграфы. Волгоград: Парадигма, 2014. 478 с.

Карасик В.И., Куссе Х., Токатова Л.И. Язык(и) мудрости. Павлодар: Изд-во ППУ (в печати).

Куссе Х. Язык(и) мудрости в коммуникативной диахронии // Человек и его дискурс – 6: дигитализация коммуникативных практик: коллективная монография / Отв. ред. М.Р. Желтухина. Москва / Волгоград: ООО «ПринТерра-Дизайн», 2020. С. 49–57.

Куссе Х. Язык(-и) мудрости в XX и XXI веках // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Гуманитарные науки. Москва: ФГБОУ ВО МГЛУ 202, вып.6/848, 2021. С. 242–253.

Сент-Экзюпери А. де. Маленький принц: Сказка. Пер. с франц. Нора Галь // Сент-Экзюпери А. де. Избранное. Москва: Гудьял-Пресс, 1999. С. 239–292. URL: <http://vavilon.ru/noragal/pp/index.html> (дата обращения: 05.01.2023).

Толстой Л.Н. Путь жизни. Полное собрание сочинений, т. 45. Москва: Государственное издательство «Художественная литература», 1956.

Habermas J. Auch eine Geschichte der Philosophie. 1: Die okzidentale Konstellation von Glauben und Wissen. Berlin: Suhrkamp, 2019. 920 s.

Kuße H. Sollen' zwischen Nikolaj Fedorov und Lev Tolstoj. Norm-formulierungen in der russischen Philosophie. // A. Haardt / N. Plotnikov (Hrsg.), Das normative Menschenbild in der russischen Philosophie. Berlin; Münster u.a.: LIT Verlag, 2011. S. 169–191.

May K. Himmelsgedanken. Gedichte und Aphorismen aus der Zeit nach 1899. Biermann J., Wörner H. (Hrsg.). Bamberg; Radebeul: Karl-May-Verlag, 2021. 648 s.

Scobel G. Weisheit. Über das, was unsfehlt. Köln: Du Mont Buchverlag, 2008. 478 s.

References

Dao-de, Tszin (2010). *Kniga o puti zhizni*. Pervod Vladimira Malyavina. Moskva: Izdatel'stvo «Feoriya». (in Russ.)

Habermas, J. (2019). *Auch eine Geschichte der Philosophie*. 1: Die okzidentale Konstellation von Glauben und Wissen. Berlin: Suhrkamp. (in Germ.)

Karasik, V.I. (2010). «Ekkleziast»: lingvokul'turnyy kommentariy. In *Yazykovaya kristallizatsiya smysla*. Moskva: Gnozis, 237–248. (in Russ.)

Karasik, V.I. (2014). *Epigrafiy*. Volgograd: Paradigma. (in Russ.)

Karasik, V.I., Kuße, H. & L.E. Tokatova *Yazyk(i) mudrosti*. Pavlodar: Izd-vo PPU. (in Russ.)

Kuße, H. (2020). Yazyk(i) mudrosti v kommunikativnoy diakhronii. In *Chelovek i yego diskurs – 6: digitalizatsiya kommunikativnykh praktik: kollektivnaya monografiya*. Red. M.R. Zheltukhina. Moskva, Volgograd: ООО «PrinTerra-Dizayn», 49–57. (in Russ.)

Kuße, H. (2021). Yazyk(-i) mudrosti v XX i XXI vekakh. *Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo lingvisticheskogo universiteta. Gumanitarnyye nauki* 6/848, 242–253. (in Russ.)

Kuße, H. (2011). Sollen' zwischen Nikolaj Fedorov und Lev Tolstoj. Norm-formulierungen in der russischen Philosophie. In A. Haardt, N. Plotnikov (Hrsg.). *Das normative Menschenbild in der russischen Philosophie*. Berlin; Münster u.a.: LIT Verlag, 169–191. (in Germ.)

May, K. (2021). *Himmelsgedanken. Gedichte und Aphorismen aus der Zeit nach 1899*. Biermann J., Wörner H. (Hrsg.). Bamberg; Radebeul: Karl-May-Verlag. (in Germ.)

Sent-Ekzyuperi, A. de. (1999). Malen'kiy prints: Skazka. Per. s frants. Nora Gal'. In Sent-Ekzyuperi A. de. *Izbrannoye*. Moskva: Gud'yal-Press, 239–292. Retrived 5 January 2023 from <http://vavilon.ru/noragal/pp/index.html> (in Russ.)

Scobel, G. (2008). Weisheit. *Über das, was unsfehlt*. Köln: Du Mont Buchverlag. (in Germ.)

Tolstoy, L.N. (1956). Put' zhizni. *Polnoye sobraniye sochineniy*, t. 45. Moskva: Gosudarstvennoye izdatel'stvo «Khudozhestvennaya literatura». (in Russ.)

Vorkachev, S.G. (2016). *Lumennaturale: aksiologiya intellekta v yazyke*. Krasnodar: Izd-vo KubGTU. (in Russ.)

Vorkachev, S.G. (2018). Aksiologicheskaya mnogomernost' poznavatel'noy sposobnosti: intellekt v nauchnom diskurse. *ART LOGOS* 1 (3), 127–143. Retrived 4 January 2023 from <https://cyberleninka.ru/article/n/aksiologicheskaya-mnogomernost-poznavatelnoy-sposobnosti-intellekt-v-nauchnom-diskurse> (in Russ.)

X. Kusse

Dresden Technical University, Dresden, Germany

ДАНАЛЫҚ ТІЛДЕРІ. ӘР ТҮРЛІ ЗАМАНДАР ЖӘНЕ МӘДЕНИЕТТЕРДЕН АЛЫНҒАН МЫСАЛДАР МЕН ТИПОЛОГИЯ

Аңдатпа. Мақала даналық сөздердің типологиясын құрастыратын «анонимдік дискурс» ретінде айқындалатын өзіндік түрлі формалармен келетін даналыққа арналады. Бір-бірімен қиылысатын келесі типтер ерекшеленеді: біріншіден, негіздемесіз дана сөздер-негіздемелері бар дана сөздер; екіншіден, оптимизмге негізделген даналық және пессимизмге негізделген даналық; үшіншіден, интеллектуалды таным ретінде даналық және моральдық нұсқаулық ретінде даналық; төртіншіден, біліммен келген даналық және білім ретінде, даналық, бұл білім мен даналықтың аясын білуден, надандықты ұғынатын туындайтын надандық ретінде білуден туындайды. Даналық тіл формаларының бұл типологиясын қуаттай отырып, кең хронологиялық спектр – көне дәуірден қазіргі заманға дейінгі мысалдар келтірілген. Киелі кітаптан, еуропалық және қытайлық дәстүрлерден, өткен және қазіргі мәтіндерден, сондай-ақ көркем әдебиеттен, соның ішінде Лев Толстой, Карл Май және Сент-Экзюпери шығармаларынан мысалдар келтірілген.

Түйінді сөздер: даналық, дискурс, Сүлейменнің астарлы әңгімелері, Лев Толстой, Карл Май, Сент-Экзюпери.



H. Kusse

Dresden University of Technology, Dresden, Germany

LANGUAGES OF WISDOM. TYPOLOGY AND EXAMPLES FROM DIFFERENT TIMES AND CULTURES

Abstract. The article focuses on wisdom as a particular ‘anonymous discourse’ in the various varieties that make up the typology of wisdom languages. The following overlapping types are distinguished: firstly, wisdom sayings without justification – wisdom sayings with justification; secondly, wisdom based on optimism and wisdom based on pessimism; thirdly, wisdom as intellectual cognition and wisdom as moral instruction; fourthly, wisdom from knowledge and as knowledge, wisdom that follows from knowledge of knowledge limits and wisdom as ignorance that follows from knowledge of ignorance. In support of this typology of forms of the language of wisdom, examples are given of a wide chronological spectrum – from antiquity to modernity. Examples are given from the Bible, European and Chinese traditions, past and present, and fiction, including Leo Tolstoy, Karl May, and St. Exupery.

Key words: wisdom, discourse, Proverbs of Solomon, Leo Tolstoy, Karl May, St. Exupery.

Қ.С. Ергалиев*Ә. Марғұлан атындағы Павлодар педагогикалық университеті,**Павлодар, Қазақстан Республикасы* <https://orcid.org/0000-0003-0479-6088>*e-mail: ergaliev1976@mail.ru***Қ.С. Мухитов***Ә. Марғұлан атындағы Павлодар педагогикалық университеті,**Павлодар, Қазақстан Республикасы* <https://orcid.org/0000-0002-2703-3676>*e-mail: mr.mukhitov@gmail.com***ҚАШЫҚТАН БІЛІМ БЕРУДЕГІ ИНТЕРАКТИВТІЛІК МАҢЫЗЫ**

Аңдатпа. Мақалада қашықтан білім берудегі, оның ішінде мектепте қашықтан оқытудағы интерактивтілік маңызы қарастырылған. Сонымен бірге интерактивтіліктің дәстүрлі сынып ішінде көрінісі және қашықтан меңгертудегі ерекшеліктері көрсетіледі. Зерттеу барысында интерактивтілік термині диалогқа негізделетіні расталып, негізгі қағидаттары шығарылды. Авторлар білім беру үрдісіндегі инновациялық технологияларға, интерактивтілікті тудыру қиындықтары мен оқыту әдістерінің жағымды жақтарына, сабақты ұйымдастырудағы педагог әрекеттеріне, оқушы мотивациясы мен бағалау принциптеріне тоқталады. Сондай-ақ қашықтықтан оқу тарихына шолу жасалынды. Интерактивтіліктің тар мағынасы – бұл диалог, ал кең мағынада кез-келген субъектілердің олардың қолы жететін құралдар мен әдістерді қолдануымен жүретін полидиалогы ретінде түсіндіруге болады. Интерактивті оқыту әдістерінің беретін ең тиімді тұстары ретінде оқушылардың креативті ойлау және сыни пікір қалыптастыра білуі, бірін-бірі тыңдап, таңдау еркіне үйренуге, өзін-өзі басқаруды жүзеге асыру, т.б. көрсетілді. Зерттеу нәтижесінде интерактивті оқыту технологиялары баланың коммуникативті, тұлғалық құзыреттілігін қалыптастыратындығы айқындалып, интербелсенділіктің қашықтықтан оқытудың бірінші және ең маңызды факторы екені дәлелденді.

Түйінді сөздер: интерактивтілік, қашықтан оқыту, үрдіс, әдіс, актив және пассив оқыту, диалог, бейнебайланыс, кері байланыс.

Мудделер қақтығысы

Авторлар мудделер қақтығысы жоғын мәлімдейді

Мақаланың тарихы:

Алынған күні: 07.01.2023

Жариялануға қабылданған күні: 30.02.2023

Кіріспе

Білім берудің жаңа нысандары мен әдістерін іздестіру – үнемі өзгеріске ұшырап, жаңарып отыратын, жаһандық жан-жақты тұлғаны қалыптастыруға бағытталған заманауи әлемнің ажырамас шарттарының бірі. Жаңа мүмкіншіліктерді бағытқа алған жаңартылған білім беру мазмұны білімді өз бетінше іздестіру пара-

дигмасына құрылып, ал оның нәтижесі әрбір оқушының жеке тұлғасын дамытуға бағытталған интерактивті оқыту технологиясына негізделеді. Интерактивті әдістерді пайдалана отырып оқыту дегеніміз – оқушының жаңа нәтижелерге қол жеткізуіне мүмкіндік беретін және болашақта оны тәжірибеде қолдана алуына жол ашатын оқу үрдісі барысындағы әрекеттер.

Білім беру үрдісіндегі дәстүрлі принциптердің инновациялық түріне жол бере бастағанын, ақпараттық технологиялардың жетілуіне байланысты әлемдік білім беру сахнасында қашықтан білім беру үлесінің артатындығына күмән жоқ. Оған 2019–2021 жылдардағы жаһандық пандемия қашықтан білім беру/білім алу психологиясының өзгеруіне, адамзаттың жалпы оқу түрі мен форматына қайта көз жүгіртуіне тура келді. Тарих бетіне шолу жасасак, қашықтан білім беру концептісінің негізі XVIII ғ. басында қалыптасқандығын, нақтылай келгенде, 1776 жылы «кәрі құрлықта» Краков қаласындағы Ягеллон университетінде сырттай оқу курсының болғандығына (Pregowska, Masztalerz, Garlińska, Osial, 2021, 4 б.), ал 1800 жылдардың басында АҚШ-тағы Чикаго университетінде Америкадағы бірінші ірі сырттай оқу бағдарламасының ашылғандығына көз жеткізуге болады. Бұған дейін индустрияландыруға дейінгі Еуропада білімнің демократиясыздығына байланысты жоғары білімді оқу орнында тұрақты тұруға немесе тікелей ұстаздың алдын көруге мүмкіндігі жоқ элитадан тыс қоғам сырттай оқуға мүдделі болған (Gunawardena, 2004, 3 б.). Осыған қарағанда, XX ғасырға дейін сырттай білім педагогтер тұрғысынан жалпыға жаппай білім беруде тек іскерлік амал-әрекет ретінде қарастырылып, қоғамда «төменгі білім» статусына ие болған. Алайда XX ғ. басындағы радио мен телевизияның пайда болуы қашықтан білім алу көзқарасы пен мүмкіндігін түбегейлі өзгертті.

Материалдар мен әдістер

Мақалада тілдерді қашықтықтан оқыту мәселелері бойынша ғылыми және әдістемелік әдебиеттерге сыни шолу әдісі қолданылады. Контент-талдау әдісі арқылы ғалымдардың қашықтықтан оқытуға, онда қолданылатын технологияларға деген әртүрлі көзқарастары талданады. Сондай-ақ, біз "қашықтықтан оқыту" терминінің дефинициялық анықтама және салыстырмалы талдауларды қолдана отырып, оның әртүрлі ғылыми бағыттарда түсіндірудегі ұқсастықтар мен айырмашылықтарды анықтадық. Біз қолданған зерттеу әдістерінің кешені қашықтықтан оқыту теориясының қазіргі жағдайын, ондағы проблемалық салаларын анықтауға мүмкіндік береді.

Нәтиже және талқылау

Зерттеу нәтижесі қашықтан оқытудағы маңызы зор әдістемелік проблемалардың оңтайлы шешімін табуға және сол қағидаттарды іс-тәжірибеде пайдалануға мүмкіндік береді. Тарқата келе, дәстүрлі оқыту түріне (активті форма) қарама-қарсы позиция интерактивті оқыту амалдарында қарастырылады. Дәстүрлі әдістен айырмашылығы – мұнда оқушылардың мұғаліммен де, бір-бірімен де субъективті қарым-қатынасқа түсуіне, оқу үрдісінде балалардың белсенділігінің басым болуына бағытталады (Толстых, 2013). Демек, интерактивті оқыту әдісі адамдар арасындағы – оқушы мен мұғалімнің және оқушы мен оқушының бірлескен іс-әрекет қажеттілігінен туындайтын көп қырлы, күрделі процесі – ашық

диалогтің болуына негізделеді. Оқушылар сабақ үстінде дәріс тыңдап, өздеріне алдын ала дайындалған материалдарды жаттап, конспект негізінде «жаттанды» жауап қайтарса, оқу тиімділігінің, сабақты меңгеру ауқымының төмендігін байқауға болады. Мұндай формада оқушы тәжірибелі білім ала алмайды. Білім алушы не оқып, не жазып жатқаны туралы ойланып, оны саналы түрде баяндап, жаңа білімді меңгеру кезінде бұрынғы тәжірибесіне жүгініп, оны күнделікті өмірде қолдануы шарт. Диалогке түсу үрдісінде оқушылар сыни тұрғыдан ойлауға, күрделі мәселелерді шешуге, ойластырылған шешімдер қабылдауға, талқылауға қатысуға және басқа адамдармен тілдік қатынас арқылы коммуникация орнатып, вербалды және бейвербалды амалдармен байланысқа түсуге үйренеді. Бұл арада оқушылардың бір-біріне сыни талдауға негізделген жауапты қажет ететін ашық сұрақтар қоюына назар аударылуы керек.

Дәстүрлі оқу үрдісі немесе түрі деп, әдетте, оқытушының тілдік құралдар көмегімен сыныптағы белсенді әрекеттерін қамтитын амалдар жиынтығын айтамыз. Дәстүрлі мектеп мұғалімі өзінің жеке әрекеттеріне, сабақтың баяндалу мазмұнына жіті көңіл бөліп, сынып ішіндегі тыныштықтың сақталуын талап етіп, оқушылардың еркіндігін шектейтін, балалардың үстінен ғана бақылап отыратын «орталық әрекет етуші күш» болып саналады (Цвык, 2010). Осындай тәртіпте оқу материалын ойдағыдай меңгеру оқушының өзінің ақыл-ой әрекетіне байланысты болса да, сынып ішіндегі шәкірт рөлі оқу үрдісінде тек пассивті тыңдаушы ретінде қала береді. Оқушыларды белсенді етудің амалы көбінесе мұғалімнің оқушыларды белгілі бір жағдаятқа жетектеп апаруымен немесе сол көтерген мәселенің шеңберінде ғана шектеледі.

Сыныпта диалогтік үрдістерді ұйымдастыруда жұптық және топтық жұмыс түрлері таңдап алынады: рөлдік ойындар, пікірталас, дөңгелек үстел, зерттеу жобалары, шығармашылық жұмыстар т.б. берілуі мүмкін. Мұғалімге бұл кезде тек бағыттаушы, көмекші қызметі жүктеліп, оқушыларды өз бетінше білім алуға ынталандырады (Лобанова, Тумакова, 2015, 971 б.). Дәл осы үрдістерді қашықтан ұйымдастыруда, педагогтің онлайн сыныппен байланыс орнатуында бірталай кедергілерге ұшырайды. Атап айтқанда, сыныппен контактілі көзқарастың болмауы, сабақ үрдісіне қатысушылардың төмен ынтасы, техникалық кедергілердің болуы, сапасыздық, оқу үрдісінің жалаң формалығы, техникалық құрылғыға тәуелділік т.б. Қатысушылар арасындағы өзара белсенділіктің төмен болған жағдайда оқу сапасының да құлдырайтынын көруге болады. Бұл тенденцияның орын алуы оқушы мен мұғалімнің арасындағы үлкен арақашықтықтың болуына, білім алушының өзінің сабақ үрдісінен тысқары атмосферада сезінуінде деп білеміз. Оқушыға да, мұғалімге де бейтаныс жаңа форматта жұмыс істеу оларды бұрын кездеспеген ситуацияларға апарды, мұндай жағдайда кері байланыс, жауап қайыру, мінезқұлық моделі де басқаша болары анық. Қашықтан оқу форматын жаңа ситуациялық форма деп бағамдасақ, дәстүрлі мектеп жағдайында қолданылатын амалдардың, түрлі мотивациялық құрылғылардың төмен тиімділігіне көз жеткіздік. Кей орайда бұл проблеманың көзі мұғалімнің де, оқушының да қашықтан оқуға үстірт көзқарастың болуында, интерактивтіліктің төмендігін көрсетеді (Маркеева, 2020). Қашықтықтан оқытуда оқушы мен мұғалімнің арасындағы нақты бір орын мен кейде уақытқа тәуелді қарым-қатынастың болмауы, тақырыптың қызықсыздығы, баяндау формасының жалаңдығы, көрнекілік құралдарының, алдын ала дайындалған

аудио, бейне материалдардың болмауы, оқушылар арасындағы байланыстың орнатылмауы сабақ үрдісінің құрғақ өтуіне әкелуі мүмкін. Сондықтан интербелсенділік қашықтықтан оқытудың бірінші және ең маңызды факторы болып табылады. Интерактивті амалдар деп өзара әрекеттестікке негізделген әдістерден шығатынын айтсақ (ағылшын тілінен, «interaction» – өзара әрекеттестік), интерактивтілік қашықтан оқыту үрдісінде басты құрылғыға айналары хақ.

Қашықтан оқытуда баланы сөзге тарту, оқушылар арасында тақырыпқа қатысты диалог орнату – қазіргі педагогикадағы ең күрделі үрдістердің бірі. Оқушы тілінің жетілуі мұғалім жүктейтін шығармашылық тапсырмаларға және сол тапсырмалардың қызықтығына, күрделігіне, тартымдылығына байланысты болып отырады. Тапсырманы орындау арқылы оны өз ой елегінен өткізіп, қабылдап, анализ жасап, қорытып, қайта түсінгенін сауатты түрде жеткізуі оқушы деңгейін аңғартып қана қоймайды, өзге оқушылар арасында түйткілді мәселенің шешу жолын іздестіріп, талқыға түсіреді. Өз кезегінде мұғалім бір оқушының қызығушылығын ояту арқылы бірнеше қатысушыларды сабаққа тартып әкетуі мүмкін.

Интерактивті оқыту әдісінің негізгі мақсаты баланы толық үйлесімді тұлға ретінде дамыту болып табылады. Оқу барысында мұғалім де, оқушы да интеллектуалды қабілетіне қанағаттанып, сабақ үрдісінде жетістікке жетуі маңызды. Өнегелі ұстаз өзінің шәкірттерін жетелей отыра, жаңа ақпаратты қабылдауына, оны талдап, игеруіне, өздігінен ой қорытуына, дара қабілетін шындауға, өзара қарым-қатынас, әрекеттестік нәтижесінде пайда болған ішкі толғанысының пісіп-жетіліп, белсенді позицияға айналуына жол ашуы керек. Бұл ретте сынып ішіндегі көзқарастардың әртүрлігіне мән беру, диалогке қатысушылардың жеке тәжірибесіне сүйену, практиканы теориямен ұштастыруға, шығармашылығын дамытуға, оқушылардың белсенділігін қолдаған жөн.

Р.М. Дүзбаева интерактивті оқытудың мынадай ерекшеліктерін бөліп көрсетеді:

- қолайлы жерде, қолайлы қарқынмен оқу;
- модульдік принцип бойынша оқу;
- жаңа ақпараттық технологиялардың барлық мүмкіндіктері пайдаланылады

(Дүзбаева, 2002).

Десек те, интерактивті оқыту қатысушылардың қандай да базалық білімін болуын қажет етеді. Базалық білімсіз оқушының өздігінен әрекет етуі, техникалық құралдарды, компьютерді пайдалануында қиындықтар туғызады. Интерактивті оқыту әдістерінің жағымды жақтары басқарушылық және оқу-тәрбиелік сипаттағы ақпарат алмасуда оқушылардың алған білімдерін практикада пайдалана алуы, өзін-өзі басқаруды жүзеге асыру, психикалық дамуына ықпал ету және өзіне деген сенімділігін арттыру болып табылады.

Сайып келгенде, «интерактивті оқыту деп оқытуға қатысушылардың бір-бірімен өзара әрекет етуін, оқытушы мен білім алушылардың арасында интерактивті оқыту құралдары арқылы электрондық және мультимедиалық оқулықтар, тізбекті ақпараттық жүйелер арқылы кері байланыстың болуын (электрондық пошта, әртүрлі режимдегі байланыс жүйесінде телеконференциялар) айтады» (Әбілқасымова, 2009). Демек, білім беру үрдісінің сапасы мен біртұтастығы үнемі оның қатысушыларының екі жақты қарым-қатынасына тікелей байланысты бо-

лып отырады да, байланыссыз қашықтықтан оқыту ескі үлгідегі сырттай оқу бағдарламасына жуықтайды.

Топтық бейнебайланыс арқылы қашықтан білім алуда (Zoom конференциясы, WhatsApp, Skype, Viber, LinkedIn т.б.) әрбір қатысушының көзбе-көз бір-бірімен тілдесуі, түсіністігі, байланыстың таза әрі сапалы болуы, топ модераторының (сынып ішінде мұғалім) болуы, әрекетке жауапты реакцияның қайтарылуы, топ ішіндегі талқы, сұрақ-жауап, сөз байланыс интербелсенділік шарттарын құрайды. Интерактивті оқыту кезінде оқушылар топта жұмыс істейтіндігін, қойылған мәселелерді бірлесе, бір-бірімен әрекеттесе, ұйымдаса шешетіндігін жоғарыда айттып кеттік. Оқушылар қарым-қатынасқа түсу арқылы өздерінің жеке тәжірибесімен, өмірлік жағдаяттарымен бөліседі. Ал адамның жеке тәжірибесіне жүгінуі оқуға тұлғалық-бағдарлы сипат үстемелейді. Осы үрдіс барысында оқушы әрдайым сабақтың маңыздылығын, пәнді меңгеру қажеттілігін, іске жауапкершілікпен қарауды түсінгені абзал. Оқушы сабақ үрдісінің ұйымдастырылған, белгілі тәртіпте өткізілетінін түсінген жағдайда сабаққа қатысу ынтасы жоғары болады. Сондай-ақ оқушы мотивациясына мұғалімнің бағалау принципі, академиялық әділдігі де әсер етеді. Қашықтан оқу үрдісінде оқушылардың білімін, әдетте, дәстүрлі сыныптағыдай бір-бірімен емес, оқушының бастапқы білім нәтижесімен салыстырған ұтымды болады. Оқушыға да оқшау білім алуда өзінің күнделікті нәтижелерін бақылауға және бекітуге мүмкіндігі жоғары.

Әдетте, мұғалім дәстүрлі оқыту форматының мотивациялық әдісі ретінде жақсы бағаны, мақұлдауды, мадақтауды, сондай-ақ қорқыныш сезімін де тиімді өз орайымен қолданып отырады. Қанша алсақ та, мұғалім – сыныптағы ең басты генератор, қозғаушы күш. Сыныптың сөйлеу мәнерін, деңгейін айқындап, әр оқушыдан белгілі талап етеді. «Мектеп мұғалімдері премьер-министрлер армандайтын билікке ие», – деген Уинстон Черчилльдің сөзі де бұл орайда қалыс қалмайды. Бала ұстаздан қаймығады, оның ырқына жығылады, осы есептен оның жеке позициясы көрінбейді. Сондықтан да педагог доминациясынан тартынған оқушы өзін жайсыз сезінуі мүмкін (мысалға интроверт балалар). Кей орайда сыныпта өзін жайсыз ұстанатын оқушылар қашықтан көсіле сөйлеп, жаңаша қырынан байқалуы мүмкін.

Интерактивті оқыту шарты бойынша педагог сабақта келесі қағидаттардың орындалуын қамтамасыз ету керек:

- диалогқа тартатын сабақ технологиясын таңдау;
- оқушының ойлауына, өзін көрсетуіне мүмкіндік беру;
- оқушылардың таңдау еркі;
- қатысушылардың оптималді саны (20–24 адам);
- қатысушылардың өзара диалог құруы;
- оқушылардың бір-бірінің сөзін бөлмей тыңдауы;
- пікірталасқа түскізу;
- демократиялық стильдің сақталуы;
- оқушылардың креативті ойлау, сыни пікір қалыптастыра білуі;
- рефлексияны ұйымдастыру;
- оқушыларды қолдау.

Интербелсенділіктің тағы бір қызметі ретінде, қашықтан білім беру үрдісіндегі физикалық бөлектенуге қарсы психологиялық қарымта факторы ретінде маңыздылығы жоғары (Назаренко, 2013, 162 б.). Конференцияның әрбір

қатысушысы сол ортаның белсенді мүшесі ретінде өзін көрсетуге, топ «конструкторына» айналуына шарт. Сонда виртуалды сыныптағы барлық қатысушылардың екіжақты байланысы топ мүшелерінің өзін сенімді, әрі жайлы ұстануына және коммуникация орнатуда туындайтын қиындықтарды: қорғаншақтық, оқшаулану, сенімсіздік сезімдерін жеңуге мүмкіндік береді.

Қашықтан оқыту кезінде интерактивті оқыту әдістері: кейс, генерация, жоба әзірлеу, курстық жұмыстар, презентация дайындау т.б. және сол жұмыстарды бірлесе отырып талдау, қорғау оң нәтижесін береді. Америкалық зерттеушілердің көрсетуінше, қашықтан оқуда курстық жұмыс жазған жоғары сынып оқушылары тақырып мазмұнын жазбаған оқушыларға қарағанда анағұрлым жақсы меңгерген. Экспериментке сүйене отырып, қашықтан оқу технологиясы өздік жұмысты ба-рынша қажет ететінін дәлелдейді.

Қорытынды

Білім берудің инновациялық түрі оқушыларға барынша қолайлы жағдай жасауға арналған. Мектептегі немесе қашықтан интерактивті оқыту технологиялары әртүрлі өмірлік жағдаяттарды имитациялау және рөлдік ойындарды пайдалануды көздейді. Оқушыдан бұл ретте бар білімін шоғырландырып, оны көрсетіп, өзін белсенді ұстауын талап етіледі. Сонымен қатар мұндай оқыту жүйесінде мұғалімнің де шеберлігіне жоғары талап қойылады.

Бүгінгі таңда интерактивті оқыту технологиясы білім берудің озық үлгілерінің қатарында қолданылады. Оның шарты ақпаратты бұрынғыша пассивті түрде емес, проблемалық жағдаят туғызу арқылы активті формада ұсыну болып табылады. Сабақтың мақсаты мұндай формада мұғалімнің дайын білімді айтып бермей, оқушының өз талабымен түсініп, зерттеуіне мүмкіндік береді. Сонымен қатар, сабақ талқысында оқушылар өзара субъектілік қарым-қатынасқа түседі, диалог құрады, топ ішінде бірлесе жұмыс істейді. Интерактивті оқыту технологиясы басқа қолданыстағы әдістерден баланың өзіндік бастамасы мен сабақты педагогикалық басқарудың орынды үйлесімімен ерекшеленеді. Бұл технология білім алушының коммуникативтік процестерге белсене қатысуына, қоғамның белсенді мүшесі болуға, инновациялық мәдениетке тартылуына, тұлғалық қасиеттерін шыңдайды. Осының барлығы оқытудың басты мақсаты – жан-жақты интеллектуалды дамыған жеке тұлғаны қалыптастыруға ықпал етеді.

Пайдаланылған әдебиеттер тізімі

Әбілқасымова Г. Интерактивтік оқыту – қашықтықтан оқыту жүйесінің негізгі. Қарағанды, 2009. URL: <https://articlekz.com/kk/article/16064> (қолдану күні: 7.01.2023)

Дузбаева Р.М. Дидактические основы формирования готовности студентов к интерактивному обучению. Автореф. канд. пед. наук. Алматы: АГУ им. Абая, 2002. 30 с.

Лобанова Е.Ю., Тумакова Н.А. Эффективность использования интерактивных методов обучения в техническом вузе // «Молодой учёный». № 8 (88). 2015. С.971–973.

Маркеева А.А. Проблема мотивации школьников в дистанционном обучении // Школьная педагогика. 2020. № 2(18). С.1–4. URL: <https://moluch.ru/th/2/archive/164/5177/> (қолдану күні: 7.01.2023)

Назаренко А.Л. Информационно-коммуникационные технологии в лингводидактике: дистанционное обучение. Москва: МГУ имени М.В. Ломоносова, 2013. 271 с.

Толстых Н.Х. Интерактивные приемы школьного обучения. Москва: Просвещение, 2013. 45 с.

Цвык А.З. Использование интерактивных форм и методов обучения как приоритетное направление технологизации образования. Москва: Велби, 2010. 22 с.

Gunawardena C.N., McIsaac M.S. Distance education. 2004. 42 p.

Pregowska A., Masztalerz K., Garlińska M., Osial M. A Worldwide Journey through Distance Education – From the Post Office to Virtual, Augmented and Mixed Realities, and Education during the COVID-19 Pandemic // Education Sciences. 2021. Vol.11. No.3 (118). <https://doi.org/10.3390/educsci11030118>

References

Abilkasymova, G. (2009). *Interaktivtik okytu – kashykyktan okytu zhuyesinin negizgi* [Interactive learning is the main part of the distance learning system]. Retrieved 13 February 2023 from <https://articlekz.com/kk/article/16064> (in Kaz.)

Duzbaeva, R.M. (2002). *Didakticheskie osnovy formirovaniya gotovnosti studentov k interaktivnomu obucheniyu* [Didactic basis of formation of readiness of students for interactive training]. Avtoreferat. kand. ped. nauk. Almaty: AGU im. Abaya. (in Russ.)

Gunawardena, C.N. & M.S. McIsaac (2004). *Distance education*.

Lobanova, E.I. & N.A. Tumakova (2015.) *Effektivnost' ispol'zovaniya interaktivnykh metodov obucheniya v tekhnicheskoy vuzey* [The effectiveness of using interactive teaching methods in a technical university]. *Molodoy uchenyy* 8 (88), 971–973. (in Russ.)

Markeeva, A.A. (2020). *Problema motivatsii shkol'nikov v distantsionnom obuchenii* [The problem of motivation of schoolchildren in distance learning]. *Shkol'naya pedagogika* 2(18), 1–4. Retrieved 2 February 2023 from <https://moluch.ru/th/2/archive/164/5177/> (in Russ.)

Nazarenko, A.L. (2013). *Informacionno-kommunikatsionnye tekhnologii v lingvodidaktike: distantsionnoe obuchenie* [Information and communication technologies in linguodidactics: distance learning.]. Moskva: MGU imeni M.V. Lomonosova. (in Russ.)

Pregowska, A., Masztalerz, K., Garlińska, M. & M.A. Osial (2021). *Worldwide Journey through Distance Education – From the Post Office to Virtual, Augmented and Mixed Realities, and Education during the COVID-19 Pandemic*. *Education Sciences* 11, 3 (118). Retrieved 12 February 2023 from <https://doi.org/10.3390/educsci11030118>

Svyk, A.Z. (2010). *Ispol'zovanie interaktivnykh form i metodov obucheniya kak prioritetnoye napravlenie tekhnologizatsii obrazovaniya* [The use of interactive forms and teaching methods as a priority direction of technologization of education]. Moskva: Velbi. (in Russ.)

Tolstykh, N.H. (2010). *Interaktivnye priemy shkol'nogo obucheniya* [Interactive School Learning Techniques]. Moskva: Prosveshcheniye. (in Russ.)

К.С. Ергалиев

Павлодарский педагогический университет имени Ә. Марғұлана,
Павлодар, Республика Казахстан

К.С. Мухитов

Павлодарский педагогический университет имени Ә. Марғұлана,
Павлодар, Республика Казахстан

ЗНАЧЕНИЕ ИНТЕРАКТИВНОСТИ В ДИСТАНЦИОННОМ ОБРАЗОВАНИИ

Аннотация. В статье рассмотрены вопросы значимости интерактивности в системе дистанционного образования, в том числе дистанционного обучения в школе. Также описываются особенности интерактивности в традиционном классе и в процессе дистанцион-

ного обучения. В ходе исследования были выявлены основные принципы интерактивности и доказано, что данный термин основан на диалоге. Авторами рассмотрены вопросы, связанные с инновационными технологиями, сложностями создания интерактивности и плюсами преподавания интерактивности, действиями педагога в процессе организации учебного процесса, мотивацией учащихся и принципами оценивания. К тому же был сделан обзор истории возникновения и развития дистанционного обучения. Интерактивность в узком смысле можно назвать диалогом, в более широком смысле она является полидиалогом, образованным субъектом с помощью использования доступных для него средств и методов. В качестве наиболее эффективных аспектов интерактивного метода обучения следует выделить способность учащихся творчески мыслить и формировать критическое мнение, учиться слушать друг друга, делать выбор, осуществлять самоуправление и т.д. В результате исследования было выявлено, что интерактивные методы обучения способствуют формированию коммуникативной и личностной компетенции у учащихся. Интерактивность является главным фактором дистанционного обучения.

Ключевые слова: интерактивность, дистанционное обучение, процесс, метод, активное и пассивное обучение, диалог, обратная связь.

K.S. Yergaliev

A. Margulan Pavlodar Pedagogical University, Pavlodar, Republic of Kazakhstan

K.S. Mukhitov

A. Margulan Pavlodar Pedagogical University, Pavlodar, Republic of Kazakhstan

THE SIGNIFICANCE OF INTERACTIVITY IN DISTANCE EDUCATION

Abstract. The issues of interactivity importance in distance learning system including distance learning in schools are considered in the given paper. In addition, the features of interactivity applying in traditional classes and in distance learning process are described. The authors study the problems related to innovative technologies, interactivity making complexities, interactive teaching advantages, teacher actions in the management of learning process, learners motivation and assessment principles. Besides, the review of distance learning history and development is conducted. The interactivity in a narrow sense can be called as a dialogue, although in a broad sense it is a multi dialogue made by a subject using accessible means and methods. As the most effective sides of interactive learning, learners ability of creative thinking, critical judgement, listening to each other, choice making and self management should be highlighted. As a result of the research, we have revealed that the interactive learning methods contributes to the formation of learners' communicative and personal competences. In addition, the fact that the interactivity is the foremost factor of distance learning has been proven.

Keywords: interactivity, distance learning, process, method, active and passive learning, dialogue, communication, feedback.

Авторлық үлестер

Ергалиев Қ.С. – концептуалдау, формалды талдау, әдіснама, жазу – шолу және редакциялау.

Мухитов Қ.С. – қаржыландыруды алу, формалды талдау, хат жазу – бастапқы жоба, визуалдау.

2 БӨЛІМ.
ТІЛДЕРДІ ОҚЫТУ ӘДІСТЕМЕСІ


РАЗДЕЛ 2.
МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ ЯЗЫКОВ

SECTION 2.
METHODS OF TEACHING LANGUAGES


ӘОК 372.881.11
ҒТАМА 16.01.45

[DOI: 10.52301/2957-5567-2023-2-54-61](https://doi.org/10.52301/2957-5567-2023-2-54-61)

Д.К. Жексенова

*Ә. Марғұлан атындағы Павлодар педагогикалық университеті,
Павлодар, Қазақстан Республикасы*
 <https://orcid.org/0000-0001-9946-9033>
e-mail: dinaz83@mail.ru

Б. Сағындықұлы

*Ә. Марғұлан атындағы Павлодар педагогикалық университеті,
Павлодар, Қазақстан Республикасы*
 <https://orcid.org/0000-0002-8311-2272>
e-mail: kasabek65@mail.ru

**ЖЕКЕ ТҮЛҒАНЫҢ ІС-ӘРЕКЕТІНДЕГІ КОММУНИКАТИВТІ
ҚҰЗЫРЕТТІЛІКТІҢ РӨЛІ МЕН МАҢЫЗ**

Аңдатпа. Мақалада тілдік қарым-қатынаста коммуникативті құзыреттілікті қалыптастыру және жүзеге асыру мәселесі қарастырылады. Тиімді қарым-қатынас және өзара әрекеттесудегі тиімді оң іс-әрекет үшін адам коммуникативті құзыреттілікті қалыптастыруы керек деп санаймыз. Іске асыруда мыналарды ашуға мүмкіндік береді: біріншіден, коммуникативті әлеует, екіншіден, алған білім, білік, дағдылар, үшіншіден, оларды сөйлеу ортасында белсенді пайдалану. Осыған байланысты «Тілдік қарым-қатынастағы коммуникативті іс-әрекет» арнайы курс шеңберінде коммуникативтік құзыреттілікті қалыптастыру бойынша практикалық ұсынымдар ұсынылды. Арнайы курсты енгізу коммуникацияның тиімділігін арттырудың барлық әдіс-тәсілдерін жүзеге асыруға, қарым-қатынас пен іс-әрекетті реттеудегі коммуникациялық міндеттерді орындауды жеңілдетуге мүмкіндік береді. Курсты енгізудің мақсаты — өзге ұлт тілді оқушыларының коммуникативтік құзыреттілігін қалыптастыру. Сондай-ақ, мақалада арнайы курс аясында коммуникативті құзыреттілікті қалыптастыру технологиясының талдауы берілген. Егер жалпы адамның іс-әрекетіне үлкен әсер ететін коммуникативті құзыреттілік қалыптасса, екі адамның коммуникативті өзара әрекеттесуі ұтымды болады деген шешімге келе **аламыз.**

Түйінді сөздер: коммуникация, коммуникативтік құзыреттілік, коммуникативтік іс-әрекет, тілдік өзара қарым-қатынас, коммуникативті әлеует, тұлға.

Мудделер қақтығысы

Авторлар мудделер қақтығысы жоғын мәлімдейді

Мақаланың тарихы:

Алынған күні: 11.01.2023

Жариялануға қабылданған күні: 11.02.2023

Кіріспе

Бүгінгі таңда әлемдік қоғамдастықта жаһандық әлеуметтік-мәдени, экономикалық өзгерістер орын алуда, бұл жалпы қоғамның өміріне ғана емес, сонымен бірге әр адамның дүниетанымы мен мінез-құлқына да әсер етеді. Осыған байланысты бір маңызды мәселені шешу қажеттілігі туындады – адамның тілдік қарым-қатынастағы коммуникативті мінез-құлқын қарастыру және талдау. «Білім алушы меңгеретін коммуникативтік қабілет пен дағды – тіл меңгеру барысында күнделікті іске асырылатын тәжірибе мен сөйлесу амалдарынан жинақталса, тіл үйренушінің іскерлігі ұсынылған тілдік материалдарды, игерген білім мен тәжірибені өздігінен дамытып, қоршаған ортада тиімді пайдалана білуінен аңғарылады, танылады. Сондықтан дара тұлғаны тәрбиелеудегі басты фактор – универсалдық әдістемені тиімді қолдана отырып, тұлғааралық коммуникацияны жүзеге асыру» – дейді тілдік қатынас теориясын негіздеген ғалым Ф. Оразбаева (Оразбаева, 2011, 28 б.). «Өзара әрекеттесу» категориясы қоршаған әлемді түсінудің, білудің маңызды тәсілдерінің бірі болып табылады, нәтижесінде адам ауызша, вербалды емес, паравербалды қарым-қатынаста жеткізетін немесе алатын ақпаратта компаративті қатынастар маңызды рөл атқарады. Бұл дегеніміз, кері жауап беру реакциясының нәтижесінде тұлғаның мінез-құлқында айқындалатын екі адамның ақпарат алу, оны тану мен түсіну нәтижесінде пайда болатын өзара әрекеттесу үрдісі. Тілдік қарым-қатынасындағы коммуникативті іс-әрекет мәселесі өзге ұлт тілді мектеп оқушылары жаңартылған білім беру бағдарламасы бойынша оқиды, осыған сәйкес бағдарлама қазақ тіліне негізделген.

Жаңартылған білім беру бағдарламасы оқушының сөйлеу әрекетінің төрт түрін: тыңдалым, айтылым, оқылым, жазылымды жетілдіруге бағытталған. Бұл сөйлеу әрекетінің түрлері бойынша түйінді дағдылар оқу жоспарында «спиральді» тәсілмен берілген. Қарапайымнан күрделіге қарай, бірте-бірте білім, білік пен дағдылары кеңейтіліп қалыптасады. Оқу мақсаттары оқушылардың зерттеу дағдыларын, қарапайым бақылауға тәжірибе арқылы білімі қалыптасуына, алған білімін қайта өмірде қолдана білуіне бағытталған. Оқушы бойында әлеуметтік дағдылар, жалпы білімнің іргетасы, танымдық белсенділігі, жүйелі оқу әрекетінің қалыптасуына көңіл бөлінген.

Оқу бағдарламасындағы оқу мақсаттары оқушылардан шынайы проблемаларды анықтап зерттей білуді талап етеді. Жаңартылған білім берудің маңыздылығы – оқушы тұлғасының үйлесімді, қолайлы білім беру ортасын құра отырып сын тұрғысынан ойлау, зерттеу жұмыстарын жүргізу, тәжірибе жасау, АКТ-ны қолдану, жеке, жұппен, топта жұмыс жасай білу, функционалды сауаттылықты, шығармашылықты қолдана білуді және оны тиімді жүзеге асыру үшін қажетті тиімді оқыту әдіс-тәсілдерді (бірлескен оқу, модельдеу, бағалау жүйесі, бағалаудың тиімді стратегиялары) қолдана білу.

Өзге ұлт тілді аудиториясына тілдік қарым-қатынас жасауда қазақ тіліндегі ақпаратты барабар қабылдау, жауап беру қиынға соғады. Бұл практикалық тапсырмаларды орындау, диалог, монолог құру, шағын әңгімелерді баяндау, қойылған

сұрақтарға жауап беруде көрініс тапқан. Осы себепті біз коммуникативті құзыреттілікті қалыптастыруға және дамытуға ықпал ететін инновациялық оқыту технологиялары мен интерактивті әдістерді қолдана отырып, проблемалық оқыту әдістемесіне негізделген «Тілдік қарым-қатынастағы коммуникативті іс-әрекет» атты арнайы курсты әзірлеп, оқу процесінде сынақтан өткіздік. Осыған сәйкес, осы курсты енгізудің мақсаты өзге ұлт тілді оқушыларының коммуникативтік құзыреттілігін қалыптастыру болып табылады. Қатысымдық құзыреттіліктердің қалыптастырылуы арасындағы қайшылықтарды шешуді көздеуі біздің тақырыбымыздың өзектілігін дәлелдейді. Бұл мақаланың мақсаты – арнайы курс аясында коммуникативті құзыреттілікті қалыптастыру технологиясын талдау.

Материалдар мен әдістер

Коммуникативті мінез-құлықты зерттеудің негізі бақылау және оқушылармен әңгімелесу сияқты эмпирикалық әдістер болды. Зерттеу материалы студенттердің оқу іс-әрекетінің өнімдері болып табылады: орындалған тапсырмалар, жаттығулар, эсселер және т.б.

Зерттеу барысында біз оқушылардың сауалнама алу және сауалнама жүргізу әдістерін басшылыққа алдық. Сауалнама нәтижелері статистикалық және сапалық тұрғыдан талданған. Сонымен қатар дидактикалық әдістерді, мысалы, әдістемелік экспериментті қолдандық. Оның көмегімен біз коммуникативтік құзыреттілікті дамытудың ең тиімді әдістерін анықтадық.

Нәтижелер және талқылау

Адамның іс-әрекетіне сыртқы жағдайлар ғана емес, ішкі жағдайлар да әсер етеді: ол өзін-өзі бағалау арқылы өзінің іс-әрекетінің салдарын үнемі болжауы керек. Л.Д. Столяренко «Адам өзінің іс-әрекетінің салдарын болжай отырып, жағымсыз салдарға әкелетін әрекеттер мен жағдайлардан аулақ бола алады» деп жазды (Столяренко, 2005, 71 б.). Коммуникативті мінез-құлықты біз коммуникативті әрекет ретінде қарастырамыз, оның көмегімен адам алған ақпаратқа сәйкес әрекет етеді. Коммуникативті іс-әрекеттің жағымсыз салдарына әңгімелесушіні түсінбеу, оның жағымсыз кері реакциясы, жалған ақпарат, «квази» ақпаратты одан әрі беру және нәтижесінде коммуниканттан келетін ақпаратты дұрыс қабылдамау жатады. Сондықтан коммуникативті әлеует (тұлғаның психофизикалық және интеллектуалды қасиеттері), вариативті компонент (шет (қазақ) тіліндегі сөйлеу әрекетінің жеке стилі: шет (қазақ) тіліндегі лингвистикалық білім мен дағдылар; коммуникативті белсенділік (тұлғаның мәдениетаралық өзара әрекеттестікте өзін-өзі жүзеге асыруға деген ұмтылысы) компоненттерін қамтитын тұлғаның интегралды сипаттамасы ретінде оқушының коммуникативті құзыреттілігін мақсатты түрде қалыптастыру қажет (Базарова, Хинзеева, 2018, 112 б.).

Коммуникативті құзыреттіліктің компоненттерін толығырақ қарастырайық. Коммуникативті әлеует, біздің ойымызша, тұлғаның психофизикалық және интеллектуалдық қасиеттерінен тұрады. Өзара әрекеттесу кезінде адам, ең алдымен, өзінің жеке, жеке сипаттамаларына сүйенеді, басқаша айтқанда, тәрбие процесінде қалыптасқан және алынған әлеуетті қасиеттерге назар аударады. Екінші компонент – вариативті компонент немесе қазақ тіліндегі сөйлеу әрекетінің жеке стилі – сөйлеу мінез-құлқының маңызды компоненттерінің бірі. Қазақ тіліндегі

қарым-қатынастағы жобаланған мінез-құлық сөйлеушінің білім мен дағдыларын көрсетеді, бұл өз кезегінде оның мінез-құлқының сапасын көрсететін осы құзыреттер деңгейіне сәйкес келеді. Қарым-қатынас белсенділігі көбінесе үшінші компонентке, тұлғаның коммуникативті белсенділігіне байланысты: белсенді қарым-қатынас – мінез-құлық белсенділігі / пассивті қарым-қатынас – мінез-құлықтың пассивтілігі. Алайда, тілдік өзара әрекеттесуде адам әлі де белсенді өмірлік ұстанымға ұмтылады, сондықтан қарым-қатынас пен іс-әрекеттегі белсенділік жоспарланған кәсіпорынның сәттілігінің кепілі болып табылады.

Осылайша, осы компоненттердің дамуы жеке тұлғаның коммуникативті құзыреттілігінің қалыптасуын анықтайды және кез келген коммуникативті өзара әрекеттесуде сөйлеу әрекетін жүзеге асыруға ықпал етеді. Біз ұсынатын арнайы курста коммуникативтік құзыреттілікті дамытатын және коммуникативтік іс-әрекетті реттейтін бірқатар әдістер ұсынылған. Бақылау, әңгімелесу, білім алушылардың іс-әрекетінің өнімдерін зерттеу сияқты әдістердің жиынтығы оқушылардың коммуникативті іс-әрекеті әртүрлі қарым-қатынас жағдайларында өз ойларын дұрыс және анық түрде жеткізе білуіне, яғни қалыптасқан коммуникативті құзыреттілікке тікелей байланысты деген қорытынды жасауға мүмкіндік берді. Әрі қарай, біз арнайы курсты толығырақ қарастырып, оның коммуникативті құзыреттілікті қалыптастыруға әсерін анықтаймыз.

Арнайы курс бағдарламасы келесі тақырыптарды қамтиды:

1. Әңгімелесушіні қалай сендіруге болады (аргументтер, сенімді дәлелдер қабылдауға ашықтық).
2. Кеңес сұрау.
3. Мәселені қалай шешуге болады? (сұхбаттасушыны бірлескен шешімге тарту).
4. Біз — Сократтармыз («Сократ» әдісін немесе үш «иә» заңын қолдану).
5. Қарым-қатынаста үзілді-кесілділік дегеніміз не және оны қалай болдырмауға болады?
6. Оң сұрақтар;
7. Ынтымақтастық қарым-қатынаста («Сіздің көзқарасыңыз...» және «Біздің мәлімдемеміз» қолдану).
8. Өз пікіріңізді қалай білдіруге және қорғауға болады.

Бұл бағдарлама оқушылардың тиісті ұғымдар мен категориялармен еркін жұмыс істеу, сөйлеудің диалогтық және монологтық формаларындағы күнделікті тұрмыстық және маңызды рөлдерді ескере отырып, қазақ тіліндегі қарым-қатынастың әртүрлі салаларында белгілі бір мақсаттарға қол жеткізу мүмкіндігін қалыптастыруға бағытталған. Осыған байланысты, оқытуда біз қарым-қатынасты ынталандыратын коммуникативті- шығармашылық тапсырмалар мен әдістерді қолданамыз. Арнайы курс коммуникативті құзыреттілікті қалыптастырады, өйткені ол бірінші кезекте ішкі резервті (коммуникативті әлеуетті) ашады, лингвистикалық білім мен дағдыларды (вариативті компонент) дамытады және сол арқылы коммуникациядағы белсенділікке ықпал етеді (коммуникативті белсенділік). Осылайша, арнайы курс оқушылардың коммуникативтік құзыреттілік деңгейін арттыруға ықпал етті. Арнайы курс аясында оқушылар осы лингво-дидактикалық әдістерді қолдана отырып, диалогтар құрды, сөйлеуге сөз дайындады, таңдалған тақырыптар бойынша өздерінің жобалары мен шығармашылық жұмыстарын

қорғады. Олар іс-әрекетке субтексті, белгілі бір алғышарттары бар сөздерді/сөз тіркестерін қолдануға тырысты, мысалы: эвфемизмдерді қолдану, үзілді-кесілді емес, «жұмсақ» мәлімдеме жасау, ашық сұрақтар қою, интерпретациялау, перефразалау және т.б. Барлық жаттығулар тұлғааралық қарым-қатынас процесінде орындалды, өйткені «Тұлғааралық қарым-қатынас белгісіздік пен түсініксіздікпен сипатталатын мәселелерді талқылау мен шешудің ең жақсы тәсілі» (Скаженик, 2006, 125 б.).

Ю.Н.Емельяновтың пайымдауынша, қатысымдық құзыреттілікті білімге және сезім тәжірибесіне негізделген қарым-қатынас ситуациясына бағыттау бала бойында әлеуметтік-психологиялық білікті қалыптастыруды қажет етеді, яғни қарым-қатынасқа түсу мүмкіндігін кеңейтуді талап етеді. «Қатысымдық құзыреттіліктің тілдік білімді қолдану дағдыларын ғана меңгеруден емес, индивидтің тұлғалық ерекшеліктері тұтастықта, нақты әлеуметтік контекстінде ашылатын оның сезімдері, ойлары мен іс-әрекетінің бірлігінен тұратынын» айтады (Емельянов, 1999, 39 б.).

Егер коммуникативті құзыреттілік – адамның қарым-қатынастың әртүрлі салалары мен жағдайларындағы белгілі бір коммуникативті мәселелерді тілдік құралдармен шешу қабілеті болса, онда коммуникативті әлеует бұл құзыреттілікті оның қалыптасуының ұйытқысы болады, өйткені коммуникативті әлеуетке ие болмай, құзыреттілікті дамыту мен коммуникативті мәселелерді шешу мүмкін емес.

Осыған байланысты, осы арнайы курс аясында біз «*Мен – Сократ*» номинациясы бойынша қазақ тілді емес аудиториясы арасында байқау өткіздік, «*Менің барлығына оң көзқарасым*», «*Ең дәлелді жауап*» және т.б. Білім алушылар өз пікірлерін мәлімдеме-клишелермен қорғады: «*Менің ойымша*», «*Менің пікірімше*», «*Мен ойлаймын*», «*Менің көзқарасым*» және т. б. Сонымен бірге жұмыс жасай отырып, мәселенің шешімін әзірлеуде кеңес сұрады: «*Сіз қалай ойлайсыз?*», «*Қалай қадам басасыз?*», «*Бізге не ұсына алатыныңызды айтсаңыз*» және т.б.

«Қарым-қатынаста үзілді-кесілдіден аулақ болайық» байқауының келесі кезеңі оқушыларға алған білімдерін қазақ тілінде есте сақтауға және іс жүзінде қолдануға көмектесті. Мысалы, білім алушыларға мынадай тапсырмалар берілді: нұсқасын ұсына отырып, осы ұсыныстарды өзгертіңіз; қарсыластың дәлелдерін қабылдаңыз; әңгімелесушінің мәлімдемесімен келісіңіз/келіспеңіз және т. б. Үзілді-кесілді емес мәлімдемені таңдау үшін білім алушылар көп күш жұмсады: олар жауап нұсқаларын жазып, жазылғанын түзетіп, қайталанбауға тырысты, есіне түсірді, клише-сөздерді есте сақтады. Мысалы, «*Сіз әрқашан кешігіп келесіз*» деген үзілді-кесілді фразаны білім алушылар «*Сабаққа уақытында келіңіз*», «*Сенде қиындықтар бар ма?*» және т.б. сияқты фразалармен ауыстыруды ұсынды. «*Біздің тауар – ең үздік!*» тақырыбында сұхбаттасушыны сіздің өніміңізді сатып алуға көндіріңіз деген тапсырмалар берілді. Бұл тапсырмада оқушылардың әр тобына үлкен сұранысы жоқ тауарлар таратылды: ілгіштер, киім қыстырғыштары, магниттер. Білім алушыларды әр тобы бір уақытта сыншы да жауапкер болды. Әсіресе, «*Жарнамалық ұран*» шағын байқауы есте қаларлық болды, онда оқушылар осы тауар түрлеріне арналған жаңа мәтінді ойлап тауып, бәсекелестеріне ұсынуы керек еді. Мәселен, мысалы, «ілгіш» өнімін жарнамалайтын оқушылар тобы «*Біз уақытты бірге үнемдейміз*» деген ұранды ойлап тапты. Бұл топтың оқушылары өз жұмысында ынтымақтастық принципін жүзеге асырды, қарым-қатынаста «Сіз – тәсіл» және «Біз – мәлімдеме» әдісін қолданды.

Білім алушылар үшін қарым-қатынастың сүйікті әдісі «*Біз – Сократтар*» қабылдауы болды («Сократ» әдісі немесе үш «иә» заңын қолдану). Бұл әдіс диалогтың барысын басқаруға, мейірімді логикалық сұрақтармен фразаның құрылымын ойластыруға мүмкіндік береді.

Қорытынды

Арнайы курс білім алушыларға өздерінің лингвистикалық қабілеттерін дамытуға, сондай-ақ эмоционалды және мінез-құлық аспектілерін ашуға мүмкіндік береді, өйткені адам қарым-қатынаста эмоционалды жауап беруді және іс-әрекетін басқаруды үйренеді. Білім алушылар ынтымақтастыққа дайындығын дамытуға, іс-әрекетін түзетуге және әңгімелесушіге әсер етуге тырысты.

Осылайша, адамдар арасындағы ақпарат алмасу сипаты белгілер жүйесі арқылы серіктестер бір-біріне әсер ете алатындығымен анықталады. Мұнда пайда болатын коммуникативті әсер коммуникативті процестегі бір қатысушының екіншісіне оның көзқарасын, бір нәрсе туралы білімін өзгерту мақсатында пайда болған психологиялық іс-әрекет болып табылады (Андреева, 2004, 254 б.). Басқаша айтқанда, тұлға әлеуметтік ортада тиімді өзара әрекеттесе алатын коммуникативті құзыреттілікке ие болған жағдайда серіктестің мінез-құлқына әсер етуді көздеуі мүмкін. Осы тұрғыдан алғанда, өзара әрекеттесудегі коммуникативті құзыреттіліктің рөлі мен маңыздылығын асыра бағалау қиын. Егер «тілдің тіршілігі, дамуы оның қатынас құралы болу қызметіне байланысты болса, тілді адам өзін қоршаған қауымынан, өмірден үйренеді» (Каратев, 1973, 21 б.). Демек, тіл қарым-қатынас болған жерде ғана өмір сүреді. Тілдің ең басты қызметі – қатысымдық қызметі. Яғни, тіл – қатысымдық бірліктерден құралған күрделі құбылыс. Сондықтан ғалымдар «тіл қоғамдық, сондықтан әлеуметтік құбылысқа жатады. Мұнда адамдар қауымдастығының жинаған білімі мен тәжірибесі жатыр. Сондықтан тіл – адамдардың бір-бірімен қарым-қатынасқа түсуінде маңызды рөл атқарады. Бұл мәселе де білім алушының қатысымдық құзыреттілігін қалыптастыруда, алдымен, тілдік құзыреттіліктерге ден қою қажет» – дейді (Цезерани, 2005, 57 б.).

Пайдаланылған әдебиеттер

Андреева Г. М. Социальная психология: учебник для высших учебных заведений. Москва: Аспект Пресс, 2004. 365 с.

Базарова Т.С., Хинзеева Н.П. Формирование коммуникативной компетентности иностранных студентов в иноязычной образовательной среде: монография. Улан-Удэ: Изд-во Бурят. гос. ун-та, 2018. 190 с.

Емельянов Ю. Н. Ключевые компетенции, возможности применения, стандарты и мониторинг в образовании // Высшее образование сегодня. 1999. № 4. С. 36–44.

Звегинцев В.А. Теоретическая и прикладная лингвистика: учебное пособие для филологических факультетов пединститутов. Москва: Просвещение, 1968. 336 с.

Каратаев М.К. Қазақ совет энциклопедиясы. Венгрлер-Доиыр. Алматы: Қазақ совет энциклопедиясы, 1973. Т. 2. 622 б.

Оразбаева Ф. Тіл әлемі. Алматы: Ан Арыс, 2011. 350 б.

Скаженик Е. Н. Деловое общение: учеб. пособие. Таганрог: Изд-во ТРТУ, 2006.

Столяренко Л. Д. Основы психологии. Ростов н/Д.: Феникс, 2005. 671 с.

Цезерани Д. От мозгового штурма к большим идеям: NLP и синектика в инновационной деятельности. Москва: ФАИР-Пресс, 2005. 224 с.

References

Andreyeva, G. M. (2004). *Sotsial'naya psikhologiya: uchebnik dlya vysshikh uchebnykh zavedeniy* [Social Psychology: textbook for higher educational institutions]. Moskva: Aspekt Press. (in Russ.)

Bazarova, T.S. & N.P. Khinzeyeva (2018). *Formirovaniye kommunikativnoy kompetentnosti inostrannykh studentov v inoyazychnoy obrazovatel'noy srede: monografiya* [Formation of communicative competence of foreign students in a foreign-language educational environment: monograph]. Ulan-Ude: Izd-vo Buryat. gos. un-ta. (in Russ.)

Yemel'yanov, Yu.N. (1999). Klyuchevuyeye kompetentsii, vozmozhnosti primeneniya, standarty i monitoring v obrazovanii [Key competencies application opportunities standards and monitoring in education]. *Vyssheye obrazovaniye segodnya* 4, 36-44. (in Russ.)

Zvegintsev, V.A. (1968). *Teoreticheskaya i prikladnaya lingvistika: uchebnoye posobiye dlya filologicheskikh fakul'tetov pedinstitutov* [Theoretical and applied linguistics: a textbook for philological faculties of pedagogical institutes]. Moskva: Prosveshcheniye. (in Russ.)

Karataev, M. K. (1973). *Kazaksha kenese entsiklopediyalaru* [Kazakh soviet encyclopedia]. Vengrler-Doyır. Almaty: Kazak entsiklopediyalar kenese. T.2. (in Kaz.)

Orazbaeva, F. (2011). *Til alemi* [Language World]. Almaty: An Aris. (in Kaz.)

Skazhenik, Ye. N. (2006). *Delovoye obshcheniye: ucheb. posobiye* [Business communication: studies. stipend]. Taganrog: Izd-vo TRTU. (in Russ.)

Stolyarenko, L.D. (2005). *Osnovy psikhologii* [Fundamentals of psychology]. Rostov-na-Donu: Feniks. (in Russ.)

Tsezerani, D. (2005). *Ot mozgovogo shturma k bol'shim ideyam: NLP i sinektika v innovatsionnoy deyatel'nosti* [From Brainstorming to Big Ideas: NLP and Synectics in Innovation]. Moskva: FAIR-Press. (in Russ.)

Д. К. Жексенова

*Павлодарский педагогический университет имени Э. Марғұлан,
Павлодар, Республика Казахстан*

Б. Сагындыкулы

*Павлодарский педагогический университет имени Э. Марғұлан,
Павлодар, Республика Казахстан*

РОЛЬ И ЗНАЧЕНИЕ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ В ПОВЕДЕНИИ ЛИЧНОСТИ

Аннотация. В статье рассматривается проблема формирования и реализации коммуникативной компетенции в языковом общении. Обосновывается, что для эффективного общения и эффективной позитивной деятельности человек должен формировать коммуникативную компетентность, которая реализуется, во-первых, через коммуникативный потенциал, во-вторых, через приобретенные знания, умения, навыки, в-третьих, через активное их использование в речевой среде. В связи с этим в работе предложены практические рекомендации по формированию коммуникативной компетенции в рамках спецкурса «Коммуникативная деятельность в языковом общении». Внедрение спецкурса в обучение студентов позволит реализовать все методы повышения эффективности коммуникации, упростить выполнение коммуникационных задач в общении и регулировании деятельности. В статье раскрывается цель внедрения данного спецкурса – формирование коммуникативной компетентности иноязычных учащихся. Также в статье представлен анализ технологии формирования коммуникативной компетенции в рамках спецкурса. В результате делается вывод: если сформирована коммуникативная компетентность, которая оказывает

большое влияние на деятельность человека в целом, коммуникативное взаимодействие двух людей будет рациональным.

Ключевые слова: коммуникация, коммуникативная компетентность, коммуникативная деятельность, языковое взаимодействие, коммуникативный потенциал, личность.

D.K. Zheksenova

*Pavlodar Pedagogical University named after A. Margulan,
Pavlodar, Republic of Kazakhstan*

B. Sagyndykuly

*Pavlodar Pedagogical University named after A. Margulan,
Pavlodar, Republic of Kazakhstan*

THE ROLE AND IMPORTANCE OF COMMUNICATIVE COMPETENCE IN THE ACTIVITIES OF THE INDIVIDUAL

Abstract. The article deals with the problem of formation and implementation of communicative competence in language communication. We believe that for effective communication and effective positive activity in interaction, a person must form communicative competence. The implementation allows you to reveal: firstly, the communicative potential, secondly, the acquired knowledge, skills, and thirdly, their active use in the speech environment. In this regard, practical recommendations were proposed for the formation of communicative competence within the framework of the special course «Communicative activity in language communication». The introduction of a special course will make it possible to implement all methods of improving the effectiveness of communication, simplify the implementation of communication tasks in communication and regulation of activities. The purpose of the course implementation is the formation of the communicative competence of foreign-speaking students. The article also presents an analysis of the technology of formation of communicative competence in the framework of a special course. We can come to the conclusion that if a communicative competence is formed, which has a great impact on human activity as a whole, the communicative interaction of two people will be rational.

Keywords: communication, communicative competence, communicative activity, language interaction, communicative potential, personality.


Авторлық үлестер

Сағындықұлы Б. – концептуалдау, формалды талдау, әдіснама, жазу – шолу және редакциялау.

Жексенова Д.К. – қаржыландыруды алу, хат жазу – бастапқы жоба, визуалдау.

Р.М. Нуржанова


*Павлодарский педагогический университет имени Алькея Маргулана,
Павлодар, Республика Казахстан*

 <https://orcid.org/0000-0003-2054-4681>

e-mail: nur_rai81@mail.ru

З.К. Темиргазина

*Павлодарский педагогический университет имени Алькея Маргулана,
Павлодар, Республика Казахстан*

 <https://orcid.org/0000-0003-3399-7364>

e-mail: temirgazina_zifa@pspu.kz

**МОДЕЛЬ ВЫПУСКНИКА-ФИЛОЛОГА:
КОМПЕТЕНТНОСТНЫЙ ПОДХОД**

Аннотация. В данной статье рассматривается компетентностная модель выпускника, в основе которой лежат личностные качества субъекта и его готовность применять полученные знания, умения и навыки в профессиональной деятельности. Цель работы – определить компетенции, которыми должен обладать выпускник-филолог педагогического вуза. Мы в построении модели выпускника прежде всего основывались на нормативных документах Республики Казахстан, таких как «Отраслевая рамка квалификаций», «Профессиональный стандарт «Педагог» (карточка «Учитель»), «Государственный общеобязательный стандарт высшего и послевузовского образования». Также мы используем важнейший для нашего исследования термин «компетенция» и даем его интерпретацию в работах различных ученых. Проанализировав данные определения, авторы пришли к выводу, что компетентность – это совокупность компетенций, которые позволяют определить знания, умения, которыми обладает субъект. Для составления компетентностной модели дипломированного специалиста-филолога были выделены такие группы компетенций, как общекультурные, профессиональные, исследовательские и коммуникативные.

Ключевые слова: модель выпускника педагога-филолога, компетентностная модель, общекультурные компетенции, профессиональные компетенции, исследовательские компетенции, коммуникативные компетенции.

Конфликт интересов:

Авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.

История статьи:

Дата поступления: 09.01.2023

Дата приёма в печать: 26.02.2023

Введение

Главной задачей современного высшего образования является подготовка квалифицированного работника, способного конкурировать на рынке труда, свободно владеющего своей профессией, готового к деятельности и профессиональному росту, обладающего социальной и профессиональной мобильностью, умеющий

адаптироваться в изменяющихся социально-экономических условиях. В педагогике выделяют две модели выпускника: квалификационная, основанная на знаниях, умениях, навыках, на передаче знаний от преподавателя к студенту, и компетентностная, в основе которой лежит готовность применять знания, умения, навыки и личностные качества; преподаватель в таком случае становится консультантом, а студент – активным субъектом.

Для образования в современных условиях особо важной становится тенденция перехода от квалификационной модели обучающегося в сфере высшего образования к компетентностной. Э. Зеер и Э. Сымонюк считают, что компетентностный подход (от лат. *competens* – надлежащий, способный) – это приоритетная ориентация на цели – векторы образования: обучаемость, самоопределение, самоактуализация, социализация и развитие индивидуальности. В качестве инструментальных средств достижения этих целей, по их мнению, выступают принципиально новые образовательные конструкты: компетентности, компетенции и метапрофессиональные качества (Зеер, Сымонюк, 2005, с. 25). Последние три конструкта объединяются ими в метаобразовательный концепт – ключевые квалификации. Другой исследователь представляет компетентностную модель выпускника вуза по направлению профильной подготовки – это результат образования в вузе, основанный на компетентностном подходе, в основе которого лежит компетентностное развитие будущего выпускника. Он указывает на то, что компетентностная модель, в отличие от знаниевой, предполагает не только получение определенного объема академических знаний, но и практико-ориентированное применение полученных знаний в профессионально ориентированной деятельности (Андриенко, 2018, с. 16). Основной целью компетентностно-ориентированного образования, по его мнению, является преодоление разрыва между образованием и требованиями жизни: от необходимости достижения студентами определенного уровня сформированности компетентности в профессиональной деятельности к готовности будущих специалистов реализовать приобретенный набор компетенций в окружающей действительности, способности к взаимодействию в групповой деятельности, умению кооперировать свои усилия в команде, конкурировать на рынке труда (Андриенко, 2018, с. 16).

В диссертационном исследовании А.Е. Прямиковой утверждается, что более соответствующим сегодняшним реалиям является социологическое понимание компетентностного подхода как новой модели взаимодействия субъектов образования, предполагающей изменение содержания и функций, институциональных характеристик, нормативных предписаний и повседневных практик (Прямикова, 2012, с. 3). По Н.С. Радевской и Г.М. Иманову, компетентностная модель – это описание в терминах компетенций того, к чему должен быть пригоден выпускник вуза, к выполнению каких функций он подготовлен и какими качествами обладает (Радевская, Иманов, 2017, с. 15). Иными словами, исследователи делают акцент на соответствии компетенций выпускника вуза ожидающей его профессиональной деятельности и способности эффективно выполнять свои функции.

Модель личности выпускника также рассматривают как форму системного и всестороннего проектирования в категориях «компетенция» и «компетентность» качеств личности, характеризующих ее мотивационную, информационно-содержательную, операциональную и рефлексивную готовность к определенному

способу профессиональной деятельности, а также описание видов профессиональной подготовки (Солодова, 2009, с. 34).

Материал и методы

Для формирования модели выпускника филолога нами выбран компетентностный подход. Материалом для разработки компетентностной модели выпускника-филолога педагогического вуза послужили нормативные документы: «Отраслевая рамка квалификаций» (2016), «Профессиональный стандарт» (карточка «Педагог») (2017), Государственный общеобязательный стандарт высшего и послевузовского образования (далее ГОСО) (2022). В качестве основного метода был использован контент-анализ нормативных документов с точки зрения отражения в них компетенций, необходимых для эффективного выполнения педагогической деятельности. Далее на основе проведенного контент-анализа мы применили метод построения компетентностной модели выпускника филологических специальностей педагогического вуза, в которую вошли заданные в нормативных документах компетенции учителя-филолога.

В перспективе исследования мы планируем изучить соответствие компетентностной модели реальным потребностям общества. Это предполагается осуществить путем опроса внешних стейкхолдеров: руководителей организаций среднего школьного образования, учителей русского языка и литературы в казахстанских школах.

Результаты и обсуждение

Выше мы рассмотрели компетентностный подход к формированию модели выпускника вуза. Важно определить базовые понятия «компетенция» и «компетентность», функционирующие в современной дидактической научной среде.

По мнению исследователей, «компетенция – это динамическая комбинация признаков, отношений и способностей. Формирование и развитие компетенций – цель реализуемых образовательных программ. Компетенции формируются на всех курсах обучения и оцениваются на разных стадиях обучения» (Казинец, Тринадцатко, 2020, с.162). Ю.С. Кострова отмечает, что компетентность неразрывно связана со знаниями, умениями и навыками, но вместе с тем является более широким понятием. В отличие от знания компетентность предполагает не просто владение информацией, а возможность её применения в деятельности (Кострова, 2011, с. 103).

О.А. Ульянина напрямую связывает толкование компетентности с компетенциями и предполагает, что компетентность реализуется при помощи компетенций, которые позволяют в процессе их взаимодействия эффективно и качественно реализовывать установленную образовательную деятельность (Ульянина, 2018, с. 226). Компетентность может реализовываться только применительно к какой-либо практической деятельности, в том числе к педагогической деятельности, т.е. компетенция и компетентность являются тесно связанными понятиями. Ученые различают понятия компетентности и компетенции: компетенции – это совокупность того, чем индивид располагает, а компетентность – это совокупность того, чем он владеет (Казинец, Тринадцатко, 2020, с. 162).

Итак, проанализировав предложенные вышеуказанными авторами определения, мы приходим к выводу, что компетенция – это способность применять знания, умения и личностные качества для успешной и эффективной деятельности в определенной предметной области, в том числе в образовательной деятельности. При этом компетентность мы понимаем, как совокупность компетенций, которые позволяют определить знания, умения, навыки, которыми обладает субъект.

Для формирования компетентностной модели выпускника-филолога мы выделили следующие группы компетенций:

- общекультурные компетенции;
- профессиональные компетенции;
- исследовательские компетенции;
- коммуникативные компетенции.

Общекультурные компетенции представляют собой общее требование к выпускнику высшего учебного заведения, которое не зависит от области профессиональной деятельности. Предполагается, что молодой специалист будет разделять ценности, господствующие в обществе: патриотизм и гражданственность, высокие морально-нравственные характеристики, общую, языковую, правовую культуру, гуманистические ценности, экологическое сознание. Общекультурная компетенция – это широкий круг вопросов, по отношению к которым учащийся должен быть хорошо осведомлен, а именно познание и опыт деятельности в области национальной и общечеловеческой культуры; духовно-нравственные основы жизни человека и человечества, отдельных народов; культурологические основы семейных, социальных, общественных явлений и традиций; роль науки и религии в жизни человека, их влияние на мир; компетенции в бытовой и культурно-досуговой сфере, например, владение эффективными способами организации свободного времени. Сюда же относится опыт освоения студентом научной картины мира, расширяющейся до культурологического и всечеловеческого понимания мира (Нигматзянова, 2014; Семашенко, Темиргазина, 2022). Л.С. Троянская определяет общекультурную компетентность как интегративную способность личности обучаемого, обусловленную опытом освоения культурного пространства, уровнем обученности, воспитанности и развития (Троянская, 2004, с. 29). Это определение ориентирует на сущностные характеристики компетентности как личностного качества, а именно на способность учащихся самостоятельно действовать при решении актуальных для них проблем.

Таким образом, рассмотрев некоторые дефиниции общекультурных компетентностей, мы пришли к выводу, что это основополагающая компетентность, которая помогает самоопределиваться в мировом пространстве культуры, применять теоретические знания в практической деятельности, ориентироваться в любом социуме.

Профессиональная компетенция – это способность успешно действовать на основе практического опыта, умения и знаний при решении профессиональных задач. Существуют различные трактовки понятия профессиональной компетентности. Э.Ф. Зеер определяет профессиональную компетентность как интегративное качество личности специалиста, включающее систему знаний и навыков, обобщенных способов решения типовых задач (Зеер, 2008, с. 24–26). В. Адольф рассматривает её в качестве сложного образования, включающего комплекс

знаний, умений, свойств и качеств личности, которые обеспечивают вариативность, оптимальность и эффективность построения учебно-воспитательного процесса» (Адольф, 1998, с. 118). Г.М. Коджаспирова в «Педагогическом словаре» дает следующее определение: «Профессиональная компетентность педагога – это владение учителем необходимой суммой знаний, умений и навыков, определяющих сформированность его педагогической деятельности, педагогического общения и личности учителя как носителя определенных ценностей, идеалов и педагогического сознания» (Коджаспирова, 2005).

Можно сделать вывод, что профессиональная педагогическая компетентность – это:

- знания, умения, навыки, которые необходимы педагогу для его профессиональной деятельности;
- умение эффективно решать педагогические, дидактические, методические проблемы, используя высокий профессионализм.

Неоднозначное определение также дается исследовательской компетенции. Согласно Э.Ф. Зееру, Э.Э. Сыманюк, исследовательская компетентность с позиции знаниевого подхода – это совокупность знаний и умений, необходимых для осуществления исследовательской деятельности (Зеер, Сыманюк, 2011, с. 4). Другое определение представлено в функционально-деятельностном подходе. С точки зрения этого подхода исследовательская компетенция представляется как совокупность личностных качеств, необходимых для эффективной исследовательской деятельности (Ананьев, 2008, с. 6).

Таким образом, в основе исследовательской компетентности лежит понятие «исследовательская деятельность», т.е. готовность обучающегося к организации и проведению исследования. Понятие исследовательской компетентности педагога можно связать со способностью поиска ответа на творческую, исследовательскую задачу с неизвестным решением, которая предполагает освоение основных этапов деятельности, характерных для исследования в научной сфере.

На наш взгляд, инновационное развитие профессиональной образовательной организации, повышение качества профессионального образования в современных условиях невозможно без готовности педагогов работать в условиях эксперимента, проводить научные исследования, планировать и организовывать исследовательскую деятельность обучающихся. Профессиональный стандарт определил основные требования к исследовательской компетентности педагога, которые в настоящее время рассматриваются в качестве критериев оценки его профессиональной деятельности.

Коммуникативная компетентность – способность устанавливать и поддерживать эффективные контакты с другими людьми. Одной из ключевых компетентностей педагога является коммуникативная компетентность, которую определяют как базовую. Решение проблемы формирования и развития коммуникативной компетенции студентов – задача преподавателей не только специальных дисциплин. Речь педагога – образец для подражания в аудитории студентов, следовательно, развитию речевой компетенции преподавателей необходимо уделять внимание наряду с развитием их профессиональных знаний и умений. По мнению многих исследователей, это «сердцевина профессионализма учителя», потому что общение с детьми составляет сущность педагогической

деятельности. Кроме того, реализация современных личностно-ориентированных образовательных технологий невозможна, если педагог не обладает достаточным уровнем коммуникативной компетентности, не готов гибко управлять процессом взаимодействия в ходе воспитания и обучения (ведь педагогическая профессия является одновременно преобразующей и управляющей), применять коммуникативные технологии, содействовать взаимопониманию и т. д. От коммуникативной компетентности педагога зависят благоприятный морально-психологический климат, гуманизм и демократизм общения, результативность контактов, эффективность общения с точки зрения решения проблем, удовлетворенность педагога и детей своим трудом. Развитие коммуникативной компетентности педагога можно рассматривать как один из способов развития и самореализации участников образовательного процесса.

Таким образом, коммуникативная компетентность становится одной из главных составляющих высокого профессионального уровня, от которой зависят персональный успех, конкурентоспособность и личная удовлетворенность, а также качество образования.

В предлагаемой нами модели выпускника филолога (см. таблицу ниже) представлен комплекс компетенций, состоящий из четырех групп: общекультурные компетенции, профессиональные, исследовательские и коммуникативные. Компетенции были определены и отобраны в результате проведенного контент-анализа казахстанских нормативных документов: Отраслевой рамки компетенций (2016), Профессионального стандарта «Педагог» (2017), ГОСО высшего и послевузовского образования (2022).

Таблица. Компетентностная модель выпускника-филолога педагогического вуза

Компетенции	
Общекультурные компетенции	
1	Демонстрирует умения адекватно оценивать собственное обучение, определять траекторию дальнейшего обучения, формировать собственную карьерную систему
2	Проявляет уважение к личности обучающихся
3	Проявляет приобщенность к системе общечеловеческих и национальных ценностей в их единстве
4	Проявляет способность противостояния любым видам дискриминации, экстремизма
5	Формирует толерантное отношение к иной культуре, к иному образу жизни
Профессиональные компетенции	
1	Проявляет способность самостоятельно выбирать методы и средства обучения и воспитания в рамках политики организации образования
2	Самостоятельно использует новые технологии обучения, в т.ч. ИКТ

3	Развивает культурную осведомленность, языковую компетентность
4	Самостоятельно планирует повышение своей квалификации
5	Применяет знания и понимания на профессиональном уровне, формулировать аргументы и решать проблемы изучаемой области
6	Применяет теоретические и практические знания для решения учебно-практических и профессиональных задач в изучаемой области
	Исследовательские компетенции
1	Владеет методами развития исследовательских навыков обучающихся, развития их языковых компетенций
2	Самостоятельно использует результаты диагностики индивидуальных особенностей обучающихся
3	Знает методы исследования в педагогике
4	Знает методы психолого-педагогического отслеживания деятельности обучающихся
5	Осуществляет сбор и интерпретацию информации для формирования суждений с учетом социальных, этических и научных соображений
6	Знает методы научных исследований и академического письма и применять их в изучаемой области
7	Применяет знания и понимание фактов, явлений, теорий и сложных зависимостей между ними в изучаемой области
	Коммуникативные компетенции
1	С учетом консультаций наставника или готовых методических указаний, предписаний и рекомендаций проводит стандартные учебные занятия, используя дидактические знания в интеграции со знаниями в специальной области
2	Во взаимодействии с коллегами создает благоприятную среду для обучения учащихся
3	Во взаимодействии с коллегами выявляет потребности и затруднения в обучении
4	Использует методы совместной с коллегами рефлексии в контексте исследования практики; под руководством наставника планирует и проводит исследования образовательной среды

5	Самостоятельно инициирует инновационные идеи, объединяющие стейкхолдеров образования (различные творческие объединения, ассоциации и т.д.)
6	Знает формы, методы сотрудничества в профессиональном сообществе, в т.ч. сетевом сообществе

Предложенная модель выпускника-филолога далее будет проверена на соответствие реальных потребителей путем анкетирования руководства средних общеобразовательных школ Павлодара, учителей русского языка и литературы, преподавателей педагогических вузов. Результаты проведенного анкетирования будут изложены в следующей статье.

Заключение

Таким образом, применение компетентностной модели в педагогическом вузах позволит готовить высококвалифицированных педагогов-филологов для работы в образовательных учреждениях, поскольку они ориентированы не на квалификационные требования работодателей, а на компетентность, в которой сочетаются квалификация и социальная направленность, практическое применение полученных знаний, способность работать в команде, нести ответственность, инициативность.

Примечание. Данное исследование является направлением общевузовской темы «Научно-методическое обеспечение развития актуальных профессиональных компетенций педагога в условиях формирования Нового Казахстана» ППУ имени Алькея Маргулана, утвержденной Ученым советом решением №13 от 29.06.2022 г., приказ № 411осд от 28 июля 2022 г.

Список использованной литературы

- Адольф В. А. Профессиональная компетентность современного учителя. Красноярск: Красноярский гос. ун-т, 1998. 310 с.
- Ананьев Б.Г. Личность, субъект деятельности, индивидуальность. Москва: Директ-Медиа, 2008. 134 с.
- Андриенко А. С. Компетентностно-ориентированный подход в системе высшего образования: история, современное состояние и перспективы развития. Чебоксары, 2018. 92 с.
- Государственный общеобязательный стандарт высшего и послевузовского образования. 2022. URL: <https://adilet.zan.kz/rus/docs/V2200028916> (10.12.2022).
- Зеер Э.Ф., Сыманюк Э.Э. Компетентностный подход как фактор реализации инновационного образования // Образование и наука. 2011. № 8. С. 3–14.
- Зеер Э.Ф. Психология профессий. Москва: Проект: Мир, 2008. 330 с.
- Казинец В.А., Тринадцатко О.А. Компетентностная модель высшего образования // Современные наукоемкие технологии. 2020. № 12–1. С. 160–165.
- Коджаспирова Г.М. Педагогический словарь, 2005. URL: <http://niv.ru/doc/dictionary/ pedagogical/fc/slovar-202.htm#zag-344> (10.01.2023).
- Кострова Ю. С. Генезис понятий «компетенция» и «компетентность» // Молодой ученый. 2011. № 12 (35). С. 102–104. URL: <https://moluch.ru/archive/35/4011> (15.12.2022).

Нигматзянова Г.Х. Структура и содержание общекультурных компетенций студента // Гуманитарные научные исследования. 2014. № 2. URL: <https://human.snauka.ru/2014/02/5851> (15.12.2022).

Отраслевая рамка компетенций, 2016. Национальная палата предпринимателей Республики Казахстан. URL: <https://atameken.kz/ru/services/16-professionalnyye-standarty-i-tsentry-sertifikatsii-nsk#collapse-b0uhB-0> (03.01.2023).

Профессиональный стандарт "Педагог", 2017. URL: <https://adilet.zan.kz/rus/docs/V2200031149> (15.12.2022).

Прямякова Е.В. Компетентностный подход в современном образовательном пространстве функциональное и структурное содержание: Автореф. дис. ... канд.пед.наук. Екатеринбург, 2012.

Радевская Н.С., Иманов Г.М. Структурно-содержательные смыслы компетентностной модели выпускника вуза // Человек и образование. 2017. № 2 (51). С.15–19.

Семащенко А., Темиргазина З. Диагностика уровня понимания и интерпретации учащимися художественного текста // Язык и литература: теория и практика. 2022. №2. С.70–84. DOI: 10.52301/2957-5567-2022-2-70-84

Солодова. Т.Е. От компетентностной модели выпускника к компетентному выпускнику // Вестник ВолГУ. Серия 6. Вып. 11. 2008. С.34–39.

Троянская С.Л. Развитие общекультурной компетентности студентов средствами музейной педагогики. Ижевск, 2004. 100 с.

Ульянина О.А. Современные подходы к пониманию компетентности специалиста. Личностная компетентности сотрудников полиции // Вестник Санкт-Петербургского университета МВД России. № 1 (77). 2018. С. 224–230.

References

Adol'f, V.A. (1998). *Professional'naya kompetentnost' sovremennogo uchitelya* [Professional competence of a modern teacher]. Krasnoyarsk: Krasnoyar. gos. un-t. (in Russ.)

Anan'ev, B.G. (2008). *Lichnost', sub'ekt deyatel'nosti, individual'nost'* [Personality, subject of activity, individuality]. Moskva: Direkt-Media. (in Russ.)

Andrienko, A.S. (2018). *Kompetentnostno-orientirovanny podkhod v sisteme vysshego obrazovaniya: istoriya, sovremennoe sostoyanie i perspektivy razvitiya* [Competency-based approach in the system of higher education: history, modern state and prospects of development]. Cheboksary. (in Russ.)

Gosudarstvennyy obshcheobyazatel'nyy standart vysshego i poslevuzovskogo obrazovaniya, (2022). [State obligatory standards of higher and postgraduate education]. Retrieved 24 January 2023 from <https://adilet.zan.kz/rus/docs/V2200028916> (in Russ.)

Kazinets, V.A. & O.A. Trinadtsatko (2020). Kompetentnostnaya model' vysshego obrazovaniya [Competence-based model of higher education]. *Sovremennye naukoemkie tekhnologii* 12, 1, 160–165. (in Russ.)

Kodzhaspirova, G.M. (2005). *Pedagogicheskij slovar'* [Pedagogical dictionary]. Retrieved 12 January 2023 from <http://niv.ru/doc/dictionary/pedagogical/fc/slovar-202.htm#zag-344> (in Russ.)

Kostrova, Y.U. (2011). Genezis ponyatij «kompetentsiya» i «kompetentnost'» [The genesis of the definition "competence"]. *Molodoj uchenyj*. № 12 (35). S. 102–104. Retrieved 05 January 2023 from <https://moluch.ru/archive/35/4011> (in Russ.)

Nigmatzyanova, G.H. (2014). Struktura i sodержanie obshchekul'turnykh kompetentsiy studenta [Structure and content of general cultural competencies of a student]. *Gumanitarnye nauchnye issledovaniya* 2. Retrieved 24 December 2022 from <https://human.snauka.ru/2014/02/5851> (in Russ.)

Otraslevaya ramka kvalificatsiy (2016). [Conceptual fields of beauty and ugliness]. Natsional'naya palata predprinimateley Respubliki Kazakhstan. Retrieved 24 January 2023 from <https://atameken.kz/ru/services/16-professionalnyye-standarty-i-tsentry-sertifikatsii-nsk#collapse-b0uhB-0> (in Russ.)

Professional'nyy standart "Pedagog". (2022). [Professional standard "Teacher"]. Retrieved 01 February 2023 from <https://adilet.zan.kz/rus/docs/V2200031149> (in Russ.)

Pryamikova, E.V. (2012). *Kompetentnostnyy podkhod v sovremennom obrazovatel'nom prostranstve funktsional'noe i strukturnoe sodержanie* [Competence-based approach in the broad functional and structural content of the educational space]: Avtoreferat dissertatsii. Ekaterinburg. (in Russ.)

Radevskaya, N.S. & G.M. Imanov (2017). Strukturno-soderzhatel'nye smysly kompetentnostnoy modeli vypusknika vuza [Structural and content meaning of the competence model of a university graduate]. *Chelovek i obrazovanie* 2 (51), 15–19. (in Russ.)

Solodova, T.E. (2008). Ot kompetentnostnoj modeli vypusknika k kompetentnomu vypuskniku [From competency model of graduate to competent graduate]. *Vestnik VolGU. Seriya* 6, 11, 34–39. (in Russ.)

Semashchenko, A. & Z. Temirgazina (2022). Diagnostika urovnya ponimaniya i interpretatsii uchaschimisiya khudozhestvennogo teksta [Diagnosis of the level of understanding and interpretation of a literary text by students]. *Yazyk i literatura: teoriya i praktika* 2, 70–84. DOI: 10.52301/2957-5567-2022-2-70-84 (in Russ.)

Troyanskaya, S.L. (2004). *Razvitie obshchekul'turnoj kompetentnosti studentov sredstvami muzejnoj pedagogiki* [Development of students' general cultural competence through museum pedagogy]. Izhevsk. (in Russ.)

Ul'yanina, O.A. (2018). Sovremennyye podkhody k ponimaniyu kompetentnosti spetsialista. Lichnostnaya kompetentnosti sotrudnikov politzii [Modern approaches to understanding the competence of a specialist. Personal competence of police officers]. *Vestnik Sankt-Peterburgskogo universiteta MVD Rossii* 1, (77), 224–230. (in Russ.)

Zeer, E.F. & E.E. Symanyuk (2011). Kompetentnostnyy podkhod kak faktor realizatsii innovatsionnogo obrazovaniya [Competence-based approach as a factor in the realization of innovative education]. *Obrazovanie i nauka* 8, 3–14. (in Russ.)

Zeer, E.F. (2008). *Psikhologiya professiy* [Psychology of professions]. Moskva: Proekt Mir. (in Russ.)

Р. М. Нұржанова

*Әлкей Марғұлан атындағы Павлодар педагогикалық университеті,
Павлодар, Қазақстан Республикасы*

З.К. Теміргазина

*Әлкей Марғұлан атындағы Павлодар педагогикалық университеті,
Павлодар, Қазақстан Республикасы*

ФИЛОЛОГ ТҮЛЕГІГІНІҢ МОДЕЛІ: ҚҰЗЫРЕТТІККЕ НЕГІЗГЕН ТӘСІЛДЕР

Аңдатпа. Мақалада түлегінің құзыреттілік моделі қарастырылады, оның негізінде субъектінің жеке қасиеттері және оның алған білімін, іскерлігі мен дағдыларын кәсіби қызметінде қолдануға дайындығы жатыр. Жұмыстың мақсаты – педагогикалық жоғары оқу орнының филолог түлегі меңгеруі тиіс құзыреттерді анықтау. Түлегінің моделін құруда, біз, ең алдымен, «Біліктіліктердің салалық шеңбері», «Педагог» кәсіби стандарты («Мұғалім» картасы), «Жоғары және жоғары оқу орнынан кейінгі білім берудің мемлекеттік жалпыға

міндетті стандарты» сияқты Қазақстан Республикасының нормативтік құжаттарына негізделдік. Сондай-ақ біз зерттеу үшін маңызды «құзырет» терминін пайдаланамыз және оның түсіндірмесін әртүрлі ғалымдардың еңбектерінде береміз. Осы анықтамаларды талдағаннан кейін авторлар құзыреттілік – бұл субъектінің білімін, іскерлігін анықтауға мүмкіндік беретін құзыреттердің жиынтығы деген қорытындыға келді. Филолог түлегінің құзыреттілік моделін құру үшін, жалпы мәдени, кәсіби, зерттеу және коммуникативтік сияқты құзыреттілік топтары бөлінді.

Түйінді сөздер: педагог-филолог түлегінің моделі, құзыреттілік моделі, жалпы мәдени құзыреттіліктер, кәсіби құзыреттіліктер, зерттеу құзыреттіліктері, коммуникативтік құзыреттіліктер.

R.M. Nurzhanova

*Alkey Margulan Pavlodar Pedagogical University, Pavlodar,
Republic of Kazakhstan*

Z.K. Temirgazina

*Alkey Margulan Pavlodar Pedagogical University, Pavlodar,
Republic of Kazakhstan*

MODEL OF PHILOLOGIST GRADUATE: COMPETENCE-BASED APPROACH

Abstract. This article considers a competency-based model of a graduate, which is based on the subject's personal qualities and his readiness to apply the acquired knowledge, skills and abilities in professional activities. The purpose of the work is to determine the competencies that should be possessed by a philologist graduate of a pedagogical university. In developing the model of the graduate, we primarily relied on the regulatory documents of the Republic of Kazakhstan, such as the "Industry Qualifications Framework", "Teacher" Professional Standard ("Teacher" Profile)", and "State Compulsory Standard for Higher and Postgraduate Education". We also use the term "competence", which is crucial for our study, and give its interpretation in the works of various researchers. After analyzing these definitions, the authors came to the conclusion that competence is a set of competencies that allow you to determine the knowledge, skills possessed by the subject. For compiling a competency-based model of a philologist graduate, the following competency groups were identified: general cultural, professional, research, and communicative.

Keywords: teacher-philologist graduate model, competency-based model, general cultural competences, professional competences, research competences, communicative competences


Вклад авторов

Нуржанова Р.М. – концептуализация, курирование данных, методология, написание.

Темиргазина З.К. – формальный анализ, визуализация, написание, обзор и редактирование, написание.

B.D. Nygmetova

*Alkey Margulan Pavlodar pedagogical university, Pavlodar,
Republic of Kazakhstan*

 <https://orcid.org/0000-0002-2407-8318>

e-mail: bibigul-n@mail.ru

A.V. Roy

*Alkey Margulan Pavlodar pedagogical university,
Pavlodar, Republic of Kazakhstan*

e-mail: ane4ka1695@mail.ru

A.I. Chepelyuk

*Alkey Margulan Pavlodar pedagogical university,
Pavlodar, Republic of Kazakhstan*

e-mail: anastassiyachepelyuk@gmail.com

DIGITAL TECHNOLOGIES AS A TOOL FOR INTERACTIVE LEARNING IN FOREIGN LANGUAGE LESSONS

Abstract. The article studied the possibilities of using Padlet online whiteboard in organizing interactive interaction of learners at foreign language lessons. The authors prove that the Padlet web service is an important tool in organizing interactive interaction of learners in the classroom. Empirical and theoretical research methods were chosen to investigate the research question posed, allowing the authors to study in detail and obtain a general idea of the issue under study for further development of a series of short-term lesson plans. As a result of the study, it was noticed that the Padlet online whiteboard is a convenient and multifunctional virtual space. The authors presented effective ways of using the possibilities of Padlet online whiteboard for successful organization of interactive interaction of learners at foreign language lessons. During the pedagogical experiment, the Padlet online whiteboard was used as a means of organizing and presenting student projects on the topics studied.

Keywords: interactive learning, lesson, foreign language, online whiteboard, Padlet.

Conflict of interests:

The authors declare no conflict of interest

Article history:

Received: 28.02.2023

Accepted: 06.03.2023

Introduction

With the beginning of the COVID-19 pandemic in the Republic of Kazakhstan and the world, the question of further organization and conduct of the educational process for all levels of education arose. Although the issue of the organization of the educational process was resolved, however, it was still not clear how to organize interactive cooperation of students in the conditions of online learning. Thus, this issue is relevant to this day, since all the ways that contribute to the organization of interactive cooperation of students

in online lessons have not yet been fully studied, and there is a need to study, test and implement the technology of remote interactive teaching of a foreign language in the educational process in order to improve the quality of education.

The purpose of the authors of this article is to seek and implement possible ways of using the Padlet Internet service in organizing interactive cooperation of students in foreign language lessons. The Padlet online Internet service, according to the authors, is one of the key tools in organizing interactive cooperation of students in online lessons.

As a result of the research, we will try to reveal effective ways of using the Padlet Internet service, contributing to the organization of interactive cooperation of students in online foreign language lessons. To accomplish this goal, the authors define the following tasks:

- collect, study and systematize theoretical material on the research topic;
- create short-term plans for a series of sequential English lessons using interactive teaching methods (Safonova, 2015) and the Padlet Internet service;
- conduct a pedagogical experiment on the use of the Padlet Internet service in online foreign language lessons in order to organize interactive cooperation of students;
- analyze the results of the study.

Material and methods

Empirical and theoretical research methods were chosen to study the issue under study (Baiborodova, Chernyavskaya, 2014, p. 15). Empirical research methods include the collection and analysis of the information obtained during the study of domestic and foreign literature, as well as the use of the observation and experiment method, during which qualitative data were obtained. Theoretical research methods were used to systematize and successfully interpret the collected theoretical data. Methods such as analysis and synthesis helped the authors to study in detail and obtain a general idea of the issue under study for further development of a series of short-term lesson plans.

Results and discussion

One of the best visual learning tools that promote effective interaction between students and the teacher is the Padlet virtual whiteboard, which allows you to combine various forms of information transmission, thereby switching students to understanding that video and game programs can be successfully used for teaching.

The Padlet service is a tool for collaboration in a virtual space (on a virtual canvas), allowing:

- organize a collective brainstorming session (even if the participants are at a distance);
- prepare a virtual exhibition, poster or wall newspaper on a specific topic;
- organize a collection of ideas, examples on the designated issue of the topic under study;
- display the results of the information search of students on the topic;
- organize reflection (Korolyova, 2021).

The process of researching effective ways of using the Padlet online service that contribute to the organization of interactive cooperation of students in online foreign language lessons was implemented on the basis of the discipline «Environment-oriented

and business communication» for students of 1–2 year of study of the specialty «Foreign language: two foreign languages» of Pavlodar Pedagogical University.

In the process of conducting a pedagogical experiment to accomplish the set goals and objectives, a series of sequential lessons on the topic of section 5 «Success of Failure» was developed based on the use of interactive methods and distance learning technology in teaching a foreign language in online lessons.

We agree with Evstigneev's words (Yevstigneyev, Yevstigneyeva, 2021): «Distance educational technologies (DET) involve the purposeful organization of educational and cognitive activity of students with the help of modern ICT. At the same time, the interaction between the participants of the educational process occurs indirectly. The education can be conducted at the time convenient for each participant of the educational process, in accordance with the pace of information transfer convenient for him, his individual interests and needs». However, taking into account the above-mentioned features of the organization of training, distance-learning technologies are considered an effective tool for the implementation of the system of principles of a personality-oriented approach.

Based on the basic methodological principles of interactive learning described in the book by T.I. Ermakova and E.G. Ivashkin «Conducting classes using interactive forms and teaching methods» (Yermakova, Ivashkin, 2013, p. 22), it became clear that the basis for a series of sequential lessons was mainly group and pair work, in which students were united through various unconscious (random division) and conscious (self-regulatory division) methods. Working in a group has many positive factors, such as mutual assistance, mutual learning, mutual respect, mutual support, and mutual motivation (Pokidova, Vertiyeva, Tsyutsyura, 2016, p. 177–179). In addition, the group form of learning is the key point in organizing interactivity in any lesson format. Along with pair and group work, we also applied a collaborative form of work, with the help of which interactivity was also organized during the lesson.

Below is a description of some effective ways of using the Padlet Internet service, contributing to the organization of interactive cooperation of learners, in this case, students of the higher education, in online foreign language lessons.

1. Organization of brainstorming. One of the effective ways to use the Padlet Internet service is to organize the «brainstorming» method. According to A.P. Neustroeva: «The method of brainstorming is one of the methods of active learning, which is aimed at activating thought processes by collaboratively searching for solutions to a difficult problem» (Neustroeva, 2019). The Padlet interactive whiteboard virtual space allows students to post their ideas during the brainstorming method. Students usually work with the Padlet board in pairs or in groups. In addition, the teacher can create an individual online Padlet board for each group and provide groups with an individual link to the prepared task.

Below is an example of a task for the «brainstorming» method, conducted as part of a pedagogical experiment with students of the 1–2 year of study of a language specialty. First, two online Padlet boards were created by us, and during the lesson, before studying new material, students were united into two groups. The task of the students, working in groups, was to generate as many ideas as possible on the topic of «Telephone language» and post them on the Padlet online board (see fig. 1, fig. 2). According to the task, students were supposed to suggest various variants of phrases on the topics: «answer the phone

call», «ask for someone or something», «describe problem with the line», «finish the conversation».

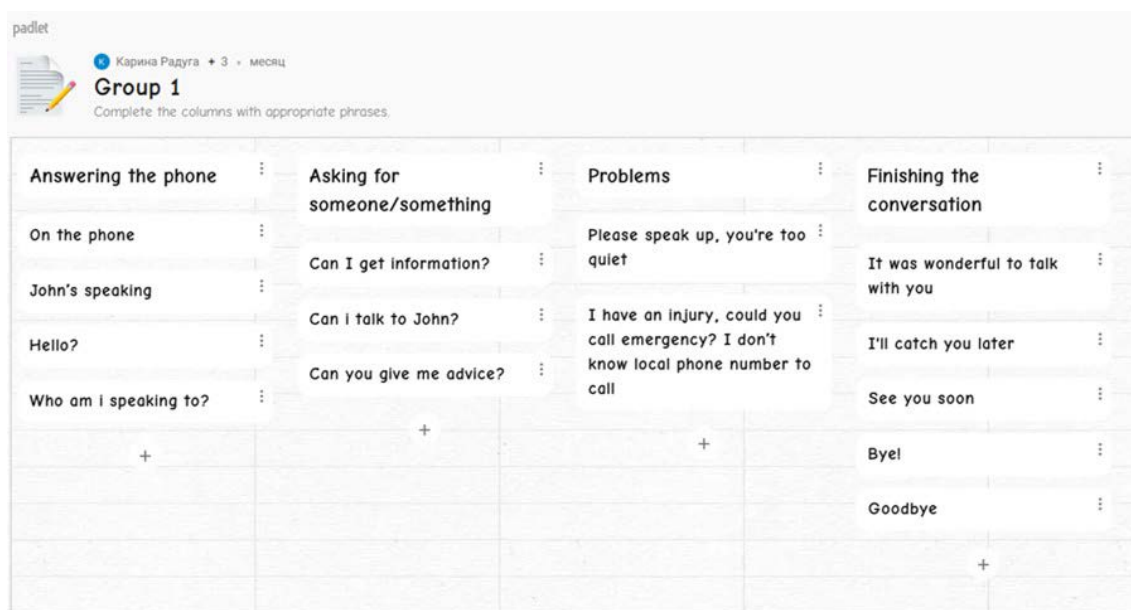


Fig 1. Results of the brainstorming method of the 1st Group

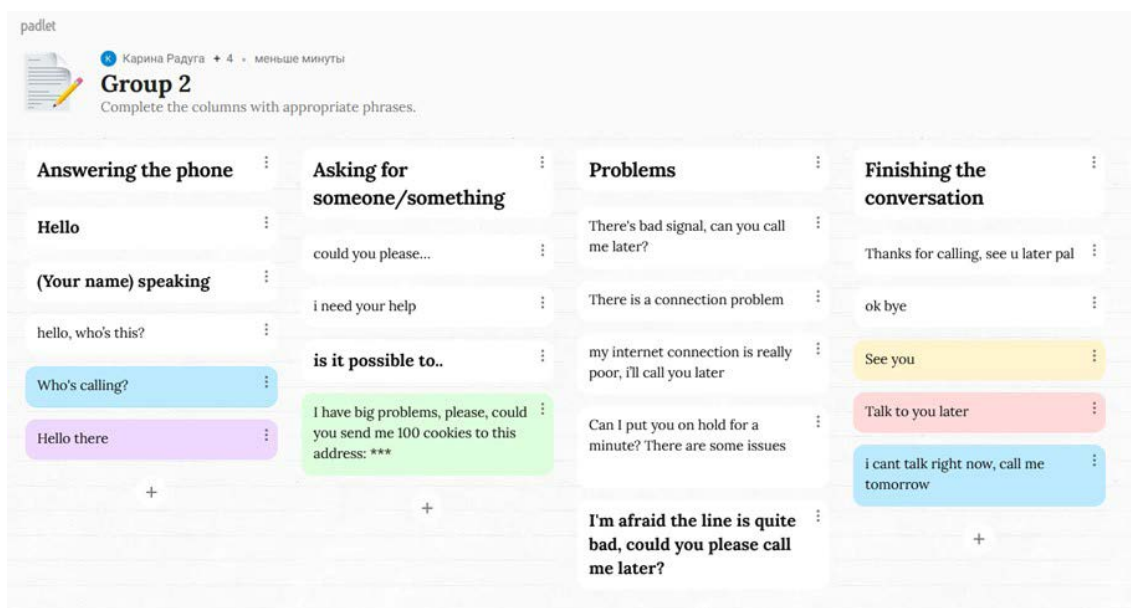


Fig 2. Results of the brainstorming method of the 2nd Group

Thus, using the Padlet whiteboard for brainstorming, not only collaborative, but also interactive cooperation was created among students in an online lesson: students collaboratively brainstormed ideas and wrote them down.

2. Organization of project work. The Padlet online service can be used to organize students' project work. In this case, the online whiteboard serves as a tool to facilitate organization of interactive cooperation of students in an online lesson. This is determined

by the fact that the project work includes cooperation and collaboration of all participants in the process, thereby interactivity occurs (Yefimova, 2018).

During the pedagogical experiment, the Padlet online whiteboard was used by us as a means to facilitate the organization and presentation of students' projects. In one of the online lessons on the topic «Success or Failure», students of FL–22 Group were offered a project task, which they performed, united into two groups. The task of the students was to give advice on the topic «How to start a business». All the tips offered by each group were noted on the Padlet online whiteboard.

The advantage of this whiteboard is that each of the groups can see the answers of all project participants. In addition, due to the use of the Padlet online whiteboard, the project work process is accompanied by the interactivity of all participants, even if the participants are not connected to a single online conference. This is due to the fact that the Padlet virtual space allows project participants to see each other's comments and thus participants can correct answers, even in asynchronous learning format.

Thus, the Padlet online whiteboard, being a tool for organizing an online lesson, helps to organize the interactivity of students, moreover, not only in synchronous, but also in asynchronous learning format.

Conclusion

In this article, possible ways of using the Padlet Internet service in organizing interactive cooperation of students in online foreign language lessons were considered. It was noticed that the Padlet Internet service is a convenient and multifunctional virtual space, with the help of which it is possible to successfully apply a huge and diverse number of interesting and effective interactive teaching methods. During the pedagogical experiment, such methods as the project method and the "brainstorming" method were used for research.

Thus, the Padlet online service helped to organize interactive cooperation of students, as it meets all the criteria of interactive teaching: it involves students in the learning process, develops their communicative and language skills, increases the skills of teamwork and pair work, tolerance and respect for each other, as well as this online service provides access to information exchange, is easy to use, free, can be used for any goals and objectives of the educational process.

References

Baiborodova, L.V. & A.P. Chernyavskaya (2014). *Metodologiya i metody nauchnogo issledovaniya: uchebnoe posobie* [Methodology and methods of scientific research: textbook]. Yaroslavl. (in Russ.)

Korolyova, L.S. (2019). *Effektivnoe ispol'zovanie mediaresursov v uchebnoy, proektnoy i dosugovoy deyatel'nosti pedagoga dopolnitel'nogo obrazovaniya (na primere ispol'zovaniya internet-servisa PADLET i prilozheniya PLICKERS)* [Effective use of media resources in the educational, project and leisure activities of a teacher of additional education (using the PADLET Internet service and the PLICKERS application as an example)]. Retrieved 18 February 2023 from <http://io.nios.ru/articles2/102/98/effektivnoe-ispolzovanie-mediaresursov-v-uchebnoy-proektnoy-i-dosugovoy> (in Russ.)

Neustroeva, A. P. (2019). *Mozgovoj shturm kak metod aktivnogo obucheniya* [Brainstorming as a method of active learning]. *Problems of science* 8, (44). Retrieved 21

Fe(in Russ.)bruary 2023 from <https://cyberleninka.ru/article/n/mozgovoy-shturm-kak-metod-aktivnogo-obucheniya>

Pokidova, N.N., Vertiyeva, L.N. & T.N. Tsyutsyura (2016). *Parnaya i gruppovaya rabota kak sredstvo osushchestvleniya lichnostno-orientirovannogo podkhoda v prepodavanii matematiki i fiziki* [Pair and group work as a means of implementing a student-centered approach in teaching mathematics and physics]. Krasnodar, 177–179. Retrieved 22 January 2023 from <https://moluch.ru/conf/ped/archive/187/9502/> (in Russ.)

Safonova, L.Yu. (2015). *Metody interaktivnogo obucheniya: metodicheskie ukazaniya dlya prepodavateley po primeneniyu interaktivnykh form obucheniya* [Interactive teaching methods: guidelines for teachers on the use of interactive forms of teaching]. Velikie Luki: PskovGU. (in Russ.)

Yefimova, T.A. (2018). *Proektnaya deyatel'nost' kak interaktivnyj metod obucheniya* [Project activity as an interactive learning method]. Young scientist 46 (232), 285–288. Retrieved 08 February 2023 from <https://moluch.ru/archive/232/53868/> (in Russ.)

Yermakova, T.I. & E.G. Ivashkin (2013). *Provedenie zanyatiys primeneniem interaktivnykh form i metodov obucheniya* [Conducting classes using interactive forms and teaching methods]. Nizhny Novgorod. (in Russ.)

Yevstigneyev, M.N. & I.A. Yevstigneyeva (2021). *Dstantsionnye obrazovatel'nye tekhnologii v obuchenii inostrannomu yazyku* [Distance educational technologies in teaching a foreign language] // Bulletin of TSU. №190. Retrieved 01 February 2023 from <https://cyberleninka.ru/article/n/distsionnye-obrazovatelnye-tehnologii-v-obuchenii-inostrannomu-yazyku> (in Russ.)

Список использованной литературы

Байбородова Л.В., Чернявская А.П. Методология и методы научного исследования: учебное пособие. Ярославль, 2014. 283 с.

Евстигнеев М.Н., Евстигнеева И.А. Дистанционные образовательные технологии в обучении иностранному языку // Вестник ТГУ. 2021. №190. С.25–30. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/distsionnye-obrazovatelnye-tehnologii-v-obuchenii-inostrannomu-yazyku> (дата обращения: 27.01.2022).

Ермакова Т.И., Ивашкин Е.Г. Проведение занятий с применением интерактивных форм и методов обучения: учеб. пособие. Нижний Новгород, 2013. 158 с.

Ефимова Т.А. Проектная деятельность как интерактивный метод обучения // Молодой ученый. 2018. № 46 (232). С. 285–288. URL: <https://moluch.ru/archive/232/53868/> (дата обращения: 26.01.2022).

Королёва Л.С. Эффективное использование медиаресурсов в учебной, проектной и досуговой деятельности педагога дополнительного образования (на примере использования интернет-сервиса PADLET и приложения PLICKERS). URL: <http://io.nios.ru/articles2/102/98/effektivnoe-ispolzovanie-mediaresurov-v-uchebnoy-proektnoy-i-dosugovoy> (дата обращения: 9.12.2021).

Неустроева А. П. Мозговой штурм как метод активного обучения // Проблемы науки. 2019. №8 (44). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/mozgovoy-shturm-kak-metod-aktivnogo-obucheniya> (дата обращения: 02.02.2022).

Покидова Н. Н., Вертиева Л.Н., Цюцюра Т.Н. Парная и групповая работа как средство осуществления личностно-ориентированного подхода в преподавании математики и физики. Краснодар, 2016. С. 177-179. URL: <https://moluch.ru/conf/ped/archive/187/9502/> (дата обращения: 08.02.2023).

Сафонова Л.Ю. Методы интерактивного обучения: методические указания для преподавателей по применению интерактивных форм обучения. Великие Луки: Псков ГУ, 2015. 86 с.

Б.Д. Ныгметова

*Әлкей Марғұлан атындағы Павлодар педагогикалық университеті,
Павлодар, Қазақстан*

А.В. Рой

*Әлкей Марғұлан атындағы Павлодар педагогикалық университеті,
Павлодар, Қазақстан*

А.И. Чепелюк

*Әлкей Марғұлан атындағы Павлодар педагогикалық университеті,
Павлодар, Қазақстан*

САНДЫҚ ТЕХНОЛОГИЯЛАР ШЕТЕЛ ТІЛІ САБАҚТАРЫНДА ИНТЕРАКТИВТІ ОҚЫТУ ҚҰРАЛЫ РЕТІНДЕ

Андатпа. Мақалада білім алушылардың шет тілі сабақтарында интерактивті өзара іс-қимылын ұйымдастыру кезінде Padlet онлайн-тақтасын қолдану мүмкіндіктері зерделенген. Авторлар Padlet веб-сервисі білім алушылардың сабақтарда интерактивті өзара іс-қимылын ұйымдастыруда маңызды құрал болып табылатынын дәлелдейді. Қойылған мәселені зерттеу үшін эмпирикалық және теориялық зерттеу әдістері таңдалды, бұл авторларға қысқа мерзімді жоспарлар сериясын одан әрі әзірлеу үшін зерттелетін мәселе туралы жалпы түсінік алуға және егжей-тегжейлі зерделеуге мүмкіндік берді. Зерттеу нәтижесінде Padlet онлайн-тақтасы– ыңғайлы және көп функционалды виртуалды кеңістік екені атап өтілді. Авторлар шет тілі сабақтарында білім алушылардың интерактивті өзара іс-қимылын табысты ұйымдастыру үшін Padlet онлайн-тақтасының мүмкіндіктерін қолданудың тиімді тәсілдерін ұсынды. Педагогикалық эксперимент барысында Padlet онлайн-тақтасы оқытылатын тақырыптар бойынша студенттік жобаларды ұйымдастыру және таныстыру құралы ретінде пайдаланылды.

Түйінді сөздер: интерактивті оқыту, сабақ, шет тілі, онлайн-тақтасы, Padlet.

Б.Д. Ныгметова

*Павлодарский педагогический университет имени Алькея Маргулана,
Павлодар, Казахстан*

А.В. Рой

*Павлодарский педагогический университет имени Алькея Маргулана,
Павлодар, Казахстан*

А.И. Чепелюк

*Павлодарский педагогический университет имени Алькея Маргулана,
Павлодар, Казахстан*

ЦИФРОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ КАК СРЕДСТВО ИНТЕРАКТИВНОГО ОБУЧЕНИЯ НА УРОКАХ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Аннотация. В статье изучены возможности применения онлайн-доски Padlet при организации интерактивного взаимодействия обучающихся на уроках иностранного языка. Авторы доказывают, что веб-сервис Padlet является важным инструментом в организации интерактивного взаимодействия обучающихся на уроках. Для изучения поставленного вопроса были выбраны эмпирические и теоретические методы исследования, что позволило

авторам детально изучить и получить общее представление об исследуемом вопросе для дальнейшей разработки серии краткосрочных планов занятий. В результате исследования было отмечено, онлайн-доска Padlet – это удобное и многофункциональное виртуальное пространство. Авторами были представлены эффективные способы применения возможностей онлайн-доски Padlet для успешной организации интерактивного взаимодействия обучающихся на уроках иностранного языка. В ходе педагогического эксперимента онлайн-доска Padlet использовалась как средство организации и презентации студенческих проектов по изучаемым темам.

Ключевые слова: интерактивное обучение, урок, иностранный язык, онлайн-доска, Padlet.

Authors` contributions

Nygmetyova B.D. – the concept of the study, research methodology, writing part of the text.

Roy A.V. – design of the study, visualization, formal analysis, writing part of the text.

Chepelyuk A.I. – visualization, formal analysis, writing part of the text.

**3 БӨЛІМ.
ХРОНИКА. ОҚИҒАЛАР. ТҰЛҒАЛАР****РАЗДЕЛ 3.
ХРОНИКА. СОБЫТИЯ. ПЕРСОНАЛИИ****SECTION 3.
CHRONICLE. EVENTS. PERSONALITIES**

[DOI: 10.52301/2957-5567-2023-2-81-83](https://doi.org/10.52301/2957-5567-2023-2-81-83)

**О МЕЖДУНАРОДНОЙ НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ
«ЯЗЫКИ МУДРОСТИ» КАК НОВАТОРСКОМ НАУЧНОМ ПРОЕКТЕ
МАРГУЛАН УНИВЕРСИТЕТА**

2 февраля 2023 года состоялось торжественное открытие Международной научно-практической конференции «Языки мудрости» в Павлодарском педагогическом университете им. А. Маргулана, которая проводилась совместно с Техническим университетом Дрездена. Ведущие ученые из Германии, Казахстана, Узбекистана и России сделали конференцию авторитетной площадкой для диалога науки, творчества и образования. Проблема, поставленная в названии конференции, определила новаторский междисциплинарный характер научного мероприятия, организованного ОП «Русский язык и литература», Высшей школой гуманитарных наук Маргулан университета и Дрезденским техническим университетом.

Пленарную сессию открыли лидеры-генераторы научных идей: немецкий славист, лингвист, доктор филологических наук, профессор Института славистики Технического университета Дрездена, член немецкой Академии наук и литературы (г. Майнц), основоположник культуроведческой лингвистики, специалист в области теории аргументации, прагмалингвистики, семантики, философии языка, истории славянских языков, творчества немецкого писателя Карла Мая, директор Института Славистики Дрезденского технического университета, главный редактор журнала «Zeitschrift fuer Slawistik» Хольгер Куссе; казахстанский славист, лингвист, доктор филологических наук, профессор Павлодарского педагогического университета им. А. Маргулана, член Академии педагогических наук, специалист в области лингвокультурологии, прагмалингвистики, основатель лингвоаксиологической научной школы, член международной редколлегии авторитетных российских журналов «Вестник РУДН. Теория языка. Семиотика. Семантика» (Москва), «Неофилология» (Тамбов), «Жанры речи» (Саратов), «Политическая лингвистика» (Екатеринбург), а также казахстанского журнала «Вестник Карагандинского университета», главный редактор журнала «Язык и литература: теория и практика» Зифа Какбаевна Темиргазина; российский лингвист, доктор филологических наук, профессор кафедры общего и русского языкознания Государственного института русского языка им. А.С. Пушкина (г. Москва), специалист в области аксиологической лингвистики, лингвокультурологии и теории дискурса, автор монографий по прагматике, теории коммуникации, лингвокультурологии, руководитель научно-исследовательской лаборатории «Аксиологическая лингвистика» Владимир Ильич Карасик.

Так, профессор Х. Куссе обменялся со слушателями мыслями о «языке мудрости», привел примеры из Библии, из произведений европейской и китайской литературы, из текстов прошлого и современности, а также из художественной литературы, в том числе из произведений Льва Толстого, Карла Мая и Сент-Экзюпери. Х. Куссе составил типологию языков мудрости и представил мудрость как определенный «анонимный дискурс» в разных своих формах: мудрые изречения без обоснования – мудрые изречения с обоснованиями, мудрость, основанная на оптимизме и мудрость, основанная на пессимизме, мудрость как интеллектуальное познание и мудрость как моральное наставление, мудрость из знания и как знание, мудрость, которая следует из знания границ знания и мудрость как незнание, которая следует из познания незнания.

В докладе павлодарского профессора З. К. Темиргазиной предлагалось толкование памятника восточнославянской литературы «Поучения» князя Володимира Мономаха как произведения в жанре «языка мудрости». Ученый сделала вывод исключительной важности: «Мы полагаем более научным и соответствующим исторической действительности термин «народно-литературный тип восточнославянского литературного языка», поскольку он отражает общность генезиса украинского, белорусского и русского языков. Старославянская речевая стихия преобладала в церковных жанрах (житиях, проповедях и т.п.), напрямую связанных с выражением официальной церковной идеологии. Восточнославянские элементы речи доминировали в тех жанрах, в которых речь шла о повседневной жизни, об обычных бытовых проблемах. Таким образом, преобладание той или иной разновидности речи зависит от тематики текста. «Поучение» Володимира Мономаха относится к памятникам восточнославянской литературы, в которых доминирует восточнославянский язык, его устная народная разновидность. Там, где князь Владимир обращается к богослужебным книгам, функционирует южнославянская лексика».

Российский ученый В.И. Карасик обнаружил особую ментальную силу в концепте «мудрость»: «Каждое ментальное образование в коммуникативном плане обладает дискурсивной спецификой (Куссе, 2022). Мы можем говорить о концептах, циркулирующих в разных типах дискурса: обиходном («совесть», «смелость», «настойчивость»), религиозном («грех», «молитва», «благодать»), научном («гипотеза», «метод», «доказательство»), юридическом («кодекс», «правонарушение», «санкция») и т.д., при этом некоторые ментальные образования проявляются в нескольких типах дискурса, они выражаются в обиходном смысле в повседневном общении и получают специализированное уточнение в профессиональном дискурсе, например, «причина» в житейском и философском смыслах, «преступление» в обиходном и юридическом употреблении, «пневмония» в понимании пациента и врача и т.д. Концепт «мудрость» также является полидискурсивным, обнаруживая специфику осмысления в обиходном, религиозном и политическом типах дискурса».

В работе пленарного заседания также приняли участие кандидат филологических наук, профессор Павлодарского педагогического университета им. А. Маргулана Әлибек Дәутбекұлы Әмренов и доктор филологических наук, профессор Евразийского национального университета имени Л.Н. Гумилева, специалист в области когнитивной лингвистики, межкультурной коммуникации, лингвокультурологии, сопоставительного языкознания, социолингвистики Шолпан Кузаровна Жаркынбекова.

Далее работа конференция была продолжена в трех направлениях. Особое внимание в работе первого направления «Языки мудрости в развитии национальных языков» привлекли доклады Агмановой Атиркуль Егембердиевны и Валовой Марии Валерьевны «От концептов к лингвокультурным знаниям», Жексеновой Динары Каирбековны и Сағындықұлы Бекена «Сөйлеу актілері теориясына қатысты прагмалингвистердің көзқарасы», Задановой Элмиры Бекболатовны «Оценочные характеристики концепта «успех» в русской лингвокультуре», Каировой Меруерт Калиевны и Биляловой Гульжанат Оразкановны «Образ матери в художественной литературе как источник «индивидуализированной мудрости», Камалиденовой Айман Жаманготовны «Русские пословицы в лингвокультурологическом аспекте». Обмен профессиональным опытом сопровождался острой полемикой по отдельным вопросам.

По направлению 2 «Взаимосвязь языков мудрости с историей культур» в качестве основных спикеров выступили ученые из Германии и Казахстана: Хольгер Куссе с докладом «99 воздушных шариков (1983). К юбилею классика немецкого рока как пример современной мудрости», Жаркынбекова Шолпан Кузаровна, Вишницкая Виктория Александровна «Особенности представления концепта «путь» в индивидуально-авторской картине мира Д. Накипова», Нарожная Валентина Дмитриевна, Кадеева Майра Исаковна «Культурно-национальный код и языки мудрости», Гаранина Екатерина Петровна «Парадокс прецедента: библейские притчи в структуре художественных произведений», Құснияр Ұлжан Нұрланқызы «Абайдың ақындық мектебі мен ақын шәкірттерін тәуелсіздік тұғырынан ұлттық рухани құбылыс ретінде қарастыру», Приходченко Илья Олегович «Мемуары как язык житейской мудрости поколения: к вопросу об историческом самосознании эпохи (на материале «Павлодарских былей» Г. А. Бешкарева)», Сагнаева Алия Жумабековна «Шоқан Уәлихановтың қазақ өлеңтану ғылымына қосқан үлесі»

3-е направление конференции «Лингводидактический и педагогический потенциал языков мудрости» было представлено инновационными разработками в области гуманитаристики. Ключевые спикеры Байгожина Жанар Манатбековна, Карачевцев Валерий Александрович, Кожанова Гульжанат Толеутаевна, Оразханова Майгуль Ирангаиповна, Ныгметова Бибигуль Джамбуловна, Раимбек Әдемі Қайргелдіқызы, Жұмабай Перизат представили интересные доклады на актуальные темы в области преподавания иностранного языка, создали оживленную дискуссию.

Все участники международной научно-практической конференции «Языки мудрости» отметили высокий уровень докладов, дискуссионной культуры участников, содержательность проблематики и новизну тематики докладов. Форма организации конференции – заслушивание ключевых спикеров, обсуждение и самопрезентация остальных участников – оказалось удачной для конференций, проводимых очно и на платформе Zoom.

В завершение конференции 3 февраля 2023 года был реализован научно-просветительский проект «Золотая лекция», в рамках которого профессора Хольгер Куссе и Владимир Ильич Карасик прочитали лекции для студентов образовательных программ «Русский язык и литература» и «Иностранный язык».

**Л.Е. Токатова, кандидат филологических наук, доцент
ОП «Русский язык и литература» Маргулан университета**

АВТОРЛАР ТУРАЛЫ АҚПАРАТ

Екатерина Петровна Гаранина, орыс тілі мен әдебиеті магистрі, оқытушы-эксперт, Өлкей Марғұлан атындағы Павлодар педагогикалық университеті, Павлодар, Қазақстан Республикасы, ID ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-4134-0445>

Владимир Ильич Карасик, филология ғылымдарының докторы, профессор, А.С. Пушкин атындағы мемлекеттік орыс тілі институты, Мәскеу, Ресей Федерациясы

Хольгер Куссе, филология ғылымдарының докторы, Дрезден технологиялық университетінің профессоры, Дрезден, Германия. ORCID ID:

Қуаныш Советұлы Ерғалиев, филология ғылымдарының кандидаты, профессор, Ө. Марғұлан атындағы Павлодар педагогикалық университеті, Павлодар, Қазақстан Республикасы. ID ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-0479-6088>

Қасымхан Сакенұлы Мухитов, магистрант, Ө. Марғұлан атындағы Павлодар педагогикалық университеті, Гуманитарлық ғылымдар жоғары мектебі, Павлодар, Қазақстан Республикасы. ID ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-2703-3676>

Нарожная Валентина Дмитриевна, филология ғылымдарының докторы, доцент, Оңтүстік Қазақстан мемлекеттік педагогикалық университет, Шымкент, Қазақстан Республикасы. ID ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-8928-1539>

Кадеева Майра Исакқызы, филология ғылымдарының кандидаты, доцент, Оңтүстік Қазақстан мемлекеттік педагогикалық университет, Шымкент, Қазақстан Республикасы.

Зифа Қакбайқызы Темірғазина, филология ғылымдарының докторы, профессор, Өлкей Марғұлан атындағы Павлодар педагогикалық университеті, Павлодар, Қазақстан Республикасы. ID ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-3399-7364>

Динара Каирбековна Жексенова, магистрант, Павлодар педагогикалық университеті, Павлодар, Қазақстан Республикасы. ID ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-9946-9033>

Бекен Сағындықұлы, филология ғылымдарының докторы, профессор, Павлодар педагогикалық университеті, Павлодар, Қазақстан Республикасы. ID ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-8311-2272>

Райгуль Маратқызы Нұржанова, Өлкей Марғұлан атындағы Павлодар педагогикалық университеті, Павлодар, Қазақстан Республикасы. ID ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-2054-4681>

Зифа Қакбайқызы Темірғазина, филология ғылымдарының докторы, профессор, Өлкей Марғұлан атындағы Павлодар педагогикалық университеті, Павлодар, Қазақстан Республикасы. ID ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-3399-7364>

Анна Витальевна Рой, магистрант, Өлкей Марғұлан атындағы Павлодар педагогикалық университеті, Павлодар, Қазақстан

Анастасия Ивановна Чепелюк, магистрант, Өлкей Марғұлан атындағы Павлодар педагогикалық университеті, Павлодар, Қазақстан

СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ

Екатерина Петровна Гаранина, магистр русского языка и литературы, преподаватель-эксперт, Павлодарский педагогический университет имени А. Маргулана, Павлодар, Республика Казахстан, ID ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-4134-0445>

Владимир Ильич Карасик, доктор филологических наук, профессор, Государственный институт русского языка имени А.С. Пушкина, Москва, Российская Федерация

Хольгер Куссе, доктор филологии, профессор, Дрезденский технический университет, Дрезден, Германия. ORCID ID:

Куаныш Советулы Ергалиев, кандидат филологических наук, профессор, Павлодарский педагогический университет имени Алькея Маргулана, Павлодар, Республика Казахстан. ID ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-0479-6088>

Касымхан Сакенович Мухитов, магистрант, Павлодарский педагогический университет имени Алькея Маргулана, Высшая школа гуманитарных наук, Павлодар, Республика Казахстан. ID ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-2703-3676>

Нарожная Валентина Дмитриевна, доктор филологических наук, доцент, Южно-Казахстанский государственный педагогический университет, Шымкент, Республика Казахстан. ID ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-8928-1539>

Кадеева Майра Исаковна, кандидат филологических наук, доцент, Южно-Казахстанский государственный педагогический университет, Шымкент, Республика Казахстан.

Зифа Какбаевна Темиргазина, доктор филологических наук, профессор, Павлодарский педагогический университет имени Алькея Маргулана, Павлодар, Республика Казахстан. ID ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-3399-7364>

Динара Каирбековна Жексенова, магистрант, Павлодарский педагогический университет, Павлодар, Республика Казахстан. ID ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-9946-9033>

Бекен Сагындыкулы, доктор филологических наук, профессор, Павлодарский педагогический университет, Павлодар, Республика Казахстан. ID ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-8311-2272>

Райгуль Маратовна Нуржанова, Павлодарский педагогический университет имени Алькея Маргулана, Павлодар, Республика Казахстан. ID ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-2054-4681>

Зифа Какбаевна Темиргазина, доктор филологических наук, профессор, Павлодарский педагогический университет имени Алькея Маргулана, Павлодар, Республика Казахстан. ID ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-3399-7364>

Анна Витальевна Рой, магистрант, Павлодарский педагогический университет имени Алькея Маргулана, Павлодар, Казахстан

Анастасия Ивановна Чепелюк, магистрант, Павлодарский педагогический университет имени Алькея Маргулана, Павлодар, Казахстан

INFORMATION ABOUT AUTHORS

Yekaterina Petrovna Garanina, Master of Russian Language and Literature, expert teacher, Pavlodar Pedagogical University named after A. Margulan, Pavlodar, Republic of Kazakhstan, ID ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-4134-0445>

Vladimir Ilyuch Karasik, Doctor of Philology, Professor, Pushkin State Russian Language Institute, Moscow, Russia

Holger Kusse, Doctor of Philology, Professor, Dresden University of Technology, Dresden, Germany. ORCID ID:

Kuanysh Sovetovich Yergaliyev, Candidate of Philology, professor, Alkey Margulan Pavlodar Pedagogical University, Pavlodar, The Republic of Kazakhstan. ID ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-0479-6088>

Kasymhan Sakenovich Mukhitov, master student, Alkey Margulan Pavlodar Pedagogical University, Higher School of Humanities, Pavlodar, The Republic of Kazakhstan. ID ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-2703-3676>

Narozhnaya Valentina Dmitrievna, Doctor of Philology, Associate Professor, South Kazakhstan State Pedagogical University, Shymkent, Republic of Kazakhstan. ID ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-8928-1539>

Kadeeva Mayra Isakovna, Candidate of Philology, Associate Professor, South Kazakhstan State Pedagogical University, Shymkent, Republic of Kazakhstan.

Zifa Kakbaevna Temirgazina, Doctor of Philology, Professor, Alkey Margulan Pavlodar Pedagogical University, Pavlodar, Republic of Kazakhstan. ID ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-3399-7364>

Dinara Kairbekovna Zheksenova, master's student 2nd year, Pavlodar Pedagogical University, Pavlodar, the Republic of Kazakhstan. ID ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-9946-9033>

Beken Sagyndykuly, Doctor of philology, professor, Pavlodar Pedagogical University, Pavlodar, the Republic of Kazakhstan. ID ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-8311-2272>

Raigul Maratovna Nurzhanova, Alkey Margulan Pavlodar Pedagogical University, Pavlodar, Republic of Kazakhstan. ID ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-2054-4681>

Zifa Kakbaevna Temirgazina, Doctor of Philology, Professor, Alkey Margulan Pavlodar Pedagogical University, Pavlodar, Republic of Kazakhstan. ID ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-3399-7364>

Anna Vitaljevna Roy, master student, Alkey Margulan Pavlodar Pedagogical University, Pavlodar, Kazakhstan

Anastassiya Ivanovna Chepelyuk, master student, Alkey Margulan Pavlodar Pedagogical University, Pavlodar, Kazakhstan

«Тіл және әдебиет: теориясы мен тәжірибесі» / «Язык и литература: теория и практика» /
«Language and Literature: Theory and Practice» филологиялық бағыты бойынша журналға

МАҚАЛАЛАРДЫ РӘСІМДЕУ ЕРЕЖЕЛЕРІ

1. Мақала публикациясына өтініш жасау үшін журналдың сайтында тіркелу керек: <https://yazlit.ppu.edu.kz/>.

Содан кейін мәтіндік тармақтарды толтыру керек.

Мақала файлдарын doc/docx (MS Word) пішімінде тіркеу:

бірінші файл автор(лар)дың толық деректерімен болуы керек,

екінші файл автор(лар)дың деректерін көрсетпей, анонимдік болуы керек, анонимдік файлды «анонимдік мақала» деп аталуы керек.

Бұдан әрі көпшілік оферта – ұсынылған қолжазбаның дербес сипаты, мақаланы плагиат мәніне тексерумен келісу және баспагерге айрықша құқық беру туралы келісімге қол қою керек.

Толтырылған деректерді тексеріп, «Жіберу» түймешігін басыңыз.

Мақаланы қарау кезеңдері мен нәтижелері сіздің жеке кабинетіңізде көрсетіледі.

Бұдан әрі көпшілік оферта – ұсынылған қолжазбаның дербес сипаты, мақаланы плагиат мәніне тексерумен келісу және баспагерге айрықша құқық беру туралы келісімге қол қою керек.

Толтырылған деректерді тексеріп, «Жіберу» түймешігін басыңыз.

Мақаланы қарау кезеңдері мен нәтижелері сіздің жеке кабинетіңізде көрсетіледі.

2. Мақаланың көлемі, барлық метадеректерімен: аннотацияларымен, пайдаланылған әдебиеттер тізімі, автор(лар) туралы мәліметтермен бірге, кемінде 15 мың таңба (бос орындарды қоса алғанда) болуға тиіс, сондай-ақ көлемі 35 мың таңбадан (бос орындарды қоса алғанда) аспауға тиіс. Көрсетілген көлемнен асатын жұмыстар ерекше жағдайларда журналдың редакциялық алқасының келісімі бойынша жариялануға қабылданады.

3. Жұмыс мәтіні FTAXP (Ғылым-техникалық ақпараттың халықаралық рубрикаторы; сілтеме арқылы анықталады: <http://grnti.ru/>), ЭОК (эмбебап ондық код) ретінде басталады, содан кейін жартылай қалың қаріппен автордың (лардың) аты-жөні мен тегі, ұйымның толық атауы, қала, ел, автор(лар)дың ID ORCID, автор(лар)дың e-mail, мақаланың тақырыбы бас әріптермен жартылай қалың қаріппен, аңдатпа, түйінді сөздер. Аңдатпа 150–200 сөзден құрылуы керек, онда үлкен формулалар болмауы тиіс, мақаланың мазмұны мен атауы қайталанбауы тиіс, онда дәйексөздер, жұмыс мәтініне сілтемелер, пайдаланылған дереккөздер тізімі болмауы тиіс, зерттеу нәтижелері мен қорытындыларының қысқаша мазмұны болуы тиіс.

Мақала Times New Roman 12 қарпімен бір жарым интервал арқылы, барлық жағынан 2 см жолақтар, 1,25 тармақ арқылы теріледі. Аннотациялар, әдебиеттер тізімі, авторлар туралы мәліметтер 11 қаріппен ресімделеді. Мақаладағы мысалдар тек курсивпен, астын сызусыз ерекшеленеді. Бөліп алу қажет болған жағдайда мысалда жартылай қалың қаріп пайдаланылады. Бөлімдердің тақырыптары жартылай қалың қаріппен ерекшеленеді. Бөлімдер ішіндегі кіші бөлімдерді араб цифрларымен нөмірлеуге рұқсат етіледі.

4. Ғылыми мақаланың құрылымы келесі бөлімдерден тұрады: Кіріспе, Материалдар мен әдістер, Нәтижелер, Талқылау, Қорытынды, қаржыландыру туралы ақпарат (болған жағдайда), Пайдаланылған әдебиеттер тізімі. Нәтижелер және Талқылау бөлімдерін бір бөлімге біріктіруге жол беріледі.

5. Кестелер тікелей мақаланың мәтініне енгізіледі, олар нөмірленуі, атаулары болуы және мәтінінде оларға сілтеме жасалуы тиіс. Суреттер, графиктер стандартты пішімдердің бірінде ұсынылуы тиіс: PS, PDF, TIFF, GIF, JPEG, BMP, PCX. Нүктелік суреттерді 600 dpi рұқсатымен орындау қажет. Суреттерде барлық бөлшектер анық берілуі тиіс.

6. Пайдаланылған әдебиет тізімі мақала мәтінінде дөңгелек жақшада келесі нұсқада беріледі: (Ахметов, 2020, 23 с.) немесе (Ибраев, 2018). Бірнеше дереккөздер атап өткен кезде: (Ибраев, 2018; Ахметов, 2020; Иванов, 2022). Бір автордың жұмыстары шыққан жыл сәйкес келген жағдайда сілтеме әріптік символмен қоса беріледі: (Ибраев, 2018a), (Ибраев, 2018b).

Пайдаланылған әдебиет тізімі мақала мәтінінде сілтемелері бар жұмыстарды ғана қамтуы тиіс. Әдебиеттер тізімі әліпбилік тәртіппен, нөмірсіз ресімделеді. Ағылшын тіліндегі жұмыстар қазақ және орыс тілдеріндегі жұмыстардан кейін, сондай-ақ әліпбилік тәртіппен орналастырылады. Нәтижелері дәлелдемелерде пайдаланылатын жарияланбаған жұмыстарға сілтеме жасауға жол берілмейді.

Пайдаланылған әдебиеттер тізімін ресімдеу мысалдары Журнал сайтындағы мақала үлгісінде келтіріледі.

*Редакция авторлардан дефис (-) пен сызықты (-) ажыратуды сұрайды. Журналдағы, жинақтағы мақала беттерінің шекаралары сызықша арқылы ресімделеді.

7. Пайдаланылған әдебиеттер тізімінен кейін библиографиялық деректерді орыс және ағылшын тілдерінде (егер мақала қазақ тілінде жазылса), қазақ және ағылшын тілдерінде (егер мақала орыс тілінде жазылса) және орыс және қазақ тілдерінде (егер мақала ағылшын тілінде жазылса) көрсету қажет.

Содан кейін пайдаланылған әдебиеттер тізімінің (References) ағылшын тіліндегі және транслитерацияланған бөліктерінің (<http://translitionline.ru/>) комбинациясы келтіріледі, ол APA (<https://apastyle.apa.org/products/publication-manual-7th-edition>) стиліне сәйкес ресімделеді (Американдық психологтар қауымдастығын жариялау жөніндегі нұсқаулық). Бұдан әрі әрбір автор бойынша мәліметтер (ғылыми атағы, қызметтік мекенжайы, ORCID, e-mail – қазақ, орыс және ағылшын тілдерінде) беріледі. Авторлар сайтта көрсетілген транслитерацияны ұстануы тиіс <http://translitionline.ru/>.

Пайдаланылған әдебиеттер тізімінің ағылшын тіліндегі және транслитерацияланған бөліктері комбинациясының мысалын Мақалаларды ресімдеу үлгісінен қараңыз. Пайдаланылған әдебиеттер тізімінің ағылшын тіліндегі және транслитерацияланған бөлігінің комбинациясында мақаланың, кітаптың ағылшын тіліндегі ресми аудармасын төрт бұрышты жақшада көрсету қажет.

8. Ашықтықты қамтамасыз ету үшін біз тиісті авторлардан CRediT рөлдерін пайдалана отырып, қолжазбаның тең авторлығына үлес қосуды сұраймыз. CRediT таксономиясы әрбір қатысушының ғылыми нәтижелерге қосқан нақты үлесін сипаттайтын 14 түрлі рөлді қамтиды.

Рөлдер: Тұжырымдама; Деректерге жетекшілік ету; Формалды талдау; Қаржыландыруды сатып алу; Тексеру; Әдіснама; Жобаны әкімшілендіру; Ресурстар; Бағдарламалық қамтамасыз ету; Қадағалау; Тексеру; Визуалдау; Рөлдер/Хат – бастапқы жоба; және Жазу – шолу және редакциялау.

Әр қолжазбаға барлық рөлдерді қолдануға болмайтынын және авторлар бірнеше рөлді орындау арқылы өз үлестерін қоса алатынын ескеріңіз.

Бірлескен авторлардың үлестерінің сипаттамасы мақаланың соңында «Автор туралы мәлімет» дегеннен кейін «Авторлық үлестер» деген тақырыпта берілген.

9. Редакцияға келіп түскен баптар міндетті түрде Антиплагиаттан - antiplagiat.com (<https://antiplagiat.com/>) өтеді, мақаланың түпнұсқалық пайызы кемінде 70-ті құрауы тиіс. Содан кейін мақалалар жасырын екі рет «соқыр» рецензиялауға жіберіледі, рецензиялау мерзімі 1-3 ай. Бап бойынша барлық пікірлер авторға жіберіледі. Теріс пікір алған баптар қайта қарауға қабылданбайды. Мақалалардың түзетілген нұсқалары және автордың жауабы редакцияда көрсетілген мерзімде редакцияға жіберіледі. Оң пікірлері бар баптар журналдың редакциясына талқылау үшін ұсынылады.

10. Редакцияның мекенжайы: Қазақстан Республикасы, 140002, Павлодар қ., Олжабай батыр көшесі, 60, Әлкей Марғұлан атындағы Павлодар педагогикалық университеті

Тел.: 8 (7182) 651617

E-mail: yazlit_os@pspu.kz, yazlit@pspu.kz

Website: <https://yazlit.ppu.edu.kz>

11. Ақы төлеу. Жариялау құны – 8600 теңге (сегіз мың алты жүз теңге). Павлодар педагогикалық университетінің қызметкерлері үшін – 5000 теңге. Төлем редакциямен расталған мақаланы жариялауға қабылдаған жағдайда ғана жүргізіледі.

Жарияланым үшін төлем енгізуге арналған ақпарат:

- шет елдерден келген авторлар үшін:

«Павлодар педагогикалық университеті» КЕАҚ

БСН 040340005741

КЖСК KZ609650000061536309

АҚ «ForteBank» («Альянс Банк»)

БСК IRTYKZKA

КҰЖЖ 40200973

BeK 16

- Қазақстан авторлары үшін: Kaspi Gold → ТӨЛЕМДЕР → БІЛІМ → ЖОО-ЛАР ҮШІН ТӨЛЕМ → ПАВЛОДАР → ПАВЛОДАР МЕМЛЕКЕТТІК ПЕДАГОГИКАЛЫҚ УНИВЕРСИТЕТІ (Мира, 60) → ФАКУЛЬТЕТ: ГУМАНИТАРЛЫҚ ҒЫЛЫМДАР ЖОҒАРЫ МЕКТЕБІ → КУРС: Тіл және әдебиет: теориясы мен тәжірибесі, мақала → ТАӨ → СОМАСЫ.

Төлем түбіртегінің сканерленген нұсқасын yazlit_os@pspu.kz электрондық поштасына жіберуіңізді сұраймыз.

Р. О. Асельдерова

*Дагестанский институт развития образования, Махачкала, Россия
email: rumotarovna@mail.ru*

Д.Х. Аринова

Павлодарский педагогический университет, Павлодар, Казахстан

О ПОНЯТИИ «НЕЗАВИСИМЫЙ ТАКСИС»

Аннотация. В статье рассматривается понятие независимого таксиса в русской синтаксической традиции. Термин «независимый таксис» используется для обозначения сообщаемого факта в отношении к другому факту и независимо к моменту сообщения. Эту проблему изначально рассматривали в своих трудах многие известные российские ученые, которые выявляли соотношение времени действия глаголов-сказуемых. В теории функциональной грамматики проблема таксиса раскрывается во взаимосвязи с аспектуальными характеристиками глагола-сказуемого. Важным фактором в разграничении одновременности/ последовательности ситуаций, выраженных однородными членами, является точка отсчета действия. Также интересным для характеристики категории таксиса выступает семиотическое положение об иконичности / неиконичности отражения таксисных отношений в синтаксической и пропозициональной структуре предложения.

Ключевые слова: независимый таксис, одновременность, последовательность действий, иконичность таксиса, предложение.

R. O. Asel'derova

Dagestan Institute of Education Development, Makhachkala, Russia

D. Kh. Arinova

Pavlodar Pedagogical University, Pavlodar, Kazakhstan

ABOUT THE CONCEPT OF "INDEPENDENT TAXIS"

Abstract. The article deals with the concept of independent taxis in the Russian syntactic tradition. The term "independent taxis" is used to denote a reported fact in relation to another fact and the time. This problem was initially considered in their works by many famous Russian scientists, who revealed the correlation of the time of action of verbs-predicates. In the theory of functional grammar, the problem of taxis is revealed in relation to the aspectual characteristics of the verb-predicate. An important factor in distinguishing the simultaneity/sequence of situations expressed by homogeneous members is the starting point of the action. Also interesting for the characterization of the category of taxis is the semiotic position about the iconicity / non-iconicity of the reflection of taxis relations in the syntactic and propositional structure of a sentence.

Keywords independent taxis, simultaneity, sequence of actions, iconicity of taxis, sentence.

Сведения об авторе

Руманият Омаркызы Әселдерова, филология ғылымдарының кандидаты, доцент, Дағыстан білім беруді дамыту институты, Махачкала, Ресей. ID ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-4261-6703>

Руманият Омаровна Асельдерова, кандидат филологических наук, доцент, Дагестанский институт развития образования, Махачкала, Россия. ID ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-4261-6703>

Rumaniyat Omarovna Asel'derova, Candidate of philological science, associate professor, Dagestan Institute of Education Development, Makhachkala, Russia. ID ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-4261-6703>

Динара Холдарқызы Аринова, магистрант, Павлодар педагогикалық университеті, Павлодар, Қазақстан. ID ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-6061-3672>

Динара Холдаровна Аринова, магистрант, Павлодарский педагогический университет, Павлодар, Казахстан. ID ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-6061-3672>

Dinara Kholdarovna Arinova, master's student, Pavlodar Pedagogical University, Pavlodar, Kazakhstan. ID ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-6061-3672>

Авторлық үлестер

Әселдерова Р.О. – концептуалдау, формалды талдау, әдіснама, жазу – шолу және редакциялау.

Аринова Д.Х. – әдістеме, бағдарламалық қамтамасыз ету, рөлдер/жазу – бастапқы нобай, жазу.

ПРАВИЛА ОФОРМЛЕНИЯ СТАТЕЙ

в журнал по филологическому направлению «Тіл және әдебиет: теориясы мен тәжірибесі» / «Язык и литература: теория и практика» / «Language and Literature: Theory and Practice»

1. Для подачи заявки на публикацию статьи необходимо пройти регистрацию на сайте журнала <https://yazlit.ppu.edu.kz/>.

Затем заполнить текстовые поля.

Прикрепить файлы статьи в формате doc/ docx (MS Word):

первый файл должен быть с полными данными автора(-ов),

второй файл должен быть анонимным без указания данных автора(-ов), назовите анонимный файл «анонимная статья».

Далее надо подписать публичную оферту – соглашение о самостоятельном характере представленной рукописи, согласии с проверкой статьи на предмет плагиата и предоставлении исключительных прав издателю.

Проверить заполненные данные и нажать кнопку «Отправить».

Этапы и результаты рассмотрения статьи будут отражаться в вашем личном кабинете.

2. Объем статьи должен быть не менее 15 тыс. знаков (включая пробелы) вместе со всеми метаданными статьи: аннотациями, списком источников, сведениями об авторе(-ах), а также объем не должен превышать 35 тыс. знаков (включая пробелы). Работы, превышающие указанный объем, принимаются к публикации в исключительных случаях по согласованию с редколлегией журнала.

3. Текст работы начинается с рубрикатора МРНТИ (Международный рубрикатор научно-технической информации; определяется по ссылке <http://grnti.ru/>), УДК (универсальный десятиричный код), затем следуют инициалы и фамилия автора(-ов) полужирным шрифтом, полное наименование организации, город, страна, ID ORCID автора, e-mail автора(-ов), заглавие статьи прописными буквами полужирным шрифтом, аннотация, ключевые слова. Аннотация должна состоять из 150-200 слов, не должна содержать громоздкие формулы, повторять содержание и название статьи, не должна содержать цитаты, ссылки на текст работы, список использованных источников, должна быть кратким изложением результатов и выводов исследования.

Статья набирается 12 шрифтом Times NewRoman через полуторный интервал, поля 2 см со всех сторон, абзац 1,25. Аннотации, список литературы, сведения об авторах оформляется 11 шрифтом. Примеры в статье выделяются только курсивом, без подчеркивания. При необходимости выделения в примере используется полужирный шрифт. Заголовки разделов выделяются полужирным шрифтом. Допустима нумерация арабскими цифрами подразделов внутри разделов.

4. Структура научной статьи включает следующие разделы: Введение, Материалы и методы, Результаты, Обсуждение, Заключение, информацию о финансировании (при наличии), Список использованной литературы. Допускается объединение разделов Результаты и Обсуждение в один раздел Результаты и обсуждение.

5. Таблицы включаются непосредственно в текст работы, они должны быть пронумерованы, иметь название и сопровождаться ссылкой на них в тексте работы. Рисунки, графики должны быть представлены в одном из стандартных форматов: PS, PDF, TIFF, GIF, JPEG, BMP, PCX. Точечные рисунки необходимо выполнять с разрешением 600 dpi. На рисунках должны быть ясно переданы все детали.

6. Ссылки на использованные источники даются в тексте статьи в круглых скобках в следующем варианте: (Ахметов, 2020, с. 23) или (Ибраев, 2018). При перечислении нескольких источников: (Ибраев, 2018; Ахметов, 2020; Иванов, 2022). В случае совпадения года издания работ одного автора ссылка сопровождается буквенным символом: (Ибраев, 2018а), (Ибраев, 2018б).

Список использованных источников должен содержать только те работы, на которые имеются ссылки в тексте статьи. Список литературы оформляется в алфавитном порядке, без нумерации. Работы на английском языке располагаются после работ на казахском и русском языках, также в алфавитном порядке. Ссылки на неопубликованные работы, результаты которых используются в доказательствах, не допускаются.

Примеры оформления списка использованной литературы приводятся в Шаблона статьи на сайте журнала.

*Редакция просит авторов различать дефис (-) и тире (–). Границы страниц статьи в журнале, сборнике оформляются с помощью тире.

7. После списка использованных источников необходимо указать библиографические данные на русском и английском языках (если статья написана на казахском языке), на казахском и английском языках (если статья написана на русском языке) и на русском и казахском языках (если статья написана на английском языке).

Затем приводятся комбинация англоязычной и транслитерированной частей (<http://translitoline.ru/>) списка использованной литературы (References), который оформляется в соответствии со стилем APA (<https://apastyle.apa.org/products/publication-manual-7th-edition>) (Руководство по публикации Американской ассоциации психологов). Далее следуют сведения по каждому из авторов (ученое звание, служебный адрес, ORCID, e-mail – на казахском, русском и английском языках). Авторы должны придерживаться транслитерации, указанной на сайте <http://translitoline.ru/>

Пример комбинации англоязычной и транслитерированной частей в References смотрите в Шаблоне оформления статей. В комбинации англоязычной и транслитерированной части списка использованных источников необходимо указать официальный перевод статьи, книги на английском языке в квадратных скобках.

8. Для обеспечения прозрачности мы просим, чтобы соответствующие авторы вносили вклад в соавторство рукописи, используя соответствующие роли CRediT. Таксономия CRediT включает 14 различных ролей, описывающих конкретный вклад каждого участника в научные результаты.

Роли: Концептуализация; Курирование данных; Формальный анализ; Приобретение финансирования; Расследование; Методология; Администрирование проекта; Ресурсы; Программное обеспечение; Надзор; Проверка; Визуализация; Роли/Письмо – первоначальный проект; и Написание – обзор и редактирование.

Обратите внимание, что не все роли могут применяться к каждой рукописи, и авторы могли вносить свой вклад, выполняя несколько ролей.

Описание вклада соавторов приводится в конце статьи под заголовком «Вклад авторов» после «Сведений об авторах».

9. Статьи, поступившие в редакцию, в обязательном порядке проходят antiplagiat.com (<https://antiplagiat.com/>), процент оригинальности статьи должен составлять не менее 70. Затем статьи отправляются на анонимное двойное «слепое» рецензирование, сроки рецензирования 1–3 месяца. Все рецензии по статье отправляются автору. Статьи, получившие отрицательные рецензии, к повторному рассмотрению не принимаются. Исправленные варианты статей и ответ автора рецензенту присылаются в редакцию в сроки, указанные редакцией. Статьи, имеющие положительные рецензии, представляются редакции журнала для обсуждения.

10. Адрес редакции: Республика Казахстан, 140002, г. Павлодар, ул. Олжабая батыра, 60, Павлодарский педагогический университет им. А. Маргулана

Тел.: 8(7182) 65 16 17

E-mail: yazlit_os@pspu.kz, yazlit@pspu.kz

Website: <https://yazlit.ppu.edu.kz>

11. Оплата. Стоимость публикации – 8600 тенге (восемь тысяч шестьсот тенге). Для сотрудников Павлодарского педагогического университета – 5000 тенге. Оплата производится только в случае принятия статьи к публикации, подтвержденном редакцией.

Информация для внесения оплаты за публикацию:

- для авторов из зарубежных стран:

НАО «Павлодарский педагогический университет»

БИН 040340005741

ИИК KZ609650000061536309

АО «ForteBank» («Альянс Банк»)

БИК IRTYKZKA

ОКПО 40200973

КБе 16

- для авторов из Казахстана: Kaspi Gold → ПЛАТЕЖИ → ОБРАЗОВАНИЕ → ОПЛАТА ЗА ВУЗЫ → ПАВЛОДАР → ПАВЛОДАРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ (Мира, 60) → ФАКУЛЬТЕТ: ВЫСШАЯ ШКОЛА ГУМАНИТАРНЫХ НАУК → КУРС: Язык и литература: теория и практика, статья → ФИО → СУММА.

Сканированный вариант квитанции об оплате просим направить электронной почтой на адрес: yazlit_os@pspu.kz.

ОБРАЗЕЦ ОФОРМЛЕНИЯ СТАТЕЙ

УДК 81-2
МРНТИ 16.01.33

Р. О. Асельдерова

Дагестанский институт развития образования, Махачкала, Россия
<https://orcid.org/0000-0003-4261-6703>
email: rumomarovna@mail.ru

Д.Х. Аринова

Павлодарский педагогический университет, Павлодар, Казахстан
<https://orcid.org/0000-0002-6061-3672>
e-mail: dina-arinova@mail.ru

О ПОНЯТИИ «НЕЗАВИСИМЫЙ ТАКСИС»

Аннотация. В статье рассматривается понятие независимого таксиса в русской синтаксической традиции. Термин «независимый таксис» используется для обозначения сообщаемого факта в отношении к другому факту и независимо к моменту сообщения. Эту проблему изначально рассматривали в своих трудах многие известные российские ученые, которые выявляли соотношение времени действия глаголов-сказуемых. В теории функциональной грамматики проблема таксиса раскрывается во взаимосвязи с аспектуальными характеристиками глагола-сказуемого. Важным фактором в разграничении одновременности/ последовательности ситуаций, выраженных однородными членами, является точка отсчета действия. Также интересным для характеристики категории таксиса выступает семиотическое положение об иконичности / неиконичности отражения таксисных отношений в синтаксической и пропозициональной структуре предложения.

Ключевые слова: независимый таксис, одновременность, последовательность действий, иконичность таксиса, предложение.

Конфликт интересов:

Авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.

Введение

Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст
ТекстТекст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст
Текст ТекстТекст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст
Текст Текст Текст

Материал и методы

Текст Текст Текст Текст Текст. Текст Текст Текст Текст Текст. Текст Текст
Текст Текст Текст.

Результаты и обсуждение

Текст Текст Текст Текст Текст. Текст Текст Текст Текст Текст. Текст Текст
Текст Текст Текст. Текст Текст Текст Текст Текст. Текст Текст Текст Текст.
Текст Текст Текст Текст Текст.

Заключение

Текст Текст Текст Текст Текст. Текст Текст Текст Текст Текст. Текст Текст
Текст Текст Текст. Текст Текст Текст Текст Текст.

Список использованной литературы

Айтбайұлы Ө. Қазақ әдеби тілі терминологиясының кейбір мәселелері // ҚазССР ҒА Хабарлары. Филология сериясы. 1984. №4. 1–8 б.

Арутюнова Н.Д. Логический анализ языка. Языки эстетики: Концептуальные поля прекрасного и безобразного. Москва: Индрик, 2004.

Бабалова Г.Г., Кучешева И.Л. Семантическая классификация мифонимов (на материале английского языка) // Актуальные проблемы лингвистики и методики преподавания иностранных языков. Омск, 2016. С. 61–64.

Виноградова Л.Н. Славянская народная демонология: проблемы сравнительного изучения. Дис. ... докт. филол. наук. Москва: Институт славяноведения РАН, 2001.

Кудеринова К.Б. вопросы перехода современной казахской письменности на латинскую графику: предложения и проект // Международный журнал прикладных и фундаментальных исследований. 2016. № 10–1. С. 144–149. Электронный ресурс. URL: <https://applied-research.ru/ru/article/view?id=10306> (дата обращения: 10.02.2022).

Сүтжанов С.Н. Рухани алмасу арналары. Павлодар, 2003. 186 б.

Кера М. *Slavic Daemons: The Good, the Bad & the Ugly*. 2017. Электронный ресурс. URL: <https://culture.pl/en/article/slavic-daemons-the-good-the-bad-the-ugly#> (дата обращения: 10.03.2022).

Nurtazina Z. Effective Communicative Strategies and Tactics in Verbal Aggression Situations // *World Applied Sciences Journal*. 2013. Vol. 24. No 6. P. 822–825.

References

Aytbayuly, O. (1984). Kazak adebi tili terminologiyasynyn keybir maseleleri [Some problems of terminology of the Kazakh literary language]. *KazSSR GA Khabarlary. Filologiya seriyasy* 4, 1–8 (in Kaz.).

Arutyunova, N.D. (2004). *Logicheskij analiz yazyka. Yazyki estetiki: Kontseptual'nyye polya prekrasnogo i bezobraznogo* [Logical analysis of language. Languages of aesthetics: Conceptual fields of beauty and ugliness]. Moskva: Indrik (in Russ.).

Babalova, G.G. & I.L. Kucheshcheva (2016). Semanticheskaya klassifikatsiya mifonimov (na materiale angliyskogo yazyka) [Semantic classification of mythonyms (on the material of the English language)]. *Aktual'nyye problemy lingvistiki i metodiki prepodavaniya inostrannykh yazykov*. Omsk, 61–64 (in Russ.).

Vinogradova, L.N. (2001). *Slavyanskaya narodnaya demonologiya: problemy sravnitel'nogo izucheniya* [Slavic folk demonology: problems of comparative study]. Dis. ... dokt. filol. nauk. Moskva: Institut slavyanovedeniya RAN (in Russ.).

Kuderinova, K.B. (2016). Voprosy perekhoda sovremennoy kazakhskoy pis'mennosti na latinskuyu grafiku: predlozheniya i proyekt [Issues of the transition of modern Kazakh writing to the Latin script: proposals and project]. *Mezhdunarodnyy zhurnal prikladnykh i fundamental'nykh issledovaniy* 10–1, 144–149. Retrieved 28 February 2023 from <https://applied-research.ru/ru/article/view?id=10306>. (in Russ.).

Sutzhanov, S.N. (2003). *Rukhani almasu arnalary* [Spiritual exchange channels]. Pavlodar (in Kaz.).

Kera, M. (2017). *Slavic Daemons: The Good, the Bad & the Ugly*. Retrieved 28 February 2023 from <https://culture.pl/en/article/slavic-daemons-the-good-the-bad-the-ugly#>

Nurtazina, Ye. (2013). Effective Communicative Strategies and Tactics in Verbal Aggression Situations. *World Applied Sciences Journal* 24 (6), 822–825.

Р. О. Әселдерова

Дағыстан білім беруді дамыту институты, Махачкала, Ресей

Д.Х. Аринова

Павлодар педагогикалық университеті, Павлодар, Қазақстан

“ТӘУЕЛСІЗ ТАКСИС” ҰҒЫМЫ ТУРАЛЫ

Аңдатпа. Мақалада орыс синтаксистік дәстүріндегі тәуелсіз таксис ұғымы талқыланады. «Тәуелсіз таксис» термині хабарланған фактіні басқа фактіге қатысты және есеп беру уақытына тәуелсіз белгілеу үшін қолданылады. Бұл мәселені алғашында көптеген атақты орыс ғалымдары өз еңбектерінде қарастырды, олар предикат етістіктерінің әрекет ету мерзімі арасындағы байланысты анықтады. Функционалды грамматика теориясында таксис мәселесі етістік-баяндауыш аспектілік сипаттамаларымен байланысы ашылады. Сөйлемнің бірінғай мүшелерінің біртектілік / реттілік жағдайларын межелеуінің маңызды факторы болып бастапқы нүкте саналады. Сондай-ақ, таксис категориясының сипаттау барысында сөйлемнің синтаксистік және пропозициялық құрылымында таксис қатынастары көрінуінің иконикалық / иконикалық емес семиотикалық ұстанымы қызықты болып табылады.

Түйінді сөздер: тәуелсіз таксис, біртектілік, әрекеттердің реттілігі, таксис икондылығы, сөйлем.

R. O. Asel'derova

Dagestan Institute of Education Development, Makhachkala, Russia

D.Kh. Arinova

Pavlodar Pedagogical University, Pavlodar, Kazakhstan

ABOUT THE CONCEPT OF “INDEPENDENT TAXIS”

Abstract. The article deals with the concept of independent taxis in the Russian syntactic tradition. The term "independent taxis" is used to denote a reported fact in relation to another fact and the time. This problem was initially considered in their works by many famous Russian scientists, who revealed the correlation of the time of action of verbs-predicates. In the theory of functional grammar, the problem of taxis is revealed in relation to the aspectual characteristics of the verb-predicate. An important factor in distinguishing the simultaneity/sequence of situations expressed by homogeneous members is the starting point of the action. Also interesting for the characterization of the category of taxis is the semiotic position about the iconicity / non-iconicity of the reflection of taxis relations in the syntactic and propositional structure of a sentence.

Keywords: independent taxis, simultaneity, sequence of actions, iconicity of taxis, sentence.

Сведения об авторе

Руманият Омаровна Әселдерова, филология ғылымдарының кандидаты, доцент, Дағыстан білім беруді дамыту институты, Махачкала, Ресей. ID ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-4261-6703>

Руманият Омаровна Асельдерова, кандидат филологических наук, доцент, Дагестанский институт развития образования, Махачкала, Россия. ID ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-4261-6703>

Rumaniyat Omarovna Asel'derova, Candidate of philological science, associate professor, Dagestan Institute of Education Development, Makhachkala, Russia. ID ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-4261-6703>

Динара Холдаркызы Аринова, магистранты, Павлодар педагогикалык университеті, Павлодар, Қазақстан. ID ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-6061-3672>

Динара Холдаровна Аринова, магистрант, Павлодарский педагогический университет, Высшая школа гуманитарных наук, Павлодар, Казахстан. ID ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-6061-3672>

Dinara Kholdarovna Arinova, master's student, Pavlodar Pedagogical University, Pavlodar, Kazakhstan. ID ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-6061-3672>

Вклад авторов

Асельдерова Р.О. – концептуализация, формальный анализ, методология, написание – обзор и редактирование.

Аринова Д.Х. – методология, программное обеспечение, роли/письмо – первоначальный проект, написание.

THE REQUIREMENTS TO THE ARTICLE LAYOUT

in the journal focused on philological studies «Тіл және әдебиет: теориясы мен тәжірибесі» / «Язык и литература: теория и практика» / «Language and Literature: Theory and Practice»/

1. To submit an article for publication, you need to register on the journal's website <https://yazlit.ppu.edu.kz/>.

Next, fill in the text fields.

Attach the article files in doc/docx format (MS Word):

the first file should contain the full details of the author(s),

the second file should be anonymous without indicating the author(s) details, name the anonymous file “anonymous article”.

Next, you need to sign a public offer – an agreement about the independent nature of the submitted manuscript, consent to check the article for plagiarism, and grant exclusive rights to the publisher.

Review the filled-in details and click the “Submit” button.

The stages and results of the article review will be reflected in your personal account.

2. The article should be no less than 15,000 characters (including spaces) in total, including all article metadata: abstracts, references, author information, etc. Additionally, the volume should not exceed 35,000 characters (including spaces). Works exceeding the specified volume are accepted for publication in exceptional cases upon agreement with the journal's editorial board.

3. The text of the paper begins with the classifier of the IRSTI (International Rubricator of Scientific and Technical Information; determined by the link <http://grnti.ru/>), UDC (Universal Decimal Classification), followed by the initials and surname of the author(s) in bold font, the full name of the organization, city, country, author's ORCID ID, author(s) email, the title of the article in uppercase bold font, abstract, and keywords. The abstract should consist of 150–200 words, should not contain complex formulas, repeat the content and title of the article, should not contain quotations, references to the text of the work, or a list of references used. It should be a brief summary of the research results and conclusions.

The article should be typed in 12-point Times New Roman font with one and a half line spacing, 2 cm margins on all sides, and a 1.25 paragraph indent. Abstracts, bibliography, and author information should be formatted in 11-point font. Examples in the article are highlighted only in italics, without underlining. If necessary to emphasize something within an example, bold font is used. Section headings are highlighted in bold font. Subsections within sections can be numbered with Arabic numerals.

4. The structure of a scientific article includes the following sections: Introduction, Materials and Methods, Results, Discussion, Conclusion, information about funding (if applicable), References. Combining the Results and Discussion sections into one “Results and Discussion” section is permissible.

5. Tables should be included directly in the text of the paper. They must be numbered, have a title, and be accompanied by a reference to them in the text. Figures and graphs should be presented in one of the standard formats: PS, PDF, TIFF, GIF, JPEG, BMP, PCX. Dot drawings should be done with a resolution of 600 dpi. All details on the figures should be clearly visible.

6. References to the sources used are given in the text of the article in round brackets in the following format: (Akhmetov, 2020, p. 23) or (Ibraev, 2018). When listing multiple sources: (Ibraev, 2018; Akhmetov, 2020; Ivanov, 2022). In case of the same publication year of works by one author, the reference is accompanied by a letter symbol: (Ibraev, 2018a), (Ibraev, 2018b).

The list of references should only include works that are cited in the text of the article. The bibliography is arranged in alphabetical order, without numbering. English-language works are placed after works in Kazakh and Russian languages, also in alphabetical order. References to unpublished works, the results of which are used as evidence, are not allowed.

Examples of formatting the list of references are provided in the Article Template on the journal's website.

*The editorial board asks authors to distinguish between a hyphen (-) and an en dash (–). The page ranges in the journal or collection should be formatted using an en dash.

7. After the list of references, it is necessary to provide bibliographic information in Russian and English languages (if the article is written in Kazakh), in Kazakh and English languages (if the article is written in Russian), and in Russian and Kazakh languages (if the article is written in English).

Next, a combination of the English and transliterated parts (<http://translitoline.ru/>) of the list of references is provided, which is formatted according to the APA style (<https://apastyle.apa.org/products/publication-manual-7th-edition>) (Publication Manual of the American Psychological Association). This is followed by information about each of the authors (academic title, institutional address, ORCID, e-mail – in Kazakh, Russian, and English languages). Authors must adhere to the transliteration specified on the website <http://translitoline.ru/>.

Refer to the Article Formatting Template for an example of the combination of the English and transliterated parts of the list of references. In the combination of the English and transliterated parts of the list of references, an official translation of the article or book into English should be indicated in square brackets.

8. For transparency, we ask that corresponding authors specify contributions to the manuscript using the appropriate CRediT roles. The CRediT taxonomy includes 14 different roles describing the specific contributions of each participant to the scientific results.

Roles: Conceptualization; Data Curation; Formal Analysis; Funding Acquisition; Investigation; Methodology; Project Administration; Resources; Software; Supervision; Validation; Visualization; Roles/Writing – Original Draft; and Writing – Review & Editing.

Note that not all roles may apply to every manuscript, and authors may have contributed with multiple roles.

A description of the contributions of co-authors is provided at the end of the article under the heading “Authors’ contributions” after “Information about authors”.

9. Manuscripts submitted to the editorial office must undergo mandatory Antiplagiat.com (<https://antiplagiat.com/>) checks, and the originality percentage of the article should be at least 70%. Subsequently, the articles are sent for anonymous double-blind peer review, with a review period of 1-3 months. All reviews of the article are sent to the author. Articles receiving negative reviews are not reconsidered. Revised versions of the articles and the author’s response to the reviewer are sent to the editorial office within the deadlines specified by the editorial board. Articles with positive reviews are submitted to the journal’s editorial board for discussion.

10. Editorial address: Republic of Kazakhstan, 140002, Pavlodar, Olzhabay batyr street, 60, Margulan Pavlodar Pedagogical University

Phone number: 8 (7182) 651617

E-mail: yazlit_os@pspu.kz, yazlit@pspu.kz

Website: <https://yazlit.ppu.edu.kz>

11. Payment. The publication fee is 8,600 tenge (eight thousand six hundred tenge). For employees of Pavlodar Pedagogical University – 5,000 tenge. Payment is made only upon acceptance of the article for publication, confirmed by the editorial board.

Information for making the publication payment:

- for authors from foreign countries:

NJSC “Pavlodar Pedagogical University”

BIN 040340005741

IIC KZ609650000061536309

JSC “ForteBank” (“Alliance Bank”)

BIN IRTYKZKA

OKPO 40200973

BeC 16

- for the authors from Kazakhstan:

Kaspi Gold → PAYMENTS → EDUCATION → PAYMENTS FOR UNIVERSITIES → PAVLODAR → PAVLODAR STATE PEDAGOGICAL UNIVERSITY (Mira, 60) → FACULTY: HIGH SCHOOL OF HUMANITIES → COURSE: Language and Literature: Theory and Practice, article → FULL NAME → PAYMENT AMOUNT.

Please send the scanned copy of the payment receipt via email to the following address: yazlit_os@pspu.kz.

Р. О. Асельдерова

Дагестанский институт образования, Махачкала, Россия

Д. Х. Аринова

Павлодарский педагогический университет, Павлодар, Казахстан

О ПОНЯТИИ «НЕЗАВИСИМЫЙ ТАКСИС»

Аннотация. В статье рассматривается понятие независимого таксиса в русской синтаксической традиции. Термин «независимый таксис» используется для обозначения сообщаемого факта в отношении к другому факту и независимо к моменту сообщения. Эту проблему изначально рассматривали в своих трудах многие известные российские ученые, которые выявляли соотношение времени действия глаголов-сказуемых. В теории функциональной грамматики проблема таксиса раскрывается во взаимосвязи с аспектуальными характеристиками глагола-сказуемого. Важным фактором в разграничении одновременности/ последовательности ситуаций, выраженных однородными членами, является точка отсчета действия. Также интересным для характеристики категории таксиса выступает семиотическое положение об иконичности / неиконичности отражения таксисных отношений в синтаксической и пропозициональной структуре предложения.

Ключевые слова: независимый таксис, одновременность, последовательность действий, иконичность таксиса, предложение.

About the authors

Руманият Омаровна Эселдерова, филология ғылымдарының кандидаты, доцент, Дағыстан білім беруді дамыту институты, Махачкала, Ресей. ID ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-4261-6703>

Руманият Омаровна Асельдерова, кандидат филологических наук, доцент, Дагестанский институт развития образования, Махачкала, Россия. ID ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-4261-6703>

Rumaniyat Omarovna Asel'derova, Candidate of philological science, associate professor, Dagestan Institute of Education Development, Makhachkala, Russia. ID ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-4261-6703>

Динара Холдарқызы Аринова, магистранты, Павлодар педагогикалық университеті, Павлодар, Қазақстан. ID ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-6061-3672>

Динара Холдаровна Аринова, магистрант, Павлодарский педагогический университет, Высшая школа гуманитарных наук, Павлодар, Казахстан. ID ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-6061-3672>

Dinara Kholdarovna Arinova, master's student, Pavlodar Pedagogical University, Pavlodar, Kazakhstan. ID ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-6061-3672>

Authors' contributions

Aselderova R. O. – conceptualization, formal analysis, methodology, writing – review and editing.

Arinova D. Kh. – methodology, software, roles/writing – initial draft, writing.

Басуға 27.03.2023 ж. қол қойылды.
Форматы 70×100 1/16. Кітап-журнал қағазы.
Көлемі 5,8 шартты б.т. Таралымы 300 дана.
Бағасы келісім бойынша.
Тапсырыс №1443

Подписано в печать 27.03.2023 г.
Формат 70×100 1/16. Бумага книжно-журнальная.
Объем 5,8 уч.-изд. л. Тираж 300 экз.
Цена договорная.
Заказ №1443

Редакционно-издательский отдел
Павлодарский педагогический университет им. Ә. Марғулана
140002, г. Павлодар, ул. Олжабая батыра, 60
Контакты: e-mail: yazlit_os@pspu.kz, yazlit@pspu.kz